

Sagogn

Messadi radunonza communal da dils 13-06-2024

Gievgia, ils 13 da zercladur 2024 allas 20.00 en halla plurivalenta

Tractandas

1. Beinvegns ed elecziun dumbravuschs
2. Gliesta da tractandas
3. Protocol dalla radunonza communal da dils 20-03-2024
4. Elecziuns dils funcziunaris da vischnaunca per la perioda d'uffeci 2024-2027
 - 2 commembers dalla suprastanza communal
5. Rapport e quen annual 2023
6. Rapport e quen annual dil consorzi da scola LFSS onn da scola 2022/23
7. Revisiun planisaziun locala
8. Secumprar en sco purtadra dalla casa da vegls e tgira Glion (Fundaziun La Pumera)
9. Revisiun lescha da taglia communal
10. Revisiun lescha da catastrofas
11. Lescha da polizia
12. Damonda consultativa Via Fletg
13. Orientaziuns
14. Varia

Botschaft Gemeindeversammlung vom 13.06.2024

Donnerstag, 13. Juni 2024 um 20.00 Uhr in der Mehrzweckhalle

Traktanden

1. *Begrüssung und Wahl der Stimmezähler*
2. *Traktandenliste*
3. *Protokoll der Gemeindeversammlung vom 20.03.2024*
4. *Wahl der Gemeindebehörden für die Amtsperiode 2024-2027*
 - 2 Mitglieder Gemeindevorstand
5. *Jahresbericht und Jahresrechnung 2023*
6. *Jahresbericht und Jahresrechnung des Schulverbandes LFSS Schuljahr 2022/23*
7. *Teilrevision Ortsplanung*
8. *Einkauf in die Trägerschaft des Alters- und Pflegeheims Ilanz (Stiftung La Pumera)*
9. *Revision des Gemeindesteuergesetzes*
10. *Revision des Katastrophengesetzes*
11. *Polizeigesetz*
12. *Konsultativabstimmung Via Fletg*
13. *Orientierungen*
14. *Varia*

Sagogn, ils 24 da matg 2024

**La suprastanza communal
Der Gemeindevorstand**



Vischnaunca politica Sagogn, Via Vitg dado 23, 7152 Sagogn
Tel. 081 920 88 00, Fax 081 920 88 09, Mail info@sagogn.ch, www.sagogn.ch

Remarcas

- La gliesta da tractandas officiala vegn publicada el Fegl official dalla Surselva.
- Las annexas ein disponiblas sin la homepage dalla vischnaunca da Sagogn ni san vegnir retratgas sin canzlia.

www.sagogn.ch



Hinweise

- *Die offizielle Traktandanliste wird im Fegl official dalla Surselva publiziert.*
- *Die Anhänge sind auf der Homepage der Gemeinde Sagogn verfügbar oder können bei der Gemeindekanzlei bezogen werden.*

www.sagogn.ch



4. Elecziuns dils funcziunaris da vischnaunca per la perioda d'uffeci 2024-2027

Tenor la constituziun communal ei aunc d'eleger las 2 vacanzas aviartas per la perioda d'uffeci ch'entscheiva ils 01.07.2024, numnadamein 2 suprastonts. Il modus d'eleger sedrezza tenor art. 36 dalla constituziun. Elegibels ein tuttas personas che han il dretg da vortar a Sagogn.

5. Rapport e quen annual 2023

Il quen siara cun in gudogn da frs. 338'531.42, quei tier entradas da frs. 4'954'173.66 ed expensas da frs. 4'615'642.24. Ils detagls dil quen da vischnaunca sco era ulteriuras informaziuns anfleis vus el cudischet repartiu per posta ni sco document sin la homepage.

Annexa 1: Rapport e quen annual 2023

PROPOSTA: La suprastonza communal propona d'approbar il quen annual 2023.

6. Rapport e quen annual dil consorzi da scola LFSS onn da scola 2022/23

Cul rapport da gestiun correspondent vegn il quen dil consorzi da scola Laax-Falera-Sagogn-Schluein per igl onn da scola 2022/23 presentaus alla radunonza communal tenor las statutas dil consorzi da scola. Ils effects finansials ordlunder ein veseivels el quen annual 2023 dalla vischnaunca e vegnan explicai leu.

Annexa 2: Rapport e quen annual dil consorzi da scola LFSS onn da scola 2022/23

PROPOSTA: La suprastonza communal propona d'approbar il quen dil consorzi da scola LFSS 2022/23.

7. Revisiun planisaziun locala

Introducziun

La planisaziun locala dalla vischnaunca da Sagogn, ch'ei oz en vigur legala, ei vegnida deliberada dalla radunonza communal ils 31 d'october 2013 ed approbada dalla regenza ils 11 d'avrel 2014 cul conclus nr. 339. Sigl 01 da matg 2014 ha il cussegl federal mess en vigur l'emprema etappa dalla revisiun dalla lescha federala davart la planisaziun dil territori (LPT1). En quella revisiun mava ei oravontut per in diever persistent dil terren da baghegiar. Tenor gl'art. 38a al. 1 e 2 LPT stuevan ils cantuns adattar enteifer 5 onns lur plans directivs allas novas pretensiuns. Il cantun Grischun ha ademplier quell'incumbensa ed ha relaschau ils 20 da mars 2018 in'adattaziun dil plan directiv (PDChant-S) ch'ei vegnius approbaus dal Cussegl federal ils 10 d'avrel 2019. En quel ein differentas instrucziuns d'agir per allas vischnauncas sco era determinaziuns ligiontas per las autoritads, en special per il territori dils habitadis cuntegni. Las vischnauncas ein vegnidadas intimadas dil cantun da realisar enteifer in termin las cundiziuns e las perscripziuns dalla legislaziun surordinada sco era dil PDChant-S en la planisaziun locala. La finamira da quella revisiun parziala dalla planisaziun locala ei da disponer d'ina planisaziun da LPT1 ch'ei vegnida approbada dil cantun sco era conforma al plan directiv e da saver porscher aschia ina segirtad da planisaziun per futurs projects da baghegiar.

Grondezia dalla zona da baghegiar

Ella lescha federala davart la planisaziun dil territori (LPT) ei fixau pertuccont las zonas da baghegiar che quellas ston corrispunder al basegn probabel da 15 onns e che eventualas zonas da baghegiar surdimensiunadas ston vegnir reducidas. Tenor il plan directiv cantunal PDChant-S ei la vischnaunca da Sagogn ina vischnanca cun zonas da habitar, mischadadas e dil center (ZAMC) surdimensiunadas. Vischnancas cun ZAMC surdimensiunadas ston da principi reducir las reservas da zonas da baghegiar. Perquei che ton il svilup demografic effectiv dils davos onns sco era la nova prognosa demografica dil cantun ein positivs, sa vegnir mussau si dalla vischnaunca ch'igl exista in basegn per las reservas da zonas da baghegiar existentas. Perquei ha la suprastanza communal decidu da principi da buca zonar ora ella revisiun parziala dalla planisaziun locala cheu avon maun.

Mobilisaziun dil terren da baghegiar

Sper l'examinaziun e l'adattaziun dalla grondezia dallas zonas da baghegiar vegnan las vischnancas tenor LPT e PDChant-S incumbensadas da mobilisar las reservas d'utilisaziun internas resp. da cumbatter la tesorisaziun da terren da baghegiar. Ella vischnaunca da Sagogn dat ei aunc varga 3ha zonas da habitar buc surbaghegiadas. Per quellas vegn ella revisiun parziala dalla planisaziun locala cheu avon maun introduciu in'obligaziun da baghegiar el senn digl art. 19g LPT. Cun quella exista la pusseivladad da mobilisar las reservas en cass d'in basegn cumprovau e nua ch'ei fa senn ed ei giustificabel arisguard la construcziun locala.

Maletg dil vitg

Cun Vitg dadens e Vitg dado dispona la vischnaunca da Sagogn da maletgs dil vitg bein mantegni che contribueschan essenzialmein all'identitad dil vitg. Tenor il PDChant-S, capetel 5.4 (maletgs dil vitg ed objects digns da vegnir protegi) ston las vischnancas prender mesiras da protecziun necessarias per maletgs dil vitg ch'ei digns da vegnir protegi. Da principi ei la suprastanza communal digl meini che la planisaziun locala giuridicamain valeivla corrispunda allas pretensiuns dalla PDChant-S. La zona da protecziun dil maletg dil vitg garantescha cun agid dil principi da mantener e d'in accumpignament tras la cussegliazion concepziunala in svilup d'aula qualitat dil coc historic. Ils objects singuls prezios ein gia a caschun dalla davosa revisiun totala dalla planisaziun locala vegni selecziunai tenor criteris professionals ed ein vegni attribui – sin fundament da lur characteristics specificas – ad ina certa categoria da protecziun. En quei connex ein denton mo ils edificis da habitar vegni risguardai ed igl ei vegniu desistiu d'examinar e da classificar era ils clavaus. En questa planisaziun ein las classificaziuns dils edificis da habitar vegnidadas verificadas e sche necessari adattadas (en cas d'edificis protegi dil cantun). Ils clavaus ein vegni rimnai e medemamein vegni examinai, sch'els ein da definir sco edificis prezios. Finamira era da definir clavaus che contribueschan – grazia a lur situaziun ni/e lur cumparsa – essenzialmein alla qualitat digna da vegnir mantegnida dil maletg dil vitg e da segirar per il proxim horizon da planisaziun resp. per ina generaziun suandonta.

En quei senn ein clavaus characteristics e che creeschon l'identitad el coc central digl ISOS da Vitg dado e Vitg dadens vegni integrai el plan general da formaziun – analog sco tier las casas da habitar.

Revisiun parziala dalla lescha da baghegiar

La lescha da baghegiar valeivla ei vegnida cumplettada cun novas disposiziuns davart la mobilisaziun dil terren da baghegiar sco era davart la taxa sin la plivalur. Il termin per l'obligaziun da baghegiar tier terren resp. parts da terren che secatta gia en ina zona da baghegiar ei vegnius fixaus sin 8 onns. Tier la zona da protecziun dil maletg dil vitg (art. 25) sco era tier ils objects da formaziun (art. 36) ein precisaziuns punctualas vegnidadas fatgas. Ultra da quei vegn egl art. 25 da niev exclus explicitamain la midada d'utilisaziun da clavaus en habitaziuns secundaras en la zona da protecziun dil maletg dil vitg. La suprastanza communal sco era la cummisiun da planisaziun ein dil meini ch'ils clavaus el coc dil vitg duessan star a disposiziun als indigens ed en special alla proxima generaziun d'indigens.

Plan da zonas e plan general da formaziun

El plan da zonas e plan general da formaziun vegnan – ultra dallas obligaziuns da baghegiar gia menziunadas e da certas adattaziuns formalas als cunfins da zonas – era differentas surfatschas pli pintgas che san buc vegnir surbaghegiadas attribuidas ad in'otra zona da baghegiar adattada. Sin basa dil survetsch archeologic vegnan ultra da quei zavradas duas novas zonas d'archeologia (baselgia Crest Baselgia e ruina da baselgia sin Bregl da Haida). La finala vegn la zona existenta per la protecziun dil maletg dil vitg adattada minimalmein. El plan da formaziun vegnan ils baghetgs, ch'ei da niev protegi e digns da vegnir mantegni, marcai e lingias da construcziun per liung dalla via cantunala fixadas.

Plan general d'avertura

El plan general d'avertura vegn il stadi da realisaziun da treis parcadis publics purtaus suenter e la senda da viandar veglia encunter Plaun Pigniel che vegn buca pli nezzegiada vegn abolida.

Procedura

Ils 16 da schaner 2024 han la suprastanza communal e la planisadra orientau la populaziun a caschun d'ina sera d'informaziun en connex cun l'emprema exposiziun publica da cooperaziun davart ils cuntegns concrets dalla revisiun dalla planisaziun locala. La revisiun parziala dalla lescha da baghegiar sco era ils plans ed ulteriurs documents ein vegni exponi publicamain duront 30 gis il schaner/fevrer 2023. Duront quei temps han persunas interessadas giu la pusseivladad d'inoltrar alla suprastanza communal giavischs e propostas en connex culla planisaziun locala. Igl ei vegniu fatg 24 inoltraziuns cun differentas remarclas, giavischs e propostas. La suprastanza communal ha examinau detagliadamein las inoltraziuns e respundiu silsuenter. Leu, nua che la suprastanza communal haveva viu la pussaivladad da far adattaziuns, ein quellas adattaziuns era vegnidas fatgas. Pervia dallas midadas fatgas ei ina secunda exposiziun publica da cooperaziun vegnida publicada dils 22 da settember 2023 tochen ils 22 d'october 2023. A chaschun dalla secunda exposiziun da participaziun ein 6 posiziuns entradas. Quellas ein medemamein vegnidas examinadas e respundidas a scret dalla suprastanza communal.

La suprastanza engrazia codialmein alla cumissiun da planisaziun (Robert Albertin, Tanja Bischofberger, Uolf Candrian, Hans-Peter Casutt, Gian Peder Coray, Gion Cavelti, Gion Darms e Peter Saile) per il sustegn tier l'elaboraziun da quella revisiun.

Annexa:

- Rapport da planisaziun e participaziun
- Revisiun parziala dalla lescha da baghegiar
- Plan da zonas e plan general da formaziun 1:2000, revisiun parziala habitadi
- Plan general d'avertura 1:2000 traffic, revisiun parziala habitadi

PROPOSTA: La suprastanza communal propona d'approbar la revisiun dalla planisaziun locala.

8. Secumprar en sco purtadra dalla casa da vegls e tgira Glion (Fundaziun La Pumera)

Situaziun da partenza

Igl onn 1919 ei la "Societad per in asil evangelic dalla vallada dalla Surselva" vegnida fundada a Glion. Tier las fundaturas da gliez temps s'udevan las vischnauncas Stussavgia, Tenna, Versomi, Valendau, Castrisch, Riein, Pitasch, Duvin, Luven, Flond, Vuorz, Schnaus, Flem e Trin sco era las duas pleivs evangelicas Glion e Sagogn. Quellas vischnauncas e pleivs ein aunc oz las purtadras dall'instituziun. Buca s'associadas cun la fundaziun actuala dalla casa da vegls e tgira Glion ei la part catolica dalla Foppa cun Andiastr, Falera, la part buca-reformada da Glion, Laax, Ladir, Pigniu, Rueun, Ruschein, Sagogn, Schluein, Sevgein e Siat. Quellas vischnauncas resp. anteriuras vischnauncas s'audan tier il territori cumpigliau dalla casa da vegls e tgira Glion ed ein buca purtadras dad in'otra casa da vegls e tgira. Quella situaziun era buca cuntenteivla, cunquei ch'ei deva la finfinala duas differentas categorias da vischnauncas.

2010 ha la fundaziun inoltrau allas vischnauncas buca-purtadras ella Foppa in'offerta per secumprar en. Quell'offerta cuntegnava calculaziuns che sebasavan sin la facultad dalla fundaziun per la fin digl onn 2009 sco era sil diember da habitonts. Las sis vischnauncas catolicas, ch'ei oz part dalla vischnaunca dad Ilanz/Glion, han approbau las summas da contribuziun corrispundentas (CHF 1'530.00 per habitont) aunc avon che la fusiun ei entrada en vigur. Las representantas ed ils representants dallas vischnauncas Andiastr, Schluein, Sagogn, Laax e Falera han fatg l'expressiun ch'igl interess da secumprar en sco purtadra dalla casa da vegls e da tgira Glion ei avon maun. Sinaquei ei ina cumissiun vegnida tschentada ensemen per luvrar ora e presentar ina sligiaziun. Deplorablamein han las partidas buca anflau il numnader comunabel, aschia che la lavur ei stada a fin e la cumissiun ei vegnida sligiada.

Fin 2019 ha la vischnaunca da Ilanz/Glion decidu da secumprar en sco purtadra dalla casa da vegls e da tgira Glion per las parts buca reformada da Glion, Ladir, Pigniu, Rueun, Ruschein, Sevgein e Siat. Il medem ha la vischnaunca da Breil/ Brigels decidu per Andiastr.

Il 2021 ha il cussegl da fundaziun priu enta pugn ina reorganisaziun dallas structuras. Lezzas eran cun in'unien cun ina radunonza da delegai (52 commembers/-ras), ch'elegieva mintga treis onns il cussegl da fundaziun (19 commembers/-ras), ch'elegieva puspei la cumissiun da menaschi da tschun persunas ord il cussegl da fundaziun, complicau e buca conform al temps. La casa d'attempai e da tgira Glion ha aschia buca survegniu mo novas structuras mobein era cun la fundaziun La Pumera in niev num.

La vischnaunca da Sagogn ha menau entgin discuors cun la fundaziun La Pumera ed egl onn 2023 concretas contractivas appartenet il secumprar en sco purtadra dalla fundaziun la Pumera. La cumpra vala sulet per la part buca reformada dalla vischnaunca, cunquei che la Pleiv evangelica da Sagogn ei gia purtadra dalla instituziun dalla entschatta enneu.

La sunmma da cupra per habitont per ils 31.12.2023 munta a CHF 1290.00, tgei che corrispunda alla basa da calculaziun dil cantun. La medema summa han era las vischnauncas Ilanz/Glion e Breil pagau.

Cundiziuns da secumprar en

Las cundiziuns da secumprar en cuntengnan suandonts puncts:

1. La summa da cumpra per la part buca reformada dalla vischnaunca munta ad ina summa da CHF 759'810.00. Cun quella summa ei l'entira vischnaunca curclada.
2. La cumpra succeda en in interval da 8 onns. Els onns 1-7 duess in pagament da CHF 100'000.00 succeder e la davosa transcha CHF 59'810.00. Egl onn 2025 succeda gl'emprem pagament ed

egl onn 2032 il davos. Tut tenor la situaziun dalla vischnaunca san las transchas era vegnir alzadas, senza stuer contrahar niev.

3. La summa da cumpra vegn nezzegiada per la reduziun dils deivets hipotecars dalla Fundaziun La Pumera Glion.
4. La vischnaunca da Sagogn ei representada adequatamein els gremis dalla societad purtadra.

Svilup futur dil provediment da sanadad en Surselva

Ton sil scalem cantunal sco era sil scalem regional ei la cooperaziun pli stretga denter ils acturs el sector da sanadad resp. la formaziun da regions da sanadad integralas in tema, ellas qualas in spital acut, la spitex e la tgira a liunga vesta vegnan uni. Las sfidas el sector da sanadad ein grondas, medemamein ei in bien provediment da sanadad decentral essenzials per il futur dalla regiun. Cun quellas damondas e midadas vegn era la casa da vegls e tgira Glion a stuer sefatschentar. En quei connex ei era la vischnaunca dumandada, che ha tenor lescha per promover la tgira da malsauns cantunala da procurar per ina "purschida sufficiente per la tgira parzialmein e cumpleinamein staziunara ella survigilonza da pazientas e pazients stabels e cussadents attempai". La suprastonza communal ei denton perschuada, che l'orientaziun strategica tier la formaziun da regions da sanadad ei l'endretga, malgrad che la situaziun en Surselva ei, cun il grond diember da casas da vegls e tgira, treis organisaziuns da spitex ed in spital, fetg heterogena e complexa. Per la suprastonza eis ei impurtont, che la gliעד attempada e che drovan tgira da Sagogn astgan sche il giavisch ei avonmaun restrar ella regiun.

Annexa:

- Cunvegna da prestaziun
- Cunvegna da pagament

PROPOSTA: La suprastonza communal propona d'approbar il secumprar en sco purtadra dalla Fundaziun La Pumera Glion cun la summa da cumpra da 759'810.-.

9. Revisiun lescha da taglia communal

Pervia dalla midada dall'administraziun cantunala da taglia dalla taglia sin relasch tier la taglia sin la part d'ierta e pervia dallas midadas ch'ei colligiadas cun quei, en special la taxaziun ed igl incassament dalla part dalla vischnanca tras il cantun, han las vischnauncas d'adattar l'atgna lescha communal da taglia. Las midadas necessarias ein vegnidadas fatgas sebasond sin la lescha da model per las vischnancas dil servetsch giuridic dall'administraziun da taglia. El medem mument han ins era gest fatg entginas adattaziuns pintgas ch'eran aunc pendentas. La lescha aschuntada en l'annexa muossa las midadas essenzialas cun marcaziuns melnas.

Annexa: Sboz Lescha da taglia

PROPOSTA: La suprastonza communal propona d'approbar la revisiun dalla lescha da taglia communal.

10. Revisiun lescha da catastrofas

Gia egl onn 2016 ei la lescha davart igl agid en cass da catastrofas dil cantun Grischun vegnida abolida e remplazzada entras ina nova lescha davart la protecziun dalla populaziun. Sin fundament da quella nova lescha ei in'analisa dallas rescas dalla vischnanca vegnida fatga e terminada ils onns 2022/2023. Sco resultat da quell'analisa ei semussau che nosssa lescha davart catastrofas basegna d'ina revisiun per corrispunder allas novas prescripziuns.

Sebasond sin leschas ch'ei vegnidas relaschadas dacuort entras autras vischnancas ei la lescha davart catastrofas vegnida renovada ed adattada. Ultra da quei ei l'ordinaziun appartegnenta vegnida revedida cumplettamein e megliurada, aschia che las incumbensas, las responsablads e las competenzas ein regladas claramain el seracass. La lescha aschuntada ell'annexa muossa las midadas essenzialas cun las marcaziuns melnas.

Annexa: Sboz Lescha da catastrofas

PROPOSTA: La suprastanza communal propona d'approbar la revisiun dalla lescha da catastrofas.

11. Lescha da polizia

A Sagogn dat ei tochen ussa nagina lescha che cuntegn prescripziuns generalas davart ruaus ed urden, uras d'avertura da stizuns, fiastas, survigilonza etc. La suprastanza ha perquei elavurau ina lescha da polizia che dei definir cuort e bein las reglas las pli impurtontas dalla convivenza a Sagogn. Igl ei vegniu sespruau da tener bass la balla e da metter peisa sin l'atgna responsablada.

Annexa: Sboz Lescha da polizia

PROPOSTA: La suprastanza communal propona d'approbar la lescha da polizia.

12. Damonda consultativa Via Fletg

Ils davos onns e decennis ei vegniu discurriu bia davart trassés e davart opziuns per la via Fletg, e da ferton ha la grupp accumpignonta digl uffeci da construcziun bassa entschiet cun la lavur per evaluar las variantas ed ha empruau d'anflar la meglera sligiazion sin basa dil muossavia dil cantun. Finalmein schaijan avon ils emprems resultats dalla analisa ed las varaintas ein vegnidas clarificadas e reducidas sin mo pli 4. La valetaziun da quellas variantas succeda tenor il muossavia dil cantun.

Schegie che las directivas da valetaziun ein dadas, cuntegnan ils differents aspects ed era la classificaziun dils facturs adina ina cumponenta subjectiva. Cun consultar la radunanza communal vulesse la suprastanza communal far tut il pusseivel per integrar ils meinis dalla populaziun en quella valetaziun e per metter sin ina vasta basa la valetaziun dils facturs che pertuccan la populaziun. Aschia duei vegnir preparada la via per ina sligiazion equilibrada, en quala buca mo la protecziun digl ambient ed ils cuosts ein la basa dalla decisiun, mobein era ils carstgauns pertuccai dalla decisiun.

En quei tractandum vegn presentau il procedere, las variantas, la varianta preferida dalla suprastanza e dil comité via precauta e las davosas discussiuns per optimar quella.

PROPOSTA: La suprastanza communal propona da suandar alla proposta dalla suprastanza e dil comité da metter peisa sin la davosa varianta via Fletg e da far il pusseivel per ch'ils basegns dalla populaziun vegnan risguardai ton sco pusseivel.

4. Wahl der Gemeindebehörden für die Amtsperiode 2024-2027

Gemäss Gemeindeverfassung sind für die am 01.07.2024 beginnende Amtsperiode noch 2 offene Vakanzen zu besetzen, dies in Form von 2 Vorstandsmitgliedern. Dazu wird das Wahlverfahren gem. Art. 36 der Gemeindeverfassung angewendet. Wählbar sind alle in Sagogn stimmberechtigten Personen.

5. Jahresbericht und Jahresrechnung 2023

Die Rechnung schliesst mit einem Gewinn von CHF 338'531.42 bei Gesamterträgen von CHF 4'954'173.66 und Gesamtaufwänden von CHF 4'615'642.24. Die Details zur Gemeinderechnung sowie weitere Informationen erhalten Sie in der per Post verteilten Broschüre oder auf der Homepage.

Anhang: Jahresbericht und Jahresrechnung 2023

ANTRAG: Der Gemeindevorstand beantragt die Genehmigung der Jahresrechnung 2023.

6. Jahresbericht und Jahresrechnung des Schulverbandes LFSS Schuljahr 2022/23

Anhand des entsprechenden Geschäftsberichts wird der Gemeindeversammlung gemäss den Statuten des Schulverbands die Rechnung des Schulverbands Laax-Falera-Sagogn-Schluen des Schuljahres 2022/23 vorgelegt. Die finanziellen Auswirkungen daraus sind in der Jahresrechnung 2023 der Gemeinde ersichtlich und werden dort erläutert.

Anhang: Jahresbericht und Jahresrechnung des Schulverbandes LFSS Schuljahr 2022/23

ANTRAG: Der Gemeindevorstand beantragt, die Rechnung des Schulverbands LFSS 2022/23 zu genehmigen.

7. Teilrevision Ortsplanung

Einleitung

Die heute rechtskräftige Ortsplanung der Gemeinde Sagogn wurde am 31. Oktober 2013 von der Gemeindeversammlung verabschiedet und am 11. April 2014 mit Beschluss Nr. 339 von der Regierung genehmigt. Per 01. Mai 2014 setzte der Bundesrat die erste Etappe der Revision des eidgenössischen Raumplanungsgesetzes (RPG1) in Kraft. In dieser Revision ging es vor allem um einen nachhaltigen Umgang mit dem Bauland. Gemäss Art. 38a Abs. 1 und 2 RPG mussten die Kantone innert fünf Jahren ihre Richtpläne an die neuen Anforderungen anpassen. Der Kanton Graubünden ist dieser Aufgabe nachgekommen und hat am 20. März 2018 eine Richtplananpassung (KRIP-S) erlassen, welche am 10. April 2019 durch den Bundesrat genehmigt wurde. Darin sind verschiedene Handlungsanweisungen an die Gemeinden sowie behördenverbindliche Festlegungen, insbesondere für das Siedlungsgebiet, enthalten. Die Gemeinden wurden vom Kanton aufgefordert, die Auflagen und Vorgaben aus der übergeordneten Gesetzgebung sowie aus dem KRIP-S innert Frist in die Ortsplanung umzusetzen. Ziel der vorliegenden Teilrevision der Ortsplanung ist, über eine vom Kanton genehmigte RPG1 sowie richtplankonforme Planung zu verfügen und damit für künftige Bauvorhaben eine Planungssicherheit bieten zu können.

Bauzonengrösse

Im eidgenössischen Raumplanungsgesetz (RPG) ist bezüglich Bauzonen festgehalten, dass diese dem voraussichtlichen Bedarf von 15 Jahren entsprechen müssen und allfällig überdimensionierte Bauzonen zu reduzieren sind. Gemäss kantonalem Richtplan KRIP-S ist die Gemeinde Sagogn eine Gemeinde mit überdimensionierten Wohn-, Misch- und Zentrumszonen (WMZ). Gemeinden mit überdimensionierten WMZ müssen grundsätzlich die Bauzonenreserven reduzieren. Da aber sowohl die tatsächliche Bevölkerungsentwicklung in den letzten Jahren wie auch die neue Bevölkerungsprognose des Kantons positiv ist, kann aus Sicht der Gemeinde aufgezeigt werden, dass ein Bedarf für die bestehenden Bauzonenreserven besteht. Deshalb hat der Gemeindevorstand mit der Kommission beschlossen, in der vorliegenden Teilrevision der Ortsplanung grundsätzlich keine Auszonungen vorzunehmen.

Baulandmobilisierung

Neben der Überprüfung und Anpassung der Bauzonengrösse werden die Gemeinden gemäss RPG und KRIP-S angewiesen, die inneren Nutzungsreserven zu mobilisieren resp. die Baulandhortung zu bekämpfen. In der Gemeinde Sagogn befinden sich noch über 3 ha nicht bebaute Wohnzonen. Für diese wird in der vorliegenden Teilrevision der Ortsplanung eine Bauverpflichtung im Sinne von Art. 19g KRG eingeführt. Damit besteht die Möglichkeit, die Reserven bei ausgewiesenem Bedarf und wo sinnvoll und ortsbaulich vertretbar, zu mobilisieren.

Ortsbild

Die Gemeinde Sagogn verfügt mit Vitg dadens und Vitg dado über gut erhaltene Ortsbilder, welche wesentlich zur Identität des Dorfes beitragen. Gemäss KRIP-S, Kapitel 5.4 (schützenswerte Ortsbilder und Objekte) müssen die Gemeinden die erforderlichen Schutzmassnahmen für schützenswerte Ortsbilder treffen. Grundsätzlich vertritt der Gemeindevorstand die Ansicht, dass die rechtskräftige Ortsplanung den Forderungen von KRIP-S entspricht. Die Ortsbildschutzzone stellt mittels Erhaltungsgrundsatz sowie Begleitung durch die Gestaltungsberatung eine qualitativ hochwertige Entwicklung des historischen Kerns sicher. Aus der Gesamtheit aller Bauten wurden bereits in der letzten Totalrevision der Ortsplanung nach fachlichen Kriterien die wertvollen Einzelobjekte ausgewählt und aufgrund ihrer spezifischen Eigenschaften einer bestimmten Schutzkategorie zugewiesen. Dabei wurden allerdings nur die Wohnbauten berücksichtigt und es wurde darauf verzichtet, die Ställe ebenfalls zu überprüfen und zu klassieren. In der vorliegenden Planung wurde die Einstufung der Wohnbauten überprüft und wo nötig angepasst (bei kantonal geschützten Bauten). Die Ställe wurden erhoben und ebenfalls auf eine Festlegung als wertvolle Baute hin überprüft. Ziel war, Ställe, die durch ihre Lage oder/und Gestalt wesentlich zur erhaltenswerten Qualität des Ortsbildes beitragen zu definieren und für den nächsten Planungshorizont resp. für eine nachfolgende Generation zu sichern. In diesem Sinne wurden charakteristische und identitätsstiftende Ställe im ISOS-Kernbereich von Vitg dado und Vitg dadens – analog wie bei den Wohnhäusern bereits erfolgt – in den Generellen Gestaltungsplan aufgenommen.

Teilrevision Baugesetz

Das rechtskräftige Baugesetz wurde mit neuen Bestimmungen zur Baulandmobilisierung sowie zur Mehrwertabgabe ergänzt. Die Frist für die Bauverpflichtung bei Grundstücken resp. Grundstücksteilen, die sich bereits schon in einer Bauzone befinden, wurde auf 8 Jahre festgelegt. Bei der Ortsbildschutzzone (Art. 25) sowie den Gestaltungsobjekten (Art. 36) wurden punktuelle Präzisierungen vorgenommen. Zudem wird in Art. 25 neu die Umnutzung von Ställen in Zweitwohnungen in der Ortsbildschutzzone explizit ausgeschlossen. Der Gemeindevorstand wie auch die Planungskommission sind der Ansicht, dass die Ställe im Ortskern den Einheimischen und insbesondere der nächsten Generation von Einheimischen zur Verfügung stehen sollen.

Zonen- und Generelle Gestaltungsplan

Im Zonen- und Generellen Gestaltungsplan werden neben den bereits erwähnten Bauverpflichtungen sowie einigen formellen Anpassungen an die Zonengrenzen auch verschiedene kleinere Flächen, welche nicht überbaubar sind, einer geeigneten anderen Bauzone zugewiesen. Zudem werden auf Hinweis des Archäologischen Dienstes zwei neue Archäologiezonen ausgedehnt (Kirche Crest Baselgia und Kirchenruine auf Bregl da Haida). Schliesslich wird die bestehende Ortsbildschutzzone geringfügig angepasst. Im Gestaltungsplan werden die neu ergänzten geschützten und erhaltenswerten Bauten gekennzeichnet sowie Baulinien entlang der Kantonsstrasse festgelegt.

Genereller Erschliessungsplan

Im Generellen Erschliessungsplan wird der Realisierungsstand von drei öffentlichen Parkplätzen nachgetragen und der alte Wanderweg zu Plaun Pigniel, der nicht mehr genutzt wird, aufgehoben.

Verfahren

Am 16. Januar 2023 orientierten der Gemeindevorstand und die Planerin an einem Informationsabend im Zusammenhang mit der ersten öffentlichen Mitwirkungsaufgabe die Bevölkerung über die konkreten Inhalte der Ortsplanungsrevision. Die Teilrevision des Baugesetzes sowie die Pläne und weitere Unterlagen wurden im Januar/Februar 2023 während 30 Tage öffentlich aufgelegt. Während dieser Zeit hatten Interessierte die Möglichkeit, Wünsche und Anträge zur Ortsplanung beim Gemeindevorstand einzureichen. Es wurden 24 Eingaben mit verschiedenen Bemerkungen, Wünschen und Anträgen gemacht. Der Gemeindevorstand hat die Eingaben eingehend geprüft und anschliessend beantwortet. Dort wo der Gemeindevorstand die Möglichkeiten sah, Anpassungen vorzunehmen, wurden diese Anpassungen auch vorgenommen. Aufgrund der vorgenommenen Änderungen wurde vom 22. September 2023 bis 22. Oktober 2023 eine zweite Mitwirkungsaufgabe durchgeführt. Bei der zweiten Mitwirkungsaufgabe sind 6 Stellungnahmen eingegangen, welche vom Gemeindevorstand ebenfalls geprüft und schriftlich beantwortet wurden.

Der Gemeindevorstand mochte sich herzlich bei der Ortsplanungskommission (Robert Albertin, Tanja Bischofberger, Uolf Candrian, Hans-Peter Casutt, Gian Peder Coray, Gion Cavelti, Gion Darms und Peter Saile) für die Unterstützung bei der Ausarbeitung der Revision.

Anhang:

- *Planungs- und Mitwirkungsbericht*
- *Teilrevision Baugesetz*
- *Zonen- und Genereller Gestaltungsplan 1:2000, Teilrevision Siedlung*
- *Genereller Erschliessungsplan 1:2000 Verkehr, Teilrevision Siedlung*

ANTRAG: Der Gemeindevorstand beantragt, der vorliegenden Revision der Ortsplanung zuzustimmen.

8. Einkauf in die Trägerschaft des Alters- und Pflegeheims Ilanz (Stiftung La Pumera)

Ausgangslage

1919 erfolgte in Ilanz die Gründung der „Gesellschaft für ein evangelisches Talasyl des Bündner Oberlandes“. Zu den damaligen Gründerinnen gehörten die Gemeinden Safien, Tenna, Versam, Valendas, Castrisch, Pitasch, Duviun, Luven, Flond, Waltensburg/ Vuorz, Schnaus, Flims und Trin sowie die beiden evangelischen Kirchgemeinden Ilanz und Sagogn. Diese Gemeinden und Kirchgemeinden bilden heute noch die Trägerschaft der Institution. An die heutige Stiftung des Alters- und Pflegeheims Ilanz (kurz: APH Ilanz) nicht angeschlossen ist der katholische Teil der Foppa mit Andiastr, Falera und der nicht-reformierte Teil von Ilanz, Laax, Ladir, Pigniu, Rueun, Ruschein, Sagogn, Schluein, Sevgein und Siat. Diese Gemeinden resp. ehemaligen Gemeinden gehören zum Einzugsgebiet des APH Ilanz und sind in keiner anderen Trägerschaft eines APH dabei. Dieser Zustand war nicht befriedigend, da es damit letztlich zwei verschiedene Kategorien von Gemeinden gab.

2010 hat die Stiftung den Nicht-Trärgemeinden in der Foppa ein Angebot für den Einkauf gemacht. Diesem Angebot standen Berechnungen zugrunde, die sich auf das Stiftungsvermögen per Ende 2009 sowie die Anzahl Einwohner bezogen. Die sechs katholischen Gemeinden, die heute Teil der Gemeinde Ilanz/Glion sind, haben noch vor dem Inkrafttreten der Fusion die entsprechenden Kostenbeträge (CHF 1'530.- pro Einwohner) genehmigt. Die Gemeindevertreter/innen von Andiastr, Schluein, Sagogn, Laax und Falera haben zum Ausdruck gebracht, dass grundsätzliches Interesse an einem Beitritt in die Trägerschaft bestehe. Darauf wurde eine Kommission Neustrukturierung der Trägerschaft des Alters- und Pflegeheims aufgestellt, welche eine Lösung ausarbeitete und vorstellte. Leider wurde kein gemeinsamer Nenner zwischen APH und den Nicht-Trärgemeinden gefunden und somit schloss die Kommission ihre Abklärungen ab und wurde aufgelöst.

Ende 2019 entschied die Gemeinde Ilanz/ Glion, den nicht-reformierten Teil von Ilanz, Ladir, Pigniu, Rueun, Ruschein, Sevgein und Siat durch einen Einkauf in die Trägerschaft Alters und Pflegeheim Ilanz anzuschliessen. Dasselbe beschloss die Gemeinde Breil/Brigels für Andiastr.

Im 2021 hat der Stiftungsrat APH eine Reorganisation der Struktur an die Hand genommen. Diese war als Verein mit Delegiertenversammlung (52 Mitglieder), welcher alle drei Jahre den Stiftungsrat (19 Mitglieder) wählt, welcher wiederum die fünfköpfige Betriebskommission aus dem Stiftungsrat wählt, kompliziert und nicht mehr zeitgemäss. Das Alters- und Pflegeheim Ilanz hat so nicht nur eine neue Struktur erhalten, sondern mit «Stiftung La Pumera Ilanz» auch einen neuen Namen.

Die Gemeinde Sagogn hat mit der Stiftung La Pumera Ilanz in den letzten Jahren einige Gespräche und im Jahr 2023 konkrete Verhandlungen betreffend Einkauf in der Trägerschaft geführt. Der Einkauf betrifft nur den nicht-reformierten Teil der Gemeinde, da die evangelische Kirchgemeinde Sagogn von Anfang an als Trägerin der Institution dabei ist.

Die Einkaufssumme beträgt CHF 1'290.- pro Einwohner per Stichtatum 31.12.2023 und entspricht der Berechnungsgrundlage des Kantons. Denselben Betrag haben auch die Gemeinden Ilanz/Glion und Breil/Brigels für den Einkauf bezahlt.

Eckwerte des Einkaufs

Die Eckwerte des Einkaufs umfassen folgende Punkte:

1. Die Einkaufssumme für den nicht-reformierten Teil der Gemeinde beträgt total CHF 759'810.-. Mit diesem Betrag ist die ganze Gemeinde abgedeckt.
2. Der Einkauf erfolgt über eine Zeitspanne von 8 Jahren. In den 7 Jahren soll je CHF 100'000.- und im 8. Jahr noch der Restbetrag von CHF 59'810.- bezahlt werden. Die erste Zahlung wird im Jahr

2025 und die letzte im Jahr 2032 erfolgen. Je nach finanzieller Situation der Gemeinde können die Raten auch erhöht werden.

3. Die Einkaufssumme dient der Reduktion der Hypothekarschuld der Stiftung La Pumera Ilanz.
4. Die Gemeinde Sagogn ist angemessen in den Gremien der Trägerschaft vertreten.

Zukünftige Entwicklung der Gesundheitsversorgung in der Surselva

Sowohl auf kantonaler als auch auf regionaler Ebene ist die engere Kooperation zwischen den Akteuren im Gesundheitsbereich resp. die Bildung von integralen Gesundheitsregionen ein Thema, in denen Akutspital, Spitex und Langzeitpflege vereint werden. Die Herausforderungen im Gesundheitsbereich sind gross, gleichzeitig ist eine gute dezentrale Gesundheitsversorgung für die Zukunft der Region essenziell. Diesen Fragen und Veränderungen wird sich auch das Alters- und Pflegeheim Ilanz stellen müssen. Dabei ist auch die Gemeinde gefordert, welche gemäss kantonalem Krankenpflegegesetz für ein "ausreichendes Angebot für die teilstationäre und die stationäre Pflege und Betreuung von Langzeitpatientinnen und -patienten und betagten Personen" zu sorgen hat. Der Gemeindevorstand ist indessen überzeugt davon, dass die grundsätzliche Stossrichtung zur Bildung von Gesundheitsregionen die richtige ist, auch wenn die Ausgangslage in der Surselva mit der grossen Anzahl an Alters- und Pflegeheimen, drei Spitexorganisationen und einem Spital, sehr heterogen und komplex ist. Es ist dem Gemeindevorstand wichtig, dass die betagten und pflegebedürftigen Menschen aus Sagogn, wenn sie es wünschen, in der Region bleiben können.

Anhang:

- Leistungsvereinbarung
- Zahlungsvereinbarung

ANTRAG: Der Gemeindevorstand beantragt dem Einkauf in die Trägerschaft der Stiftung La Pumera Ilanz mit der Einkaufssumme von CHF 759'810.- zu genehmigen.

9. Revision des Gemeindesteuergesetzes

Aufgrund des Wechsels der kantonalen Steuerverwaltung von der Nachlasssteuer zur Erbanfallsteuer und den damit verbundenen Veränderungen, namentlich Veranlagung und Inkasso des Gemeindeanteils durch den Kanton, haben die Gemeinden das eigene Gemeindesteuergesetz anzupassen. Basierend auf dem Mustergesetz für die Gemeinden des Rechtsdiensts der Steuerverwaltung wurden die nötigen Änderungen in das Steuergesetz der Gemeinde übernommen und einige wenige noch pendente Änderungen ebenfalls übernommen. Das im Anhang beigefügte Gesetz zeigt die wesentlichen Änderungen mit gelben Markierungen auf.

Anhang: Entwurf Steuergesetz

ANTRAG: Der Gemeindevorstand beantragt die Revision des Gemeindesteuergesetzes zu genehmigen.

10. Revision des Katastrophengesetzes

Das Gesetz über die Katastrophenhilfe des Kantons Graubünden wurde bereits per 2016 aufgehoben und durch ein neues Bevölkerungsschutzgesetz ersetzt. Basierend auf diesem neuen Gesetz wurde die Risikoanalyse der Gemeinde im Jahr 2022/2023 durchgeführt und abgeschlossen. Als Resultat dieser Analyse hat sich gezeigt, dass unser Katastrophengesetz eine Revision bedarf, um den neuen Vorgaben zu entsprechen.

Basierend auf kürzlich erlassene Gesetze anderer Gemeinden wurden das Katastrophengesetz erneuert und angepasst. Zudem wurde die zugehörige Verordnung komplett überarbeitet und verbessert, so dass im Ernstfall Aufgaben, Verantwortlichkeiten und Kompetenzen klar geregelt sind. Das im Anhang beigefügte Gesetz zeigt die wesentlichen Änderungen mit gelben Markierungen auf.

Anhang: Entwurf Katastrophengesetz

ANTRAG: *Der Gemeindevorstand beantragt die Revision des Katastrophengesetzes zu genehmigen.*

11. Polizeigesetz

In Sagogn gibt es bis dato kein Gesetz, welches allgemeine Vorgaben zu Ruhe und Ordnung, Ladenöffnungszeiten, Feiertagen, Überwachungen usw. enthielt. Der Vorstand hat deshalb ein Polizeigesetz erarbeitet, welches möglich kurz und bündig die wichtigsten Regeln des Zusammenlebens in Sagogn definieren soll. Es wurde zudem darauf geachtet, Augenmass walten zu lassen und auf die Selbstverantwortung zu setzen.

Anhang: Entwurf Polizeigesetz

ANTRAG: *Der Gemeindevorstand beantragt das neue Polizeigesetz zu genehmigen.*

12. Konsultativabstimmung Via Fletg

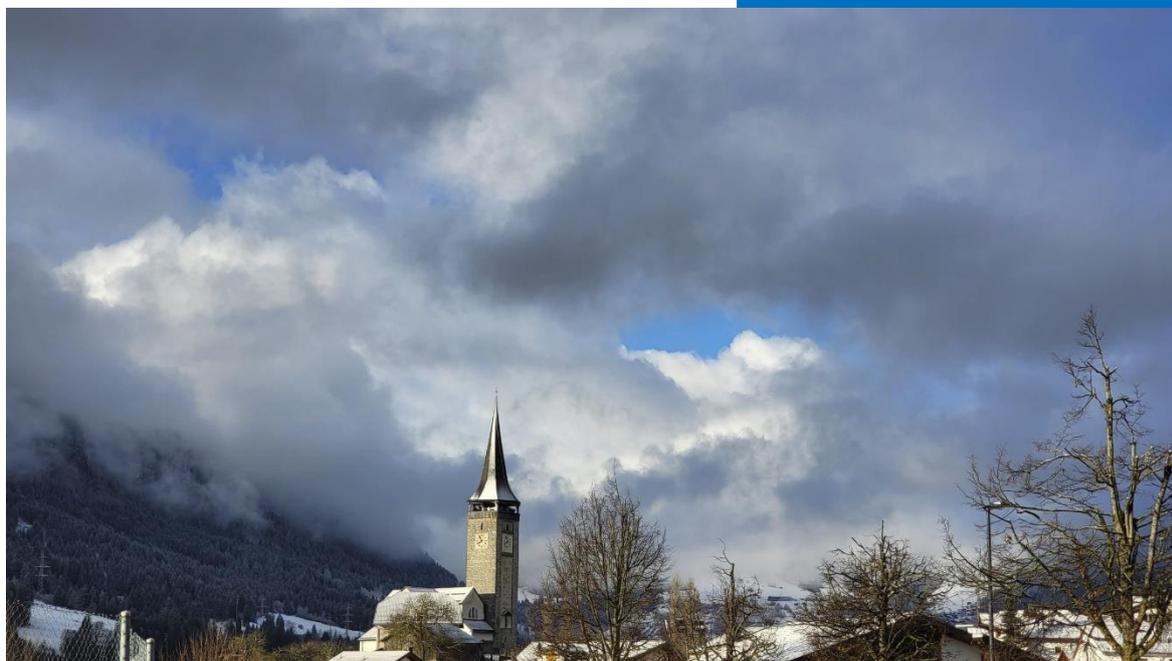
In den letzten Jahren und Jahrzehnten wurde viel über Trassen und Optionen für die Via Fletg geredet, und seither hat die Begleitgruppe des Tiefbauamtes mit der Arbeit begonnen, die Varianten zu evaluieren und versucht, die beste Lösung auf Basis des Wegweisers des Kantons zu finden. Endlich liegen die ersten Resultate der Analyse vor, und die Varianten wurden geklärt und auf nur noch 4 reduziert. Die Bewertung dieser Varianten, erfolgt nach dem Leitfaden des Kantons.

Obwohl die Bewertungsrichtlinien gegeben sind, haben die verschiedenen Aspekte und auch die Klassifizierung der Faktoren immer eine subjektive Komponente. Mit der Konsultation der Gemeindeversammlung möchte der Gemeindevorstand alles daransetzen, die Meinungen der Bevölkerung in diese Bewertung einzubeziehen und die Bewertung der die Bevölkerung betreffenden Faktoren auf eine breite Basis zu stellen. Damit soll der Weg für eine ausgewogene Lösung geebnet werden, in der nicht nur der Umweltschutz und die Kosten Grundlage des Entscheids sind, sondern auch die betroffenen Menschen.

In diesem Traktandum werden das Vorgehen, die Varianten, die von Vorstand und Comité via precauta bevorzugte Variante und die letzten Diskussionen zur Optimierung vorgestellt.

VORSCHLAG: *Der Gemeindevorstand empfiehlt, dem Vorschlag von Vorstand und Komitee zu folgen, auf die letztgenannte Variante via Fletg zu setzen und dafür zu sorgen, dass die Bedürfnisse der Bevölkerung so weit wie möglich berücksichtigt werden.*

Sagogn



Quen e rapport annual 2023
Vischnaunca politica Sagogn

Cuntegn / Inhaltsverzeichnis

Cuntegn / Inhaltsverzeichnis	2
1 Autoritads communalas / Gemeindebehörden	3
2 Emploiai ed emploiadas dalla vischnaunca / Gemeindeangestellte	3
3 Ord la statistica da habitonts / Aus der Einwohnerstatistik	4
3.1 Habitonts / Einwohner.....	4
3.2 Svilup dalla populaziun / Bevölkerungsentwicklung per 31-12-2023	4
3.3 Diember da scolars per annada / Klassengrösse nach Jahrgang.....	4
3.4 Ulteriuras Cefras / Weitere Zahlen.....	5
3.5 Naschientschas / Geburten 2023.....	5
3.6 Nos defuncts / Unsere Verstorbenen 2023	5
3.7 Uniuns dil vitg / Vereine der Gemeinde	5
3.8 Nos Seniors (sur 80 onns) / Unsere Senioren (über 80 Jahre).....	6
4 Rapport da gestiun 2023 / Jahresbericht 2023	7
5 Quen annual 2023 / Jahresrechnung 2023	11
5.1 Basa legala / Rechtliche Grundlagen.....	11
5.2 Bilanza / Bilanz	12
5.3 Quen da gudogn e sperdita / Erfolgsrechnung	14
5.3.1 Tenor secturs / Nach Sektoren.....	14
5.3.2 Quen graduau da gudogn e sperdita / Mehrstufige Erfolgsrechnung	22
5.4 Quen d'investiziun / Investitionsrechnung.....	23
5.5 Quen dalla circulaziun dils daners / Geldflussrechnung	24
5.6 Aschuntas / Anhänge.....	25
5.6.1 Principi da contabilitad / Rechnungslegungsgrundsätze	25
5.6.2 Cumprova digl agen capital / Eigenkapitalnachweis.....	26
5.6.3 Survesta dallas retenziuns / Rückstellungsspiegel.....	26
5.6.4 Survesta dallas participaziuns / Beteiligungsspiegel	27
5.6.5 Survesta dallas garantias / Gewährleistungsspiegel	29
5.6.6 Survesta retscheviders da pagaments gronds / Verzeichnis grosser Beitragsempfänger	29
5.6.7 Survesta dallas investiziuns bilanzadas / Anlagenspiegel.....	29
5.6.8 Fatschentas extraordinarias / nicht bilanziertes Nutzungsvermögen.....	30
5.6.9 Contribuziuns dil stadi, cantun e tiarzs / Beiträge von Bund, Kanton und Dritten	31
5.6.10 Valetaziun dils beins materials dalla facultad finanziaia / Bewertung Sachanlagen Finanzvermögen.	31
5.6.11 Controlla dils credits d'obligaziun / Verpflichtungskreditkontrolle	31
5.7 Indicatur da finanzas / Finanzkennzahlen	32
6 Rapports da revisiun / Revisionsberichte	33
7 Explicaziuns Quen 2023 / Erläuterungen zur Rechnung 2023	35
8 Investiziuns plan da finanzas 2021	38
9 Analisis finanziaias / Finanzanalysen	39
9.1 Svilup dalla bilanza / Bilanzentwicklung.....	39
9.2 Cuosts suenter sector e tip / Kostenstellen- und Kostenartenrechnung	39
9.3 Svilup dallas expensas / Kostenentwicklung	40
9.4 Svilup dallas intradas / Einnahmenentwicklung	40

Impressum

Suprastonza communal Sagogn, Canzlia communal, Via Vitg dado 23, 7152 Sagogn

Tel. 081 920 88 00 / info@sagogn.ch

cc/tc_240524_01

1 Autoritads communalas / Gemeindebehörden

Suprastonza / Gemeindevorstand

Per la perioda d'uffeci 2021-2024 / für die Amtsperiode 2021-2024

Thomas Candrian	president, administraziun, finanzas, economia, dretg, stab directiv communal
Martina Beeli	vice, sanadad, spitals ed asils, socialesser, agricultura ed alps, forestalesser, cultura scola, formaziun
Georg Felix	scola, formaziun
Katrin Blumberg	infrastructura, luvratori communal, dismessa, turissem
Raphael Egli	baghegiar, cumissiun da baghegiar, projects da construcziun, militar, schurmetg civil, pumpiers, polizia

Cumissiun da quen e gestiun / Geschäftsprüfungskommission

Remo Cahenzli, president
Guido Tschuor
Carla Conrad

Cumissiun da baghegiar / Baukommission

Raphael Egli, president
Michael Caderas
Guido Gartmann

Cumissiun sagognturissem

Katrin Blumberg, presidenta
Marc Woodtli
Tizian Monn
Richard Jezler
Giovanni De Carlo

Stab directiv communal / Gemeindeführungstab

Thomas Candrian, president
Claudio Cavelti
Michael Caderas
Maurus Cavigelli

Cumissiun da pumpiers / Feuerwehrkommission

Raphael Egli, president
Pedro Miguel da Silva Marques
Michael Caderas
Gian Soliva

Archivari / Archivar

Anton Caminada

Cau-fontaunas / Brunnenmeister

Gian Soliva

2 Emploiai ed emploiadas dalla vischnaunca / Gemeindeangestellte

Administraziun communal / Gemeindeverwaltung

Claudio Cavelti, canzlist
Renata Wellinger, collaboratura ed administraziun sagognturissm

Luvrers communalas / Werkgruppe

Gian Soliva, capo-luvrer
Matthias Lombris
Pedro Miguel da Silva Marques

Abwart / pedel

Andreas Walch

Revier forestal / Forstgruppe

Maurus Cavigelli
Livio Albin
Andreas Coray
Celina Bosshard (emprendista)
Sven Sax (emprendist)

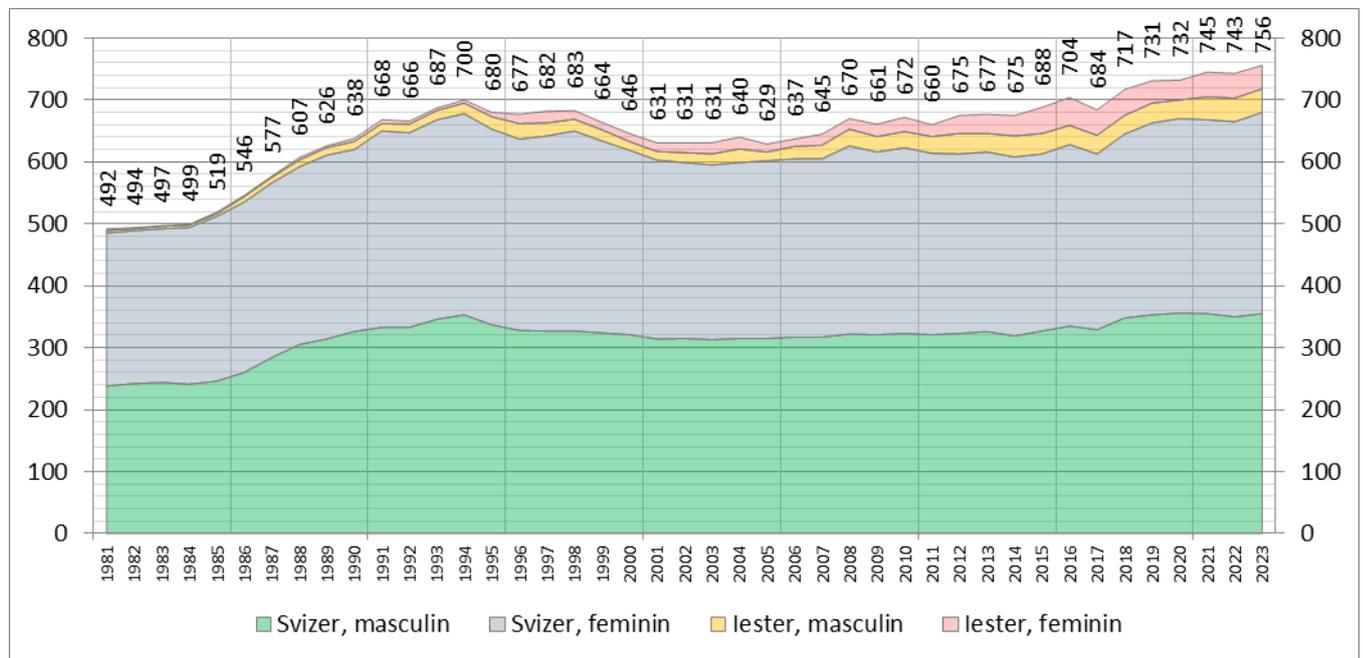
3 Ord la statistica da habitonts / Aus der Einwohnerstatistik

Tuttas datas per 31-12-2023 / Alle Daten per 31.12.2023

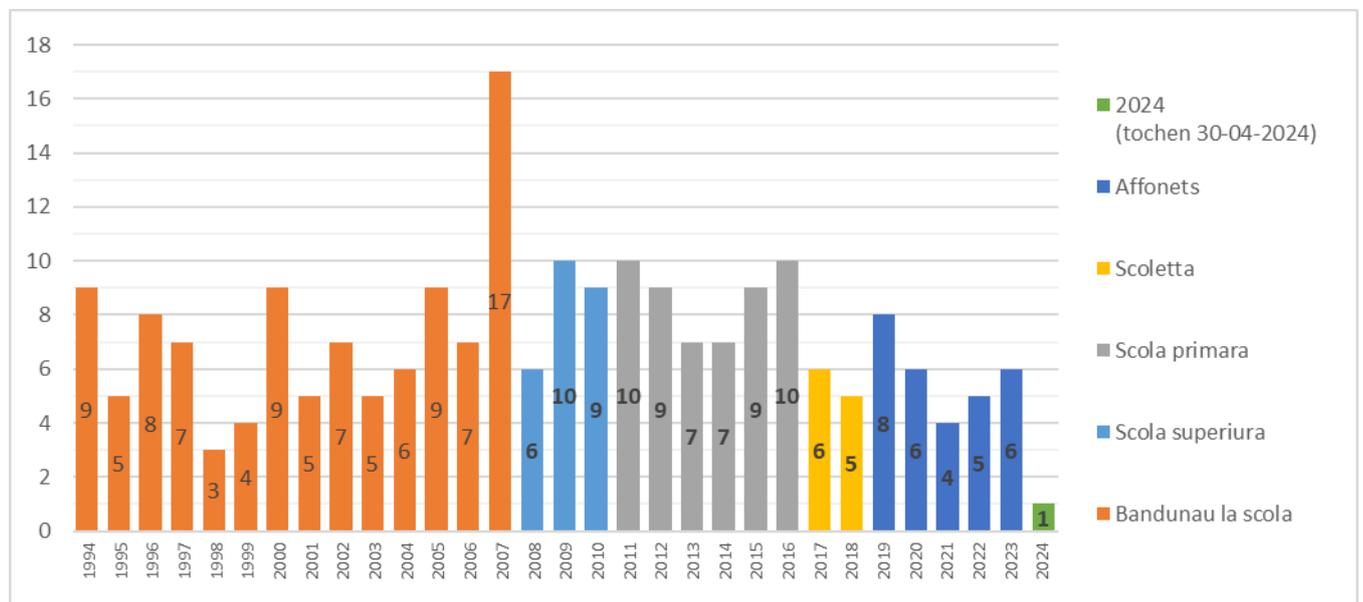
3.1 Habitonts / Einwohner

	viril <i>männlich</i>	feminil <i>weiblich</i>	Total
Svizzers (mo cun scret da patria) <i>Schweizer (nur mit Heimatschein)</i>	355 (90.33%)	325 (89.53%)	680 (89.95%)
Jasters (mo cun lubientscha B e C) <i>Ausländer (nur mit Genehmigung B und C)</i>	38 (9.67%)	38 (10.47%)	76 (10.05%)
Total / Total	393	363	756 (+1.75%)

3.2 Svilup dalla populaziun / Bevölkerungsentwicklung per 31-12-2023



3.3 Diember da scolars per annada / Klassengrösse nach Jahrgang



3.4 Ulteriuras Cefras / Weitere Zahlen

	viril männlich	feminil weiblich	Total
Votantas e votants / Stimmberechtigte	293	285	578
Maridaglias / Eheschliessungen			4

3.5 Naschientschas / Geburten 2023

Krestelskyi Ilya	* 05-02-2023
Kern Matteo	* 10-03-2023
Jemmi Ajana	* 08-04-2023
Klaiss Remo	* 17-07-2023
Riedmayer Tom	* 05-09-2023
Welter Raffaele	* 31-12-2023

3.6 Nos defuncts / Unsere Verstorbenen 2023

Sgier Guido	* 30-10-1946	† 21-01-2023
Cavelti Viktor	* 29-07-1949	† 30-08-2023
Cavelti Barla Josefa	* 15-11-1938	† 14-12-2023
Coray Maria Agnes	* 10-12-1930	† 21-12-2023

3.7 Uniuns dil vitg / Vereine der Gemeinde

Uniun	President/a	Telefon	Mail
Chor-baselgia catolic	Rita Gfeller	081 322 30 49	collina888@bluewin.ch
Chor-baselgia evangelic	Elisabeth Juon	081 921 69 12	juonelisabeth@gmx.ch
Circus Rhinoceros	Maria Dunst	076 690 78 87	mariadunst@circus-rhinoceros.ch
Fit+Gym 50+	Brigitte Panier	078 654 88 59	p.panier@sunrise.ch
Las sbrenzlas	Linus Weishaupt	078 794 30 60	linus@vincenz-weishaupt.ch
Pro Sagogn	Suprastonza	076 436 56 61	info@prosagogn.ch
Selvaclub Sagogn	Marianna Manetsch Ernst	081 921 76 80	marianna.manetsch@gmail.com
Uniun da dunnas	Rita Gfeller	081 322 30 49	collina888@bluewin.ch
Uniun da gimn. da dunnas	Priska Haus	081 911 10 29	hauspri@bluewin.ch
Uniun da giuventetgna	Andri Carigiet	076 402 76 55	accarigiet@bluewin.ch
Uniun da musica	Fredi Cavelti	079 783 58 54	lomelti7152@gmail.com
Uniun da pescadurs	Leo Steinhäuser	079 440 69 49	lsteinhauser72@gmail.com
Uniun da teater	Iris Veraguth/Nora Pfister	079 960 80 73	iris.eigenmann@gmx.ch

3.8 Nos Seniors (sur 80 onns) / Unsere Senioren (über 80 Jahre)

Candrian Johanna, 14.08.1923	Bonolini Germaine Ida, 24.05.1942
Haag Ruth, 27.09.1929	Würsdörfer Peter Josef, 29.05.1942
Kriegeris Verena Gertrud, 27.07.1930	Casanova Hildegard, 20.08.1942
Cavelti Maria, 07.09.1930	Schönenberger Karl Johann Albert, 24.08.1942
Hess Ernst, 28.06.1931	Steinhauser Rudolf Anton, 31.08.1942
Cavelti Anna Lisa, 24.08.1931	Ludwig Johann, 25.11.1942
Cavelti Anton, 26.10.1931	Cavelti Johann, 16.12.1942
Lutz Franzisca, 16.02.1933	Arpagaus Maria, 31.01.1943
Cavelti Anna Barbara, 27.04.1933	Arpagaus Gion Giusep, 16.03.1943
Soliva Cecilia, 17.08.1934	Cavelti Gion Mathies, 22.03.1943
Bundi Anna Elsbeth, 14.01.1936	Panier Josef Anton, 25.06.1943
Bühler Lydia, 19.06.1936	Arpagaus Paula Margrith, 04.08.1943
Cavelti Clotilda, 26.06.1936	
Candrian Berta, 03.08.1936	
Derungs Maria Barbara, 07.10.1936	
Candrian Alice, 05.04.1937	
Eicher Maria Sara Elisabeth, 18.04.1937	
Tschuor Margretha Cezilia, 12.07.1937	
Casanova Marcus, 04.10.1937	
Tschuor Anna Maria, 03.12.1937	
Paulin Silvia Berta, 06.08.1938	
Björkman Lars Erik, 20.01.1939	
Soliva Johann, 01.02.1939	
Winteler Gertrud, 23.03.1939	
Candrian Margrith, 08.06.1939	
Cavelti Gion Flurin, 10.06.1939	
Woodtli Alfred, 20.06.1939	
Zemp Josef, 06.09.1939	
Sundlöf Jezler Inger Karolina, 12.10.1939	
Veraguth Johann, 02.01.1940	
Casanova Margretha Elisabeth, 12.01.1940	
Pistotnig Herbert, 04.02.1940	
Arpagaus Genoveva Elisabeth, 11.02.1940	
Davids Mengia, 03.03.1940	
Woodtli Dolores Rosita, 09.03.1940	
Cavelti Josefina, 29.03.1940	
Björkman Inger Birgitta Anita, 02.06.1940	
Caduff Maria Paulina, 07.09.1940	
Cahenzli Friedolin, 05.10.1940	
Caduff Pieder Pius, 27.01.1941	
Venzin Plazi Sigisbert, 04.05.1941	
Veraguth Gerhilda, 08.05.1941	
Giger Johann Jakob, 10.05.1941	
Lechmann Guido, 03.07.1941	
Pistotnig Beate Waltraud, 22.08.1941	
Schöpf Oswald, 25.12.1941	
Würsdörfer Orsola, 31.01.1942	
Schibli Walter, 24.02.1942	
Hess Ernst, 08.03.1942	

4 Rapport da gestiun 2023 / Jahresbericht 2023

Stimadas convischinas, stimai convischins

Puspei in onn niev cun biaras midadas ch'ins sa terminar – quei che era pli baul extraordinari ei oz quasi gia il paun da mintgadi.

El suandont anfleis vus, cara lectura, car lectur, ils rapports dils collegas dalla suprastanza ord ils departements. In punc central s'auda denton a mi da rapportar, numnadamein las finanzas.

Malgrad las grondas investiziuns ed ils gronds sbasaments dil pei da taglia dils davos onns ei la basa finanziaria dalla vischnaunca absolut solida. Ils cuosts dalla scola ein semegliurai sco spitgau, las entradas fiscalas ein buc sereducidas aschi ferm sco calculau malgrad la reducziun generusa dallas taglias ed expensas supplementaras pli grondas, aschia per exempel ina contribuziun supplementara da rodund frs. 100'000.- al spital. Aschia siara il quen cun frs. 338'531.42 gudogn fetg legreivel. Il cumportament d'expensas bein ponderau dils davos onns che s'orientescha al nez per las convischinas ed ils convischins porta adina dapli fretgs.

La fusiun, che nus vein contemplau cun tensiun, ei deplorablamein buca vegnida acceptada da nos vischins a Laax aschi positiv sco sperau, mo persunter ha la suprastanza ussa giu claras relaziuns ed ha saviu sededecar allas pendenzas ch'eran messas sin glatsch per in mument, sco il tema delicat cun la repassada dalla situaziun cun l'aua da beiber cun Laax.

Ils projects da vias van plaunet a fin, ei drova mo aunc paucas renovaziuns, denter auter la via Punteglias e la via Fanaus. Sunter duessan ils cuosts da renovar l'infrastructura sediminuir claramain e la nova suprastanza sa sededecar agl ulteriur svilup dalla vischnanca. Per mei in bien mument da surdar suenter biabein 15 onns en suprastanza ad ina nova direcziun!

In cordial engraziament a tut las commembras ed ils commembers dallas autoritads, a tut las collavuraturas ed ils collavuratur ed a tut las habitontas ed ils habitonts duront quels onns per lur engaschi en favur da nossa biala vischnanca!

Thomas Candrian, president communal

Canlia ed administraziun

Sco gia ils onns vargai ha la canzlia era igl onn 2023 prestau lavur excellenta. Las adattaziuns discutadas en connex cun la capaciad dall'administraziun han pudiu vegnir presentadas alla fin da december e vengnan realisadas igl onn 2024, quei che meina ad ina situaziun bia megliera per la suprastanza e per l'administraziun.

Geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner,

Wieder ein neues Jahr mit vielen Veränderungen, dass abgeschlossen werden kann – was früher als ausserordentlich wahrgenommen wurde ist heute fast schon das tägliche Brot.

Nachfolgend finden Sie, liebe Leserin, lieber Leser, die Berichte meiner Vorstandskollegen aus den Departements. Einen wesentlichen Teil des Berichts liegt aber an mir zu berichten, nämlich die Finanzen.

Trotz der hohen Investitionen und der deutlichen Steuersenkungen der letzten Jahre steht die Gemeinde grundsolide da. Die Kosten der Schule haben sich wie erwartet eingependelt, die Steuererträge sind trotz grosszügiger Steuersenkung und grösserer zusätzlicher Ausgaben die auf uns zugekommen sind, so zum Beispiel ein Zusatzbeitrag ans Spital von rund CHF 100'000.-, nicht so stark wie berechnet gesunken. Damit schliesst die Rechnung mit erfreulichen CHF 338'531.42 Gewinn. Das wohlüberlegte und am Nutzen für die Mitbürger orientierte Ausgabeverhalten der letzten Jahre trägt zunehmend Früchte.

Die Gemeindefusion, auf die wir mit Spannung geblickt haben, wurde leider von unseren Nachbarn in Laax nicht so positiv aufgenommen wie erhofft, aber dafür hatte der Vorstand nun klare Verhältnisse und konnte sich den Pendenzen widmen, die zeitweise auf Eis gelegt wurden, wie beispielsweise das delikate Thema mit der Bereinigung der Trinkwassersituation mit Laax.

Die Strassenprojekte kommen langsam zum Abschluss, stehen doch nur noch wenige Erneuerungen an, darunter Via Punteglias und Via Fanaus. Danach dürfte der Aufwand, die Infrastruktur zu erneuern deutlich zurückgehen, und der neue Vorstand kann sich der Weiterentwicklung der Gemeinde widmen. Für mich ein guter Zeitpunkt, nach gut 15 Jahren im Vorstand an eine neue Führungsriege zu übergeben!

Einen herzlichen Dank an alle Kollegen, Behördenmitglieder, Mitarbeitern und Einwohnern für den Einsatz während all dieser Jahre zu Gunsten unserer schönen Gemeinde!

Thomas Candrian, Gemeindepräsident

Kanzlei und Administration

Wie bereits in den vergangenen Jahren hat die Kanzlei auch im Jahr 2023 hervorragende Arbeit geleistet. Die diskutierten Anpassungen bei der Kapazität der Verwaltung konnten Ende Dezember präsentiert werden und werden im 2024 umgesetzt, was zu einer deutlich besseren Situation für Vorstand und Verwaltung führen wird.

Baghegiar

Las activitads da construcziun en il territori communal ein per cletg buc sereducidas igl onn 2023. Tut en tut ha la suprastanza communal concediu igl onn 2023 21 lubientschas da baghegiar ordinarias ed in trio lubientschas ella procedura d'annunzia. Tier ils projects lubi sesandlan ina casa d'ina famiglia ed ina casa da pliras famiglias sco era diversas sanaziuns e renovaziuns pli pintgas.

Scola

Dapi igl uost 2022 ei nossa scola da Sagogn ina part dil consorzi da scola regional. Ina finamira impurtonta dil consorzi da scola era – ed ei vinavon – da megliurar la collaboraziun e l'efficienza dallas scolas da Sagogn, Schluein, Laax e Falera, e quei per mantener l'alta qualitat dalla scola. Co che quei ei reussigia duront igl empren onn d'existenza mussa il rapport da gestiun 2022/23 dil consorzi da scola che sa vegnir consultaus sin la pagina d'internet da nossa vischnaunca. A Sagogn ein semuossadas duront igl onn da rapport per l'emprema gada ils effects finanziaus ch'ei colligiai cun quei, che han schizun surpassau las prognosas. Aschia ein ils cuosts che pertuccan la scola sereduci per rodund frs. 400'000.-. Quei sa per part vegnir attribuiu al diember da scolaras e scolaras che sereducescha, mo era alla structura dils cuosts pli favoreivla el consorzi da scola.

Cultura

In grond scazi cultural survegnin nus schon en tgina, quei ei bein nies lungatg romontsch. Igl ei impurtont che nus tgirein nies lungatg romontsch, mo oravontut che nus discurin el en nies mintgagi. Tgei fuss ina vischnaunca senza cultura? Jeu manegiel ei fuss detg lungurus ed era nossa veta sociala havess ina gronda ruosna. Perquei eis ei impurtont che cultura viva ed ei vegn fatg part dad ella. Cun separticipar sco commember/a allas uniuns ni sco aspectarur/a ad occurrenzas crescha il caracter dalla vischnaunca. Perquei engraziel fetg per igl engaschi per il beinstar da nossa vischnaunca!

Sanadad

Buna sandad ei bein il giavisch che vegn menziuaus il pli bia. Fetgel jeu la damonda tier ina meisa rodonda: «con astga la sanadad custar?» survegnel jeu segir fetg differentas rispostas. Ei dependa naturalmein era dalla situaziun momentana. Sundel jeu sauna lu ein ils cuosts spert memia aults, mo ei enzatgi da mia famiglia malsauns ni ha in accident, lu sto la tgira ed il salvament d'empren agid esser fetg sperts e professionals. Ils cuosts giogan en quei cass negina rolla.

Ord quei motiv eis ei impurtont che nus savein por-

Bauwesen

Die Bautätigkeiten im Gemeindegebiet haben im Jahr 2023 erfreulicherweise keinen Einbruch erlebt. Insgesamt hat der Gemeindevorstand im Jahr 2023 21 ordentliche Baubewilligungen erteilt und etliche Bewilligungen im Meldeverfahren. Unter den bewilligten Projekten befinden sich ein Einfamilienhaus und ein Mehrfamilienhaus, sowie diverse Sanierungen und kleinere Renovationen.

Schulwesen

Seit August 2022 ist unsere Sagogner Schule Teil des regionalen Schulverbands. Ein wichtiges Ziel des Schulverbands war und ist weiterhin, die Zusammenarbeit und die Effizienz der Schulen von Sagogn, Schluein, Laax und Falera zu verbessern, und zwar unter Beibehalt der hohen Schulqualität. Wie dies bereits im ersten Jahr des Bestehens gelungen ist, zeigt der Geschäftsbericht 2022/23 des Schulverbands auf, welcher auf der Homepage unserer Gemeinde einsehbar ist. Auf Sagogn bezogen zeigten sich im Berichtsjahr nun erstmals die damit verbundenen finanziellen Effekte, welche die Prognosen sogar übertrafen. So verringerten sich die schulbezogenen Kosten der Gemeinde um rund CHF 400'000.-, was teilweise auf die sinkenden Schülerzahlen, aber eben auch auf die günstigere Kostenstruktur im Schulverband zurückzuführen ist.

Kultur

Einen grossen Kulturschatz bekommen wir schon in die Wiege gelegt, das ist wohl unsere rätoromanische Sprache. Es ist wichtig, dass wir unsere rätoromanische Sprache pflegen, aber vor allem, dass wir sie in unserem Alltag sprechen. Was wäre eine Gemeinde ohne Kultur? Ich meine, es wäre ziemlich langweilig und auch unser soziales Leben hätte eine grosse Lücke. Deshalb ist es wichtig, dass Kultur lebt und an ihr teilgenommen wird. Durch die Teilnahme in einem Verein oder als Zuschauer/in an Veranstaltungen wird der Charakter der Gemeinde gestärkt. Deshalb vielen Dank für den Einsatz für unsere Gemeinde!

Gesundheitswesen

Gesundheit ist wohl der Wunsch, der am meisten genannt wird. Wenn ich die Frage an einem runden Tisch stelle: "Was darf Gesundheit kosten?" bekomme ich bestimmt sehr unterschiedliche Antworten. Es hängt natürlich auch von der momentanen Situation ab. Wenn ich gesund bin, sind die Kosten schnell zu hoch, aber ist jemand aus meiner Familie krank oder hat einen Unfall, dann muss die Pflege und Erste-Hilfe sehr schnell und professionell sein. Die Kosten spielen dabei keine Rolle.

scher in bien provediment da sandad, cun miedis da casa, instituziuns ed organisaziun che tgiran ils attempai ed in spital per la medischina acuta.

El decuors digl onn han ins saviu leger beinenqual sur dils problems finanziaals dils spitals e las tariffas ambulotas che cuarclan buca ils cuots. Era nies spital regional Surselva ha stuiu ir tier las vischnaucas per agid finzial. Las deputadas ed ils deputai dalla SanaSurselva han susteniu quel cun in grond surpli. Il spital regional Surselva ei impurtonts per il provediment da sandad per nossa populaziun indigena sco era per il hosps. Vinavon havein nus aschia garantiu biaras plazzas da lavur ed era plazzas d'emprendissadi per nossas giuvnas e nos giuvens ella region.

La Reit da sanadad Surselva ei era uonn stada el center. Igl ei vegniu luvrau e preperau per la fundaziun dalla Reit da sanadad Surselva SA che ha giug il fever 2024.

Turissem

Cun grond slontsch e plascher ha la cumissiun sagognturissem realisau era quest onn igl apero da daniel, la fiasta d'atun cun marcau sco era il turnier da gaudi da golf. Cul bus da cabrio Ruinaulta sco era cul bus da skis han ins sviluppuu vinavon e finanziau vinavon duas purschidas da transport impurtontas che vegnan tratgas a nez vivamain. Ultra da quei ha la cumissiun tschentau bauns da seser cun protecziun laterala dil vent en il design sco ch'els ein era d'anflar ella muntogna e luvrau vid ina strategia turistica per Sagogn.

Stradalesser

La primavera 2023 ei la cuvrida fina dall'etappa 5 "Via Sum las Cuorts e Via Runs" vegnida installada.

Parallelamain ei la 6. etappa da construcziun enturn la Via Casut vegnida lantschada. Quella ei vegnida interrutta en moda abrupta mo paucas jamnas suenter la partenza perquei ch'ins ha anflau plirs skelets, resp. gl'andament da construcziun ei vegnius midaus. Per fortuna ha l'etappa alura saviu vegnir continuada naven dalla Via Streia.

Tutpriu ha l'etappa saviu vegnir terminada sco previu aunc avon Nadal. Pil mument han ins desistiu d'entscheiver cun in'ulteriura etappa, per saver finir tut ils puncts aviarts vid las davosas etappas.

Survetsch communal

La gruppa da luvrers communal ha luvrau en maniera usitada. Ton la suprastanza sco era ils luvrers sezs han repetidamein astgau prender encunter laud e reconuschientscha per la lavur dils luvrers communal. La suprastanza selegra che la lavur dil team vegn appreciada ed engrazia per siu engaschi.

Aus diesem Grund ist es wichtig, dass wir eine gute Gesundheitsversorgung anbieten können, mit Hausärzten, Institutionen und Organisation, die die Alten betreuen, und einem Spital für die Akutmedizin.

Im Laufe des Jahres konnte man einiges über die finanziellen Probleme der Spitäler und die ambulanten Tarife lesen, die die Kosten nicht decken. Auch unser Regionalspital Surselva musste die Gemeinden um finanzielle Hilfe bitten. Die Delegierten der SanaSurselva unterstützten dies mit einem grossen Mehr. Das Regionalspital Surselva ist wichtig für die Gesundheitsversorgung für unsere einheimische Bevölkerung sowie für die Gäste. Weiter verfügen wir so über viele Arbeitsplätze und auch über Lehrstellen für unsere Jugendlichen in der Region.

Das Gesundheitsnetz Surselva stand auch dieses Jahr im Mittelpunkt. Es wurde an der Gründung der Gesundheits Surselva AG gearbeitet und vorbereitet, die dann im Februar 2024 stattgefunden hat.

Tourismus

Die Kommission sagognturissem hat auch in diesem Jahr mit viel Elan und Freude den Neujahrsapero, das Herbstfest mit Markt sowie das Golf-Plauschturnier durchgeführt. Auch wurden mit dem Rheinschlucht-Cabrio-Bus sowie dem Skibus zwei wichtige und rege genutzte Transportangebote weiterentwickelt und weiter finanziert. Zusätzlich hat die Kommission Sitzbänke mit seitlichem Windschutz im Design, wie sie auch auf dem Berg zu finden sind, aufgestellt und an einer Tourismus-Strategie für Sagogn gearbeitet.

Strassen

Im Frühjahr 2023 wurde der Feinbelag der Etappe 5 «Via Sum las Cuorts und Via Runs» eingebaut.

Parallel dazu wurde die 6. Bauetappe rund um die Via Casut gestartet. Diese wurde nur wenige Wochen nach dem Start durch mehrere Funde von Gebeinen abrupt gestoppt, bzw. der Bauablauf wurde verändert. Glücklicherweise konnte die Etappe dann von der Via Streia aus fortgeführt werden.

Im Großen und Ganzen konnte die Etappe wie geplant noch vor Weihnachten beendet werden. Auf den Beginn einer weiteren Etappe wurde vorerst verzichtet, damit alle offenen Punkte und Arbeiten der letzten Etappen beendet werden können.

Werkgruppe

Die Werkgruppe hat in gewohnt bewährter Manier gearbeitet. Sowohl der Vorstand als auch die Arbeiter selber haben wiederholt Lob und Anerkennung für die Arbeit der Gemeindearbeiter entgegennehmen dürfen. Der Vorstand freut sich, dass die Arbeit des Teams geschätzt wird und dankt für ihren Einsatz.

Agricultura ed alps

Diskletg ni forsa tuttina cletgun? La stagiun d'alp ei era uonn stada cumbinada cun surpresas e sfidas. Las damondas, sche la stad vegn buna, schetga ni bletscha e sch'il personal ei qualificaus ni surdumendaus restan aviartas tochen la fin. La midada dall'aura extrema cun caliras ed anetgas draccas ei buca semplia per la fumeiglia. Aschia eis ei schabegiau ina sera – cura che la signuna e sia gidontra spitgavan sin las vaccas avon stalla - ch'ei ha entschiet a tunar e camegiar da camifo. Tgei diskletg, la signuna vegn tuccada dil cametg. Ei fa sbrenzlas ed ina secunda pli tard ei il cametg atras il tschierp e svanius. Suenter ina cuorta viseta el spital vegn spert clar: La signuna ha giu cletgun ed ha buca pli grevas blessuras. En scadin cass stat la stad 2023 en memoria.

Biodivestitad 2023-2032: Nies cantun ei enconuscents per sia cuntrada multifara e loschescha in grond diember da cuntradas da schurmetg e biotops natirals. Igl ei denton impurtont da menziuar ch'il schurmetg dallas surfatgas da biodiversitad vegnan buca mo scaffidas cun zonas da protecziun cumprovadas formalmein, mobein era tras mesiras sco l'utilisaziun presistentia dil terren e tgira dalla cuntrada. L'agricultura Grischuna porscha gia oz ina gronda part dallas surfatschas da biodiversitad. Egl avegnir stuein nezzegiar las resursas dall'agricultura muntagnarda ed era star productivs leu. Rinforzar la producziun da vivonda indigena ed aschia promover la creaziun da valor en nossas valladas.

Revier forestal

Tier il revier forestal Sagogn-Laax lavuran 5 persunas, da quei in emprendist ed ina emprendista. La gruppa d'uaul ha pinau ord igl uaul da Sagogn 1'488 m³ lenna. La gronda part dallas utilisaziuns ein vegnidas fatgas enteifer ils projects per tgira d'uaul da schurmetg ni per promover la biodiversitad. Il recav sur la media per in cubic lenna ei staus cun frs. 65.- per m³ empau meglers ch'ils onns vargai. Ina gronda part dil recav fan las contribuziuns dil cantun e dalla confederaziun ora. Ils luvriers han prestau buna lavur e quei sut cundiziuns nunusitadas. Siu tgamun, il selvicultur, ei curdaus ora in temps muort malsogna. Nus giavischein bien megliurament!

Landwirtschaft und Alpen

Unglück oder vielleicht doch Riesenglück? Die Alpensaison war auch dieses Jahr mit Überraschungen und Herausforderungen verbunden. Die Fragen, ob der Sommer gut, trocken oder nass wird und ob das Personal qualifiziert oder überfordert ist, bleiben bis zum Schluss offen. Der Wechsel von Extremwetter mit Hitze und Dürre ist für das Personal nicht einfach. So geschah es eines Abends, als die Sennin und ihre Helferin vor dem Stall auf die Kühe warteten, dass es begann zu donnern und zu blitzen. Was für ein Unglück, die Sennin wird vom Blitz getroffen. Die Funken sprühen und eine Sekunde später ist der Blitz durch den Körper und verschwunden. Nach einem kurzen Besuch im Spital wird schnell klar: Die Sennin hatte Riesenglück und keine schweren Verletzungen. Jedenfalls bleibt der Sommer 2023 in Erinnerung.

Biodiversität 2023-2032: Graubünden ist bekannt für seine vielfältige Landschaft und beherbergt eine grosse Anzahl von Schutzgebieten und natürlichen Lebensräumen. Es ist jedoch wichtig anzumerken, dass der Schutz von Biodiversitätsflächen nicht nur durch formell ausgewiesene Schutzgebiete erfolgt, sondern auch durch Massnahmen wie nachhaltige Landnutzung und Landschaftspflege. Die Bündner Landwirtschaft leistet bereits heute einen grossen Anteil an Biodiversitätsflächen. Für die Zukunft müssen wir die vorhandenen Ressourcen der Berglandwirtschaft nutzen und auch dort produzierend bleiben. Die Produktion einheimischer Nahrungsmittel zu stärken und damit die Wertschöpfung in unseren Tälern zu fördern.

Forstrevier

Im Forstrevier Sagogn-Laax arbeiten fünf Personen, davon ein Auszubildender und eine Auszubildende. Die Waldgruppe hat aus dem Sagogner Wald 1'488 m³ Holz geerntet. Der grösste Teil der Nutzungen wurde im Rahmen der Projekte zur Pflege von Schutzwald oder zur Förderung der Biodiversität durchgeführt. Der durchschnittliche Ertrag für einen Kubik Holz war mit CHF 65.- pro m³ etwas besser als in den vergangenen Jahren. Einen Grossteil des Ertrags machen die Beiträge des Kantons und des Bundes aus. Die Arbeiter leisteten gute Arbeit und das unter ungewöhnlichen Bedingungen. Ihr Leiter, der Förster, fiel für eine Weile krankheitshalber aus. Wir wünschen gute Besserung!

5 Quen annual 2023 / Jahresrechnung 2023

5.1 Basa legala / Rechtliche Grundlagen

Il model da contabilitad harmonisau 2 (MAC2) per las vischnancas Grischunas sebase sin la lescha da finanzas dil cantun Grischun (lescha da finanzas, LFC, CD 710.100) sco era sin l'ordinaziun da finanzas per las vischnancas (OFV, CD 710.200).

Il quen annual cuntegn tenor art. 11 LFC

1. Bilanza ([capetel 5.2](#))
2. Quen da gudogn e spedita ([capetel 5.3](#))
3. Quen d'investiziuns ([capetel 5.4](#))
4. Quen da circulaziun monetara ([capetel 5.5](#))
5. Aschunta ([capetel 5.6](#))

L'aschunta cuntegn tenor art. 13 LFC

1. ils princips da rendaquen inclus ils princips essenzials dalla bilanzaziun e dalla valetaziun
2. la cumprova digl agen capital
3. la survesta dallas retenziuns
4. la survesta dallas participaziuns
5. la survesta dallas garantias
6. ina gliesta dils retscheviders da pagaments gronds
7. la survesta dallas investiziuns bilanzadas
 - indicaziuns supplementaras ch'ei impurtontas per giudicar la situaziun dalla facultad, dallas finanzas e dil recav, las obligaziuns e las rescas finanziales. Tenor art. 27 OFV ein quei:
8. indicaziuns tier la facultad d'utilisaziun buca bilanzada
9. contribuziuns garantidas dalla confederaziun, dil cantun e da tiarzas personas
10. regulaziuns da branscha applicadas per las tariffas d'amortisaziun linearas en ils secturs dil provediment e digl allontanament ch'ei finanziaadas entras taxas
11. sco era la controlla dils credits d'obligaziun

Quels puncts ein d'anfal tenor las cefras sura els sutcapetels dil [capetel 5.6](#).

Il quen annual present ei drizzaus ora consequentamein sin quella structura per scaffir la grond pusseivla trasparenza.

Das Harmonisierte Rechnungslegungsmodell 2 (HRM2) für die Bündner Gemeinden stützt sich auf das Gesetz über den Finanzhaushalt des Kantons Graubünden (Finanzhaushaltsgesetz, FHG, BR 710.100) sowie die Finanzhaushaltsverordnung für die Gemeinden (FHVG, BR 710.200).

Die Jahresrechnung enthält gemäss Art. 11 FHG

1. Bilanz ([Kapitel 5.2](#))
2. Erfolgsrechnung ([Kapitel 5.3](#))
3. Investitionsrechnung ([Kapitel 5.4](#))
4. Geldflussrechnung ([Kapitel 5.5](#))
5. Anhang ([Kapitel 5.6](#))

Der Anhang beinhaltet gemäss Art. 13 FHG

- 1) die Rechnungslegungsgrundsätze einschliesslich der wesentlichen Grundsätze zur Bilanzierung und Bewertung
- 2) den Eigenkapitalnachweis
- 3) den Rückstellungsspiegel
- 4) den Beteiligungsspiegel
- 5) den Gewährleistungsspiegel
- 6) ein Verzeichnis der grossen Beitragsempfänger
- 7) den Anlagenspiegel
 - zusätzliche Angaben, die für die Beurteilung der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage, der Verpflichtungen und der finanziellen Risiken von Bedeutung sind. Gemäss Art. 27 FHVG sind dies:
- 8) Angaben zum nicht bilanzierten Nutzungsvermögen
- 9) zugesicherte Beiträge von Bund, Kanton und Dritten
- 10) angewendete Branchenregelungen für die linearen Abschreibungssätze für die gebührenfinanzierten Ver- und Entsorgungsbereiche
- 11) sowie die Verpflichtungskreditkontrolle.

Diese Punkte sind gemäss der Nummerierung im Unterkapitel von [Kapitel 5.6](#) aufgeführt.

Die vorliegende Jahresrechnung ist konsequent auf diese Struktur ausgerichtet, um grösstmögliche Transparenz zu schaffen.

5.2 Bilanza / Bilanz

Cto.	Text	Facultad ils	Midadas		Facultad ils
		31.12.2022	Augment	Sminuziun	31.12.2023
1	ACTIVAS	13'462'193.92	14'551'989.11	14'358'308.79	13'655'874.24
10	Facultad finanziaia	8'151'527.78	11'793'154.96	12'929'000.95	7'015'681.79
100	Mieds liquids ed emprests a cuort termin	3'862'215.90	7'332'224.32	8'420'609.21	2'773'831.01
10000.01	cassa	2'843.95	12'662.55	10'074.00	5'432.50
10010.01	schec postal	217'439.18	6'296'209.07	6'384'842.83	128'805.42
10020.01	banca cantunala	3'180'308.87	968'139.25	2'024'949.65	2'123'498.47
10020.02	banca raiffeisen surselva	461'623.90	55'213.45	742.73	516'094.62
101	Dabiens	535'817.23	4'756'008.69	4'508'391.74	783'434.18
10100.01	debiturs tenor facturaziun	343'843.72	1'280'794.00	1'147'592.17	477'045.55
10100.02	dabiens pagaments electronics	270.00	12'218.70	12'488.70	
10100.09	ulteriurs debiturs (manual)	53'446.40	173'341.93		226'788.33
10101.01	taglia anticipada	1'491.70	1'754.20	1'491.70	1'754.20
10110.01	conto administraziun da taglia 111.636	27'443.72	7'851.50	4'388.00	30'907.22
10110.02	conto administraziun da taglia abx-tax	40'192.06	471'204.60	568'761.51	-57'364.85
10120.02	taglias communalas, abx-tax	69'129.63	2'738'503.31	2'703'329.21	104'303.73
104	Limitaziun activa dil quen	2'295'894.65	-295'078.05		2'000'816.60
10400.01	activa transitorica	2'295'894.65	-295'078.05		2'000'816.60
107	Investiziuns finanziaias a liung termin	117'500.00			117'500.00
10710.01	emprest us schluein glion	67'500.00			67'500.00
10710.02	emprest golf sagogn-schluein ag (2020-2025)	50'000.00			50'000.00
108	Investiziuns materiales facultad finanziaia	1'340'100.00			1'340'100.00
10800.01	schischom facultad finanziaia	1'065'100.00			1'065'100.00
10840.01	baghetgs facultad finanziaia	275'000.00			275'000.00
14	Facultad administrativa	5'310'666.14	2'758'834.15	1'429'307.84	6'640'192.45
140	Investiziuns materiales facultad administrativa	5'278'984.74	2'758'834.15	1'425'373.54	6'612'445.35
14010.01	vias/vias da traffic	1'330'182.48	645'630.20		1'975'812.68
14010.99	rectificaziun da valor vias	-68'518.70		53'336.14	-121'854.84
14031.01	construcziuns bassas provediment d'aua	319'191.90	319'543.40		638'735.30
14031.99	rectificaziun da valor provediment d'aua	-6'383.85		12'905.15	-19'289.00
14032.01	construcziuns bassas canalisaziun	217'543.66	134'672.45		352'216.11
14032.99	rectificaziun da valor canalisaziun	-4'350.85		7'099.30	-11'450.15
14040.01	construcziuns aultas finanzas generalas	1'768'781.57			1'768'781.57
14040.99	rectificaziun da valor construcziuns aultas	-659'917.27		131'846.50	-791'763.77
14060.01	mobiliar, vehichels e maschinas	295'868.50	239'918.25		535'786.75
14060.99	rectificaziun da valor mobiliar, vehichels e maschinas	-91'463.50		60'963.70	-152'427.20
14061.01	mobiliar provediment d'aua		115'541.75		115'541.75
14061.99	rectificaziun da valor mobiliar provediment d'aua			14'442.70	-14'442.70
14070.01	beins d'investiziun en construcziun facultad adm.	1'540'207.15	897'588.05	690'564.20	1'747'231.00
14071.01	beins d'investiziun en construcziun provediment d'aua	489'184.45	249'415.05	319'543.40	419'056.10
14072.01	beins d'investiziun en construcziun canalisaziun	148'659.20	155'759.25	134'672.45	169'746.00
14074.01	ovra electrica		765.75		765.75
142	investiziuns immaterialas	31'474.40		3'934.30	27'540.10
14290.01	ulteriurs beins immaterials	39'343.00			39'343.00
14290.99	rectificaziun da valor ulteriurs beins immaterials	-7'868.60		3'934.30	-11'802.90
145	Participaziuns	207.00			207.00
14550.01	participaziuns	207.00			207.00

Cto.	Text	Facultad ils	Midadas		Facultad ils
		31.12.2022	Augment	Sminuziun	31.12.2023
2	PASSIVAS	13'462'193.92	9'346'672.13	9'152'991.81	13'655'874.24
20	Capital jester	4'339'980.84	8'018'716.86	8'442'917.40	3'915'780.30
200	Obligaziuns currentas	1'133'857.55	8'013'426.65	8'442'917.40	704'366.80
20000.01	creditors tenor contabilitad da creditors	931'019.90	4'771'862.64	5'231'654.84	471'227.70
20000.02	ulterius creditors (manual)	18'999.35	3'937.40		22'936.75
20010.01	taglia pervenda pleiv catolica	147'349.95	161'339.00	156'278.70	152'410.25
20010.02	taglia pervenda pleiv reformada	43'342.95	51'974.00	51'573.25	43'743.70
20010.03	taglia pervenda reformada cantunala	13'193.70	15'831.00	15'696.15	13'328.55
20022.01	taglia sin plivaleta providement d'aua	-14'357.10	37'528.60	31'039.85	-7'868.35
20022.11	taglia sin plivaleta serenaziun	-6'151.20	31'993.35	17'713.95	8'128.20
20060.01	deposit per clavs	460.00			460.00
204	Limitaziun passiva dil quen	6'123.29	5'290.21		11'413.50
20400.01	passiva transitorica	6'123.29	5'290.21		11'413.50
206	Obligaziuns finanzialas a liunga durada	3'200'000.00			3'200'000.00
20640.01	emprest postfinance 11.9.14-11.9.24 1.14%	3'200'000.00			3'200'000.00
29	Capital agen	9'122'213.08	1'327'955.27	710'074.41	9'740'093.94
290	Obligaziuns (+) resp. pagamenti anticipai (-) visavi finanziaziuns specialas	3'797'961.26	326'615.30	47'265.86	4'077'310.70
29001.01	finanziaziun speciala providement d'aua	1'872'458.58	97'835.15	46'232.41	1'924'061.32
29002.01	finanziaziun speciala serenaziun	1'893'675.02	228'780.15		2'122'455.17
29009.01	finanziaziun speciala sagognturisse	31'827.66		1'033.45	30'794.21
293	Prefinanziaziuns	500'000.00			500'000.00
29300.01	prefinanziaziun via fletg	500'000.00			500'000.00
299	Gudogn/deficit dalla bilanza	4'824'251.82	1'001'339.97	662'808.55	5'162'783.24
29900.01	resultat annual	662'808.55	338'531.42	662'808.55	338'531.42
29990.01	surpli da bilanza, deficit da bilanza	4'161'443.27	662'808.55		4'824'251.82

Remarca: Ils contos da scharnier ein buc menziunai, ein denton risguardai en las summas da augment e sminuziun dallas gruppas da conto (p. ex. gruppa 200). Prequei ein las valetas en las gruppas da conto differentas tier la summa dils contos sez.

Hinweis: Durchlaufskonti sind nicht aufgeführt, sie sind aber bei den Zunahmen und Abgängen in den Konto-gruppen berücksichtigt (z.B. bei Gruppe 200). Deswegen weichen die Werte der Kontogruppen von den Summen der Konten ab.

5.3 Quen da gudogn e sperdita / Erfolgsrechnung

5.3.1 Tenor secturs / Nach Sektoren

Cto.	Text	Quen 2023		Preventiv 2023		Quen 2022	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
0	ADMINISTRAZIUN GENERALA	714'349.51	356'491.75	701'050.00	321'410.00	667'387.76	320'154.21
01	Legislativa ed executiva	127'825.67		134'050.00		111'733.24	
0110	Legislativa	19'505.75		19'910.00		24'474.56	
3000.00	schurnadas e sesidas cumissiuns	2'645.00		2'500.00		2'514.55	
3053.00	assicuranzas d'accident			10.00			
3101.00	votaziuns e radunonzas communalas			100.00			
3102.00	stampats e publicaziuns	12'697.50		13'000.00		12'474.10	
3130.02	spesas da posta	1'999.45		1'500.00		2'706.01	
3132.00	revisiun dil quen	1'763.80		2'000.00		2'129.90	
3910.01	scuntrada interna cuosts da personal (luvrers)					4'050.00	
3920.01	scuntrada interna cuosts da localitads (center communal)	400.00		800.00		600.00	
0120	Executiva	108'319.92		114'140.00		87'258.68	
3000.00	schurnadas e sesidas cumissiuns	72'104.00		80'000.00		76'658.20	
3050.00	assicuranzas socialas	4'466.91		4'800.00		4'761.79	
3053.00	assicuranzas d'accident	5.29		120.00		5.26	
3054.00	cassa da cumpensaziun per famiglias (ccf)	1'089.67		1'300.00		1'198.88	
3055.00	assicuranzas da malsogna	17.15		20.00		25.45	
3090.00	scolaziun e diversas expensas da cumissiuns	2.40		2'000.00		1'160.00	
3099.00	ulteriurs cuosts da personal	2'503.50		5'000.00		3'090.60	
3102.00	stampats e publicaziuns	483.60		200.00		258.50	
3132.00	fusiun	26'161.40		15'000.00			
3132.01	cussegliaziun giuridica			4'000.00			
3170.00	cuosts da viadi e spesas	586.00		1'500.00			
3920.01	scuntrada interna cuosts da localitads (center communal)	900.00		200.00		100.00	
02	Survetschs generals	586'523.84	356'491.75	567'000.00	321'410.00	555'654.52	320'154.21
0210	Administraziun communal	277'642.56	71'063.58	291'780.00	65'000.00	269'505.65	58'727.59
3010.00	pagas personal d'administraziun	162'964.00		170'000.00		156'392.00	
3050.00	assicuranzas socialas	10'632.49		11'000.00		10'205.38	
3052.00	cassa da pensiun	11'218.80		11'500.00		10'718.40	
3053.00	assicuranzas d'accident	469.75		300.00		300.71	
3054.00	cassa da cumpensaziun per famiglias (ccf)	2'594.10		2'700.00		2'569.80	
3055.00	assicuranzas da malsogna	1'524.15		1'000.00		1'463.90	
3090.00	scolaziun e diversas expensas dil personal	144.50		500.00		3'729.00	
3100.00	material da biro	2'890.30		2'500.00		1'167.05	
3102.00	stampats e publicaziuns	4'568.90		3'000.00		3'095.25	
3110.00	mobiliars, indrezs ed apparats da biro	2'409.10		500.00		205.00	
3111.00	maschinas e vehichels			1'000.00			
3113.00	indrezs d'informatica			8'000.00			
3118.00	programs d'informatica	5'670.21		6'200.00		6'706.95	
3130.00	expensas d'administraziun	568.55		1'000.00		1'085.50	
3130.01	cuosts da communicaziun	4'456.15		3'500.00		3'277.20	
3130.02	spesas da banca e da posta	3'332.26		3'500.00		4'178.82	
3133.00	cuosts d'informatica externs	18'446.30		23'000.00		16'058.40	
3134.00	assicuranzas	9'880.50		8'000.00		9'124.90	
3150.00	manteniment mobiliars, indrezs ed apparats	322.00		200.00		322.00	
3181.00	sperdita da debiturs	29.05		200.00		480.69	
3320.00	amortisaziuns ordinaris beins immaterials	3'934.30				3'934.30	
3611.00	indemnisaziuns al cantun	502.00				69.00	
3612.01	indemnisaziun regiun surselva	23'750.30		21'000.00		23'273.65	
3636.01	contribuziuns per organizaziuns senza intent da gudogn	2'934.85		5'000.00		5'347.75	
3910.01	scuntrada interna cuosts da personal (luvrers)	500.00		480.00			
3920.01	scuntrada interna cuosts da localitads (center communal)	3'900.00		7'700.00		5'800.00	
4210.00	taxas		3'153.16		2'500.00		3'508.56
4240.00	provisiuns		7'149.00		8'500.00		7'233.90
4260.00	restituziun taxa sin co2		744.40		600.00		917.10
4290.00	diversas entradas		12'517.02		3'000.00		938.03
4930.01	scuntrada interna cuosts d'administraziun		47'500.00		50'400.00		46'130.00

Cto.	Text	Quen 2023		Preventiv 2023		Quen 2022	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
0220	Uffeci da baghegiar	36'091.96	12'638.85	28'810.00	10'000.00	34'094.75	9'372.50
3000.00	schurnadas e sesidas cumissiuns	8'666.40		10'000.00		10'516.50	
3050.00	assicuranzas socialas	352.64		500.00		433.63	
3053.00	assicuranzas d'accident			10.00			
3054.00	cassa da cumpensaziun per famiglias (ccf)	86.02		100.00		109.18	
3090.00	scolaziun e diversas expensas dil personal			100.00			
3132.01	cussegliaziun giuridica	19'844.25		15'000.00		14'757.45	
3132.02	cussegliaziun externa	3'242.65		2'000.00		7'377.99	
3920.01	scuntrada interna cuosts da localitads (center communal)	3'900.00		1'100.00		900.00	
4210.00	taxas per lubientschas da baghegiar		12'638.85		10'000.00		9'372.50
0290	Center da scola ed administraziun Punteglias	272'789.32	272'789.32	246'410.00	246'410.00	252'054.12	252'054.12
3010.00	pagas personal d'administraziun	61'210.50		58'000.00		56'355.00	
3050.00	assicuranzas socialas	3'345.69		3'500.00		3'693.33	
3052.00	cassa da pensiun	4'188.60		4'100.00		4'068.60	
3053.00	assicuranzas d'accident	575.24		750.00		618.03	
3054.00	cassa da cumpensaziun per famiglias (ccf)	815.90		900.00		930.10	
3055.00	assicuranzas da malsogna	479.65		360.00		529.75	
3090.00	scolaziun e diversas expensas dil personal					500.00	
3101.00	material da diever	2'838.35		3'000.00		4'476.56	
3110.00	mobiliars, indrezs ed apparats da biro	149.50					
3111.00	maschinas e vehichels	5'004.35		5'000.00			
3112.00	vestgiadura per il personal			200.00			
3113.00	indrezs d'informatica	7'008.91				5'748.50	
3120.00	energia, material da scaldar	17'222.60		16'000.00		8'437.75	
3130.01	cuosts da comunicaziun	600.00		600.00		600.00	
3134.00	assicuranzas	5'989.20		4'200.00		5'578.10	
3144.00	manteniment construcziuns aultas, baghetgs	23'710.68		10'000.00		20'294.05	
3151.00	manteniment maschinas e vehichels	42.70		2'000.00		626.90	
3170.00	cuosts da viadi e spesas	1'040.00		1'000.00		960.00	
3300.00	amortisaziuns ordinarias	125'317.45		125'300.00		125'317.45	
3910.01	scuntrada interna cuosts da personal (luvrers)	12'250.00		10'500.00		12'320.00	
3930.01	scuntrada interna cuosts d'administraziun	1'000.00		1'000.00		1'000.00	
4240.00	taxas d'utilisaziun		1'950.00		500.00		1'300.00
4260.00	restituziuns		7'671.20				
4470.00	tscheins facultad administrativa		133'900.20		137'500.00		68'200.20
4910.02	scuntrada interna cuosts da personal (pedel)		5'500.00		7'700.00		5'070.00
4920.01	scuntrada interna cuosts da localitads (center communal)		123'767.92		100'710.00		177'483.92
1	SEGIRTAD PUBLICA	127'652.83	58'572.78	88'960.00	71'000.00	75'960.43	63'055.65
11	Segirtad publica	10'172.45	672.00	15'000.00	2'000.00	7'971.45	272.00
1110	Polizia communal	10'172.45	672.00	15'000.00	2'000.00	7'971.45	272.00
3130.00	survetschs da polizia	10'172.45		15'000.00		7'971.45	
4270.00	castitgs		672.00		2'000.00		272.00
14	Dretg general	55'998.95	23'414.63	16'950.00	35'000.00	15'433.85	27'555.40
1400	Dretg general	55'998.95	23'414.63	16'950.00	35'000.00	15'433.85	27'555.40
3130.00	survetschs giuridics	41'348.15		4'000.00		5'630.75	
3132.01	cussegliaziun giuridica	4'574.15		2'000.00			
3192.00	indemisaziuns per dretgs da tiarzs	250.00		250.00		250.00	
3612.03	uffeci civil surselva	4'368.10		5'000.00		4'362.45	
3612.04	uffeci da stumadira e concurs surselva	5'162.30		5'200.00		5'155.65	
3612.05	survetschs dil register funsil glion	296.25		500.00		35.00	
4602.05	gudogn dil register funsil glion		23'414.63		35'000.00		27'555.40
15	Pumpiers	45'511.48	34'486.15	36'980.00	34'000.00	34'843.75	35'228.25
1500	Pumpiers	45'511.48	34'486.15	36'980.00	34'000.00	34'843.75	35'228.25
3000.00	schurnadas e sesidas cumissiuns	280.00		500.00		210.00	
3050.00	assicuranzas socialas	13.76		20.00		9.16	
3053.00	assicuranzas d'accident	0.73		10.00		1.69	
3054.00	cassa da cumpensaziun per famiglias (ccf)	3.34		10.00		2.30	
3055.00	assicuranzas da malsogna	0.65				1.30	
3130.02	spesas da posta	102.60		220.00		109.40	
3134.00	assicuranzas	747.60		700.00		731.85	
3151.00	manteniment maschinas e vehichels	299.55		700.00			
3300.00	amortisaziuns ordinarias	2'781.70		2'800.00		2'781.70	
3611.00	indemisaziun al cantun, polizia da fiug	1'040.00		600.00		780.00	
3612.00	contribuziuns corps da pumpiers flss	36'031.55		28'000.00		26'986.35	

Cto.	Text	Quen 2023		Preventiv 2023		Quen 2022	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
3910.01	scuntrada interna cuosts da personal (luvrers)	1'710.00		1'020.00		930.00	
3920.02	scuntrada interna cuosts da localitads (luvratori)	2'500.00		2'400.00		2'300.00	
4200.00	taxas da cumpensaziun		34'486.15		34'000.00		35'228.25
16	Defensiun	15'969.95		20'030.00		17'711.38	
1610	Defensiun militara	5'700.00		5'700.00		5'700.00	
3612.00	contribuziun stan da sittar giratsch	5'700.00		5'700.00		5'700.00	
1620	Defensiun civila generala	8'599.95		11'900.00		10'003.60	
3611.00	cuosts per cuors	5'099.95		5'000.00		4'903.60	
3920.01	scuntrada interna cuosts da localitads (center communal)	3'500.00		6'900.00		5'100.00	
1621	Stab da crisa communal civil	1'670.00		2'430.00		2'007.78	
3000.00	schurnadas e sesidas cumissiuns			300.00		357.00	
3050.00	assicuranzas socialas			20.00		23.39	
3053.00	assicuranzas d'accident			5.00			
3054.00	cassa da cumpensaziun per famiglias (ccf)			5.00		5.89	
3090.00	scolaziun e diversas expensas dil personal					21.50	
3110.00	mobiliars, indrezs ed apparats da biro	170.00					
3130.01	cuosts da communicaziun	1'200.00		1'200.00		1'200.00	
3150.00	manteniment mobiliars, indrezs ed apparats			300.00			
3920.01	scuntrada interna cuosts da localitads (center communal)	300.00		600.00		400.00	
2	SCOLAZIUN E FORMAZIUN	1'636'511.20	1'722.50	1'583'860.00		1'980'890.95	122'506.75
21	Scola obligatoria	1'530'155.35	1'722.50	1'457'860.00		1'801'421.91	100'006.25
2110	Scoletta	204'990.52		201'850.00		240'898.25	32'154.95
3020.00	pagas personal scolastic					67'265.85	
3050.00	assicuranzas socialas					4'244.52	
3052.00	cassa da pensiun					6'881.70	
3053.00	assicuranzas d'accident					120.38	
3054.00	cassa da cumpensaziun per famiglias (ccf)					1'068.65	
3055.00	assicuranzas da malsogna					498.05	
3090.00	scolaziun e diversas expensas dil personal					580.95	
3104.00	mieds d'instrucziun	-87.55				1'238.15	
3612.01	contribuziun consorzi da scola lfss	178'478.07		188'750.00		120'000.00	
3920.01	scuntrada interna cuosts da localitads (center communal)	26'600.00		13'100.00		39'000.00	
4260.01	restituziuns						14'147.45
4631.00	contribuziuns dil cantun						18'007.50
2120	Scola primara	810'090.27		757'610.00		906'023.64	43'105.80
3020.00	pagas personal scolastic					286'402.85	
3050.00	assicuranzas socialas					18'710.84	
3052.00	cassa da pensiun					24'485.35	
3053.00	assicuranzas d'accident					541.61	
3054.00	cassa da cumpensaziun per famiglias (ccf)					4'710.88	
3055.00	assicuranzas da malsogna					2'351.99	
3090.00	scolaziun e diversas expensas dil personal					19'338.79	
3102.00	stampats e publicaziuns					2'184.75	
3104.00	mieds d'instrucziun	-9'438.40				20'698.23	
3110.00	mobiliars, indrezs ed apparats da biro					745.50	
3111.00	maschinas e vehichels					2'027.50	
3113.00	indrezs d'informatica	-1'162.60				4'720.10	
3118.00	programs d'informatica					91.50	
3130.01	cuosts da communicaziun					2'401.45	
3130.02	spesas da posta					90.00	
3150.00	manteniment mobiliars, indrezs ed apparats					444.50	
3151.00	manteniment maschinas e vehichels					32.95	
3171.00	viadis, occurrenzas e projects					22'657.98	
3300.00	amortisaziuns ordinarias			4'900.00		4'902.95	
3612.01	contribuziun consorzi da scola lfss	755'223.35		720'500.00		392'000.00	
3920.01	scuntrada interna cuosts da localitads (center communal)	65'467.92		32'210.00		96'483.92	
4631.00	contribuziuns dil cantun						43'105.80
2130	Scola superiura	473'142.01		454'000.00		556'741.49	
3612.00	contribuziun scolaviva laax					287'991.49	
3612.01	contribuziun consorzi da scola lfss	429'492.01		394'000.00		196'000.00	
3612.02	contribuziun scola da talents glion	43'650.00		60'000.00		72'750.00	
2140	Scola da musica	32'802.55		29'000.00		31'126.20	
3612.01	indemisaziun scola da musica regiunala	32'802.55		29'000.00		31'126.20	
2180	Tgira d'affons durant il gi			100.00		8'670.67	5'104.00

Cto.	Text	Quen 2023		Preventiv 2023		Quen 2022	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
3010.00	pagas personal d'administraziun					5'919.75	
3050.00	assicuranzas socialas					274.72	
3053.00	assicuranzas d'accident					9.00	
3054.00	cassa da cumpensaziun per famiglias (ccf)					69.15	
3090.00	scolaziun e diversas expensas dil personal					11.90	
3101.00	material da diever					59.80	
3105.00	victualias					2'026.35	
3920.01	scuntrada interna cuosts da localitads (center communal)			100.00		300.00	
4260.00	contribuziuns dil geniturs						3'866.00
4631.00	contribuziuns dil cantun						1'238.00
2190	Direcziun ed administraziun da scola			300.00		37'363.46	13'687.50
3000.00	schurnadas e sesidas cumissiuns					6'335.90	
3010.00	pagas personal d'administraziun					23'805.70	
3050.00	assicuranzas socialas					1'686.66	
3052.00	cassa da pensiun					2'556.25	
3053.00	assicuranzas d'accident					46.49	
3054.00	cassa da cumpensaziun per famiglias (ccf)					424.70	
3055.00	assicuranzas da malsogna					210.26	
3090.00	scolaziun e diversas expensas da cumissiuns					1'397.50	
3920.01	scuntrada interna cuosts da localitads (center communal)			300.00		900.00	
4631.00	contribuziuns dil cantun						13'687.50
2192	Scola populara, ulterior	9'130.00	1'722.50	15'000.00		20'598.20	5'954.00
3130.04	cuosts da transport da scolars	9'130.00		15'000.00		20'156.00	
3134.00	assicuranzas					442.20	
4631.00	contribuziuns dil cantun		1'722.50				5'954.00
22	Scolaziun speciala	39'457.60		40'000.00		111'122.74	22'500.50
2200	Scolaziun speciala	39'457.60		40'000.00		111'122.74	22'500.50
3020.00	pagas personal scolastic					49'051.20	
3050.00	assicuranzas socialas					3'214.53	
3052.00	cassa da pensiun					4'371.15	
3053.00	assicuranzas d'accident					94.91	
3054.00	cassa da cumpensaziun per famiglias (ccf)					809.25	
3055.00	assicuranzas da malsogna					461.15	
3612.00	contribuziuns a scolas specialas	15'232.90		40'000.00		27'789.80	
3612.01	indemisaziun regiun surselva	24'224.70				25'330.75	
4260.00	restituziuns						8'813.00
4631.00	contribuziuns dil cantun						13'687.50
25	Scolas da formaziun generala	65'200.00		84'000.00		66'861.80	
2510	Scola gimnasiala	65'200.00		84'000.00		66'861.80	
3612.00	indemisaziuns a vischnauncas e corporaziuns	65'200.00		84'000.00		58'200.00	
3612.01	indemisaziun regiun surselva					8'661.80	
29	Ulteriura formaziun	1'698.25		2'000.00		1'484.50	
2990	Formaziun, ulterior	1'698.25		2'000.00		1'484.50	
3637.00	contribuziuns a casadas privatas	1'698.25		2'000.00		1'484.50	
3	CULTURA, SPORT E TEMPS LIBER	84'145.10	30'209.90	73'780.00	13'500.00	71'666.70	13'399.25
32	Cultura, ulterior	79'145.10	30'209.90	68'780.00	13'500.00	66'666.70	13'399.25
3290	Cultura, ulterior	54'934.20	5'999.00	61'780.00	6'500.00	60'048.50	6'781.05
3636.01	contribuziuns per commembradis org. senza intent da gudogn	7'800.00		5'500.00		9'800.00	
3636.02	contribuziuns per occurrenz localas	5'194.20		4'000.00		7'200.00	
3636.03	contribuziuns per occurrenzas regiunalas	5'500.00		2'000.00		3'208.50	
3636.04	contribuziuns per la giuventetgna	7'700.00		10'000.00		7'600.00	
3910.01	scuntrada interna cuosts da personal (luvvers)	1'240.00		480.00		1'940.00	
3920.01	scuntrada interna cuosts da localitads (center communal)	18'800.00		37'300.00		27'900.00	
3920.03	scuntrada interna cuosts da localitads (casa punteglas)	8'700.00		2'500.00		2'400.00	
4635.00	greenfees		5'999.00		6'500.00		6'781.05
3291	Immobilia Casa Punteglas	24'210.90	24'210.90	7'000.00	7'000.00	6'618.20	6'618.20
3110.00	mobiliars, indrezs ed apparats da biro	89.80					
3120.00	energia, material da scaldar	2'475.45		3'000.00		2'355.85	
3134.00	assicuranzas	230.25				212.95	
3144.00	manteniment construcziuns aultas, baghetgs	9'395.40				649.40	
3910.01	scuntrada interna cuosts da personal (luvvers)	10'360.00		1'400.00		1'720.00	
3910.02	scuntrada interna cuosts da personal (pedel)	1'160.00		2'100.00		1'180.00	
3930.01	scuntrada interna cuosts d'administraziun	500.00		500.00		500.00	
4920.03	scuntrada interna cuosts da localitads (casa punteglas)		24'210.90		7'000.00		6'618.20

Cto.	Text	Quen 2023		Preventiv 2023		Quen 2022	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
34	Sport e temps liber	5'000.00		5'000.00		5'000.00	
3420	Temps liber	5'000.00		5'000.00		5'000.00	
3632.00	contribuziun sendas e piazzas da giug sagognurisssem	5'000.00		5'000.00		5'000.00	
4	SANADAD	385'115.85		243'000.00		212'425.11	
41	Spitals e tgira d'attempai	333'499.60		185'000.00		161'098.25	
4110	Spitals	231'104.90		105'000.00		80'114.15	
3611.00	indemnisaziuns al cantun	103'128.00		70'000.00		49'161.00	
3612.00	indemnisaziuns spital e sana surselva	125'998.65		35'000.00		30'953.15	
3612.01	reit da sanadad surselva sa	1'978.25					
4120	Tgira d'attempai	102'394.70		80'000.00		80'984.10	
3612.00	indemnisaziuns loschia casas da vegls	102'394.70		80'000.00		80'984.10	
42	Tgira ambulonta	52'278.25		55'000.00		47'384.66	
4210	Tgira ambulonta	52'278.25		55'000.00		47'384.66	
3612.00	indemnisaziuns a vischnauncas e corporaziuns	52'278.25		55'000.00		47'384.66	
43	Prevenziun da sanadad	-662.00		3'000.00		3'942.20	
4330	Survetsch da sanadad en scola	-662.00		3'000.00		3'942.20	
3136.00	miedi e dentist da scola	-662.00		3'000.00		3'942.20	
5	OVRAS SOCIALAS	143'510.40	8'978.30	142'700.00	5'000.00	100'256.10	7'072.00
54	Famiglia e giuventetgna	63'244.80	8'978.30	54'500.00	5'000.00	31'124.35	3'650.00
5430	Prefinanziazion d'aliments	16'044.85	8'978.30	10'000.00	5'000.00	10'575.55	3'650.00
3132.01	cussegliazion giuridica	5'025.65				1'815.55	
3637.00	contribuziuns a casadas privatas	11'019.20		10'000.00		8'760.00	
4260.00	restituziuns		8'978.30		5'000.00		3'650.00
5440	protecziun dalla giuventetgna	27'859.50		36'500.00		16'519.90	
3010.00	pagas personal d'administraziun	7'455.00		8'000.00		2'502.50	
3050.00	assicuranzas socialas	489.00				164.04	
3053.00	assicuranzas d'accident	15.95				3.81	
3054.00	cassa da cumpensaziun per famiglias (ccf)	119.25				41.30	
3090.00	scolaziun e diversas expensas dil personal			700.00			
3101.00	material da menaschi e da diever	966.70		10'000.00		3'406.90	
3110.00	mobilias, indrezs ed apparats da biro	2'100.00					
3130.01	cuosts da comunicaziun	295.00		300.00		192.95	
3611.00	indemnisaziuns al cantun	16'418.60		17'500.00			
3636.01	lavor sociala en scola					10'208.40	
5451	Tgira d'affons e canortas	19'340.45		8'000.00		4'028.90	
3611.00	tgira d'affons complementara alla famiglia	5'429.55		4'000.00		210.70	
3920.03	scuntrada interna cuosts da localitads (casa punteglas)	13'910.90		4'000.00		3'818.20	
57	Agid social e fatgs d'asil	80'265.60		88'200.00		69'131.75	3'422.00
5720	Susteniments economics	20'247.65		20'000.00		7'295.10	3'422.00
3132.01	cussegliazion giuridica					3'769.50	
3637.00	contribuziuns a casadas privatas	20'247.65		20'000.00		3'525.60	
4621.00	contribuziun all'ulivaziun da greveziars						3'422.00
5730	fatgs d'asil	1'192.85		1'000.00		2'182.15	
3611.00	indemnisaziuns al cantun	1'192.85		1'000.00		962.15	
3637.00	contribuziuns a casadas privatas					1'220.00	
5790	Provediment social, ulterior	58'825.10		67'200.00		59'654.50	
3611.00	survetsch social cantun grischun, asilants minorens	1'077.35		3'000.00		1'288.30	
3612.00	survetsch social regiun surselva	14'738.20		25'000.00		20'533.30	
3612.01	curatella professionala regiun surselva	43'009.55		38'000.00		37'832.90	
3631.00	contribuziuns per mesiras d'integraziun			1'200.00			
6	TRAFFIC	645'615.56	427'006.42	645'370.00	409'800.00	667'885.67	421'591.54
61	Traffic sin via	630'956.16	416'071.42	597'470.00	383'800.00	625'153.03	392'814.14
6150	Vias communalas	231'448.24	16'563.50	233'170.00	19'500.00	244'526.39	12'187.50
3101.00	material da menaschi e diever	5'381.92		6'000.00		4'484.27	
3111.01	indrezs da signalisaziun	192.25		500.00		97.65	
3111.03	indrezs uras da parcar					14'285.03	
3120.00	energia	1'692.80		3'000.00		1'766.90	
3130.05	rumida da neiv entras tiarzas personas	1'090.10		3'000.00		1'604.30	
3132.01	cussegliazion giuridica	3'791.75		10'000.00		3'336.90	
3141.00	manteniment da vias	16'947.55		25'000.00		11'369.85	
3141.01	manteniment da vias da funs	6'357.45		10'000.00		7'289.25	
3149.00	manteniment illuminaziun	7'149.05		8'000.00		9'315.20	

Cto.	Text	Quen 2023		Preventiv 2023		Quen 2022	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
3151.00	manteniment da parcadis	4'285.10		5'000.00		6'637.15	
3300.00	amortisaziuns ordinarias	49'305.15		6'500.00		32'750.55	
3910.01	scuntrada interna cuosts da personal (luvrers)	135'255.12		156'170.00		151'589.34	
4240.00	lubientschas da carrar		4'155.00		5'500.00		3'630.00
4470.00	tscheins per parcadis		12'408.50		14'000.00		8'557.50
6190	Luvrers comunals	383'802.72	383'802.72	349'350.00	349'350.00	366'315.69	366'315.69
3010.00	pagas personal d'administraziun	231'790.00		230'000.00		222'690.00	
3050.00	assicuranzas socialas	15'203.26		17'000.00		14'594.76	
3052.00	cassa da pensiun	16'372.20		16'000.00		15'915.00	
3053.00	assicuranzas d'accident	2'500.76		3'500.00		2'441.93	
3054.00	cassa da cumpensaziun per famiglias (ccf)	3'708.85		4'000.00		3'674.45	
3055.00	assicuranzas da malsogna	2'179.05		1'400.00		2'092.80	
3090.00	scolaziun e diversas expensas dil personal	2'907.05		4'000.00		2'111.10	
3101.00	material da menaschi e da diever	13'661.25		17'000.00		14'913.15	
3111.00	maschinas e vehichels	2'005.00		2'000.00		12'118.00	
3112.00	vestgadira da lavur	2'022.05		2'000.00		2'165.35	
3134.00	assicuranzas	4'480.20		6'700.00		4'669.30	
3137.00	taglias e taxas	3'456.65		3'500.00		2'979.50	
3151.00	manteniment maschinas e vehichels	16'800.35		25'000.00		30'318.35	
3300.00	amortisaziuns ordinarias	54'410.85		5'600.00		24'421.05	
3920.02	scuntrada interna cuosts da localitads (luvratori)	12'305.20		11'650.00		11'210.95	
4240.00	lavurs per auters		2'797.60		1'000.00		2'509.90
4260.00	restituziuns						1'246.45
4910.01	scuntrada interna cuosts da personal (luvrers)		381'005.12		348'350.00		362'559.34
6191	Luvratori communal	15'705.20	15'705.20	14'950.00	14'950.00	14'310.95	14'310.95
3120.00	energia, material da scaldar	3'758.20		5'000.00		5'399.00	
3130.01	cuosts da comunicaziun	2'705.05		2'000.00		2'704.80	
3134.00	assicuranzas	605.90		400.00		557.65	
3144.00	manteniment construcziuns aultas, baghetgs	2'116.05		2'500.00		1'889.50	
3910.01	scuntrada interna cuosts da personal (luvrers)	6'020.00		4'550.00		3'260.00	
3930.01	scuntrada interna cuosts d'administraziun	500.00		500.00		500.00	
4920.02	scuntrada interna cuosts da localitads (luvratori)		15'705.20		14'950.00		14'310.95
62	Traffic public	14'659.40	10'935.00	47'900.00	26'000.00	42'732.64	28'777.40
6220	Traffic regional	13'000.00		18'000.00		13'000.00	
3612.00	contribuziun auto da posta	5'000.00		10'000.00		5'000.00	
3632.00	contribuziun bus da skis sagognturissem	8'000.00		8'000.00		8'000.00	
6290	Traffic public, ulteriur	1'659.40	10'935.00	29'900.00	26'000.00	29'732.64	28'777.40
3109.00	cartas dil gi vischnaunca	159.40		28'400.00		28'232.64	
3930.01	scuntrada interna cuosts d'administraziun	1'500.00		1'500.00		1'500.00	
4250.00	vendita cartas dil gi vischnaunca		10'935.00		26'000.00		28'777.40
7	AMBIENT E PLANISAZIUN DIL TERRITORI	403'290.77	326'650.86	354'260.00	262'100.00	354'529.19	273'736.50
71	Provediment d'aua	143'375.56	143'375.56	91'100.00	91'100.00	94'450.40	94'450.40
7101	Provediment d'aua (menaschi communal)	143'375.56	143'375.56	91'100.00	91'100.00	94'450.40	94'450.40
3111.02	dumbraders d'aua			3'000.00		984.30	
3113.00	indrezs d'informatica	2'638.85					
3120.00	energia, material da scaldar	3'689.85		5'000.00		3'361.95	
3130.01	cuosts da comunicaziun	610.90		500.00		438.20	
3130.02	spesas da posta	244.95		400.00		433.35	
3132.01	cussegliaziun giuridica	1'494.95		5'000.00		913.75	
3133.00	cuosts d'informatica externs	617.25					
3134.00	assicuranzas	264.80		300.00		245.90	
3142.00	manteniment lingias d'aua e hidrants	20'680.10		5'000.00		7'895.70	
3143.00	manteniment tschaffadas d'aua	564.50		1'000.00		10'524.35	
3144.00	manteniment construcziuns aultas, baghetgs	8'691.56		10'000.00		3'692.70	
3300.00	amortisaziuns ordinarias	27'347.85				6'383.85	
3510.00	deposit dil recav aquaduct			33'660.00		26'436.35	
3910.01	scuntrada interna cuosts da personal (luvrers)	57'290.00		24'440.00		30'340.00	
3930.01	scuntrada interna cuosts d'administraziun	2'800.00		2'800.00		2'800.00	
3940.00	tscheins calculatorics	16'440.00					
4240.00	taxas d'aua		83'582.45		78'000.00		81'124.40
4470.00	tscheins per dumbraders d'aua		9'547.70		9'300.00		9'358.00
4510.00	retratga finanziaziun speciala aquaduct		46'232.41				
4631.00	contribuziuns gvg provediment d'aua		4'013.00		3'800.00		3'968.00

Cto.	Text	Quen 2023		Preventiv 2023		Quen 2022	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
72	Dismessa e purificaziun dall'aua	153'825.05	153'825.05	145'000.00	145'000.00	151'533.85	151'533.85
7201	Dismessa e purificaziun dall'aua (menaschi communal)	153'825.05	153'825.05	145'000.00	145'000.00	151'533.85	151'533.85
3120.00	energia, material da scaldar	184.20		900.00		194.35	
3142.00	manteniment canalisaziun	784.25		15'000.00		12'839.90	
3300.00	amortisaziuns ordinarias	7'099.30				4'350.85	
3510.00	deposit dil recav canalisaziun	82'027.45		69'940.00		72'142.15	
3612.00	cuosts da menaschi serenera foppa	51'649.85		55'000.00		57'726.60	
3910.01	scuntrada interna cuosts da persunal (luvrers)	1'510.00		1'360.00		1'480.00	
3930.01	scuntrada interna cuosts d'administraziun	2'800.00		2'800.00		2'800.00	
3940.00	tscheins calculatorics	7'770.00					
4240.00	taxas da canalisaziun		153'825.05		145'000.00		151'533.85
73	Economisaziun da rumien	78'101.00	25'050.25	72'950.00	21'000.00	68'990.35	24'752.25
7300	Economisaziun da rumien (general)	16'351.20		22'080.00		14'872.40	
3101.00	material da diever recipients e robidogs	1'083.70		600.00		56.55	
3143.00	manteniment molocs	2'466.35		3'000.00		2'197.10	
3612.00	dismessa da cadavers	2'431.15		1'500.00		1'488.75	
3910.01	scuntrada interna cuosts da persunal (luvrers)	10'370.00		16'980.00		11'130.00	
7301	Economisaziun da rumien (menaschi communal)	61'749.80	25'050.25	50'870.00	21'000.00	54'117.95	24'752.25
3101.00	material da diever			600.00			
3130.03	cuosts da dismessa	27'169.80		20'000.00		20'587.95	
3134.00	assicuranzas			100.00			
3144.00	manteniment construcziuns aultas, baghetgs			300.00			
3910.01	scuntrada interna cuosts da persunal (luvrers)	29'740.00		23'770.00		29'140.00	
3910.02	scuntrada interna cuosts da persunal (pedel)	4'340.00		5'600.00		3'890.00	
3930.01	scuntrada interna cuosts d'administraziun	500.00		500.00		500.00	
4240.00	taxas da dismessa e deponia		1'112.00		1'000.00		1'505.20
4612.01	contribuziuns regiun surselva		23'938.25		20'000.00		23'247.05
77	Ulteriu schurmetg dalla natira	11'323.10	4'400.00	14'710.00		12'307.69	3'000.00
7710	Santeri e sepulturas	11'323.10	4'400.00	14'710.00		12'307.69	3'000.00
3120.00	energia, material da scaldar	734.30		800.00		717.50	
3130.00	lavurs entras tiarzs			1'000.00		1'550.89	
3134.00	assicuranzas	124.95		250.00		116.20	
3143.00	manteniment santeri	307.75		1'000.00		298.85	
3144.00	manteniment construcziuns aultas, baghetgs	6.10		300.00		274.25	
3910.01	scuntrada interna cuosts da persunal (luvrers)	9'650.00		10'860.00		8'850.00	
3930.01	scuntrada interna cuosts d'administraziun	500.00		500.00		500.00	
4240.00	taxas da santeri		4'400.00				3'000.00
79	Planisaziun dil territori	16'666.06		30'500.00	5'000.00	27'246.90	
7900	Planisaziun dil territori	16'666.06		30'500.00	5'000.00	27'246.90	
3102.00	stampats e publicaziuns	517.00		500.00			
3131.00	planisaziuns e projectaziuns entras tiarzs			10'000.00			
3132.02	cussegliaziuns planisaziuns specialas	16'149.06		20'000.00		27'246.90	
4631.00	contribuziuns dil cantun				5'000.00		
8	ECONOMIA PUBLICA	419'064.06	440'260.45	459'660.00	421'500.00	485'668.27	466'919.47
81	Agricoltura	18'710.95	33'982.90	24'660.00	30'000.00	26'313.90	38'264.90
8180	Alps	18'710.95	33'982.90	24'660.00	30'000.00	26'313.90	38'264.90
3134.00	assicuranzas	1'124.95		1'500.00		980.60	
3144.00	manteniment construcziuns aultas, baghetgs	6'264.85		8'000.00		7'292.15	
3300.00	amortisaziuns ordinarias	3'771.15		3'800.00		3'771.15	
3910.01	scuntrada interna cuosts da persunal (luvrers)	7'050.00		10'860.00		13'770.00	
3930.01	scuntrada interna cuosts d'administraziun	500.00		500.00		500.00	
4240.00	tscheins		33'982.90		30'000.00		38'264.90
82	Forestalesser	109'781.66	130'706.10	119'500.00	106'000.00	140'976.82	125'277.02
8200	Forestalesser	66'761.71		98'000.00		89'392.77	
3612.00	cumpart cuosts revier forestal	65'029.71		97'000.00		87'645.27	
3636.00	contribuziuns alla selva	1'732.00		1'000.00		1'747.50	
8250	Forestalesser, ulteriur	43'019.95	130'706.10	21'500.00	106'000.00	51'584.05	125'277.02
3130.00	pinar lenna entras privats	43'019.95		21'500.00		51'584.05	
4250.00	vendita da lenna		53'963.35		50'000.00		62'162.97
4260.00	restituziuns		624.75		1'000.00		591.05
4611.00	contribuziuns dil cantun		76'118.00		55'000.00		62'523.00

Cto.	Text	Quen 2023		Preventiv 2023		Quen 2022	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
84	Turissem	290'571.45	275'571.45	315'500.00	285'500.00	318'377.55	303'377.55
8410	sagognturissem	275'571.45	275'571.45	285'500.00	285'500.00	303'377.55	303'377.55
3000.00	schurnadas e sedidas cumissiuns	3'672.40		5'000.00		3'294.70	
3010.00	pagas personal d'administraziun	572.00					
3050.00	assicuranzas socialas	73.34		100.00		76.72	
3053.00	assicuranzas d'accident	1.96		10.00		0.90	
3054.00	cassa da cumpensaziun per famiglias (ccf)	17.87		30.00		19.32	
3055.00	assicuranzas da malsogna	2.35		10.00		4.35	
3101.00	material da diever	2'515.00		2'000.00		1'913.60	
3102.00	stampats e publicaziuns	1'960.65		4'000.00		1'612.15	
3110.00	mobiliars, indrezs ed apparats da biro	6'459.64					
3120.00	energia, material da scaldar	251.50		500.00		356.15	
3130.00	prestaziuns da tiarzs	71'123.15		75'000.00		63'279.65	
3130.02	spesas da posta	507.25		600.00		433.80	
3132.01	cussegliaziun giuridica			200.00		1'107.50	
3134.00	assicuranzas	297.90		250.00		196.60	
3141.00	manteniment sendas da viandar/loipas	1'839.75		25'000.00		10'894.53	
3144.00	manteniment construcziuns aultas, baghetgs	92.55		2'000.00		90.30	
3151.00	manteniment maschinas e vehichels	173.10					
3151.01	manteniment piazzas da giug	7'991.00		5'000.00		18'440.00	
3300.00	amortisaziuns ordinarias	10'560.04		10'500.00		10'561.10	
3510.00	deposit dil recav turissem			2'720.00		32'326.18	
3635.00	contribuziuns ad interpresas privatas	30'000.00		30'000.00		30'000.00	
3910.01	scuntrada interna cuosts da personal (luvrers)	98'060.00		81'480.00		92'040.00	
3920.02	scuntrada interna cuosts da localitads (lurvatori)	900.00		800.00		800.00	
3920.03	scuntrada interna cuosts da localitads (casa punteglas)	1'600.00		500.00		400.00	
3930.01	scuntrada interna cuosts d'administraziun	36'900.00		39'800.00		35'530.00	
4035.00	taxas da cura, taxas per promover il turissem		227'372.25		219'000.00		223'647.05
4240.00	taxas da loipas		11'783.70		20'000.00		46'581.70
4250.00	entradas ord venditas		2'877.05		500.00		453.80
4290.00	diversas entradas		3'800.00		3'000.00		3'755.00
4510.00	retratga finanziaziun speciala sagognturissem		1'033.45				
4631.00	contribuziuns dil cantun		705.00				940.00
4632.00	contribuziuns entras vischnaunca		28'000.00		43'000.00		28'000.00
8411	Promozion dil turissem	15'000.00		30'000.00		15'000.00	
3614.00	indemisaziuns a sagognturissem	15'000.00		30'000.00		15'000.00	
9	FINANZAS E TAGLIAS	396'220.48	3'305'582.80	65'340.00	2'863'100.00	717'767.05	3'646'001.86
91	Taglias	8'772.40	2'692'972.05	7'900.00	2'288'850.00	7'819.55	3'101'002.40
9100	Taglias communalas generalas	6'342.40	1'708'142.40	2'900.00	1'460'850.00	3'859.55	1'997'986.25
3181.00	sperdita da debiturs	4'547.00		1'000.00		2'027.45	
3611.00	indemisaziuns al cantun	1'795.40		1'900.00		1'832.10	
4000.00	taglia d'entrada		1'269'412.50		1'030'850.00		1'467'606.15
4001.00	taglia sin facultad		296'255.00		340'000.00		389'384.00
4002.00	taglia alla fontauna		66'590.65		85'000.00		76'799.40
4010.00	taglia persunas giuridicas		75'884.25		5'000.00		64'196.70
9101	Taglias specialas	2'430.00	984'829.65	5'000.00	828'000.00	3'960.00	1'103'016.15
3611.00	indemisaziuns al cantun	2'430.00		5'000.00		3'960.00	
4021.00	taglia da schischom		438'410.00		425'000.00		472'095.00
4022.00	taglia da gudogn sin schischom		226'731.00		150'000.00		243'085.00
4023.00	taglia da midada da maun		280'746.90		250'000.00		348'476.00
4024.00	taglia d'ierta e donaziun		34'306.25				35'200.40
4033.00	taglia da tgauns		4'635.50		3'000.00		4'159.75
93	Ulivaziun da finanzas e grevezias		303'571.00		360'000.00		324'707.00
9300	Ulivaziun da finanzas e grevezias		303'571.00		360'000.00		324'707.00
4621.00	contribuziun dall'ulivaziun da finanzas		303'571.00		360'000.00		324'707.00
95	Recav da participaziuns	1'013.85	188'566.25	900.00	144'200.00	765.90	144'379.20
9500	Recav da participaziuns	1'013.85	188'566.25	900.00	144'200.00	765.90	144'379.20
3631.00	contribuziuns al cantun	1'013.85		900.00		765.90	
4120.00	concessiuns		188'566.25		144'200.00		144'379.20

Cto.	Text	Quen 2023		Preventiv 2023		Quen 2022	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
96	Administraziun dalla facultad e dils deivets	47'902.81	120'473.50	56'540.00	70'050.00	46'373.05	75'913.26
9610	Recav da facultad e tscheins	36'480.00	35'268.10	36'840.00	6'050.00	36'671.00	8'648.76
3400.00	tscheins passivs			340.00		191.00	
3406.00	tscheins a miez e liung temps	36'480.00		36'500.00		36'480.00	
4400.00	tscheins da contos corrents		89.45		50.00		
4401.00	tscheins dils debiturs		4'031.65		1'000.00		3'062.75
4451.00	entradas ord participaziuns finanziaias		6'937.00		5'000.00		5'586.01
4940.00	tscheins calculatorics		24'210.00				
9630	Immobiliias dalla facultad finanziaia	11'422.81	85'205.40	19'700.00	64'000.00	9'702.05	67'264.50
3430.00	manteniment immobiliias facultad finanziaia	1'724.40		10'000.00			
3431.00	manteniment supplementar immobiliias facultad finanziaia	9'698.41		9'700.00		9'702.05	
4410.00	gudogns realisai entras venditas facultad finanziaia		17'770.50				450.00
4430.00	tscheins facultad finanziaia		67'434.90		64'000.00		66'814.50
99	Finiziun dil quen	338'531.42				662'808.55	
9990	Finiziun dil quen	338'531.42				662'808.55	
9000.00	surpli d'entradas	338'531.42				662'808.55	
	Expensas totalas	4'955'475.76		4'357'980.00		5'334'437.23	
	Intradas totalas		4'955'475.76		4'367'410.00		5'334'437.23
	Surpli d'entradas / d'expensas			9'430.00			

5.3.2 Quen graduau da gudogn e sperdita / Mehrstufige Erfolgsrechnung

Cto.	Text	Quen 2023		Preventiv 2023		Quen 2022	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
3	Expensas operativas	3'947'142.39		3'776'830.00		4'013'083.22	
30	Persunal	639'481.12		661'690.00		1'160'760.53	
31	Material	596'031.94		628'670.00		665'296.19	
33	Amortisaziuns	284'527.79		159'400.00		219'174.95	
35	Finanziaziun speciala	82'027.45		106'320.00		130'904.68	
36	Cuosts transferi	2'345'074.09		2'220'750.00		1'836'946.87	
37	Cuosts transitorics	0.00		0.00		0.00	
4	Entradas operativas	4'081'456.72		3'607'450.00		4'560'235.86	
40	Recav fiscal	2'920'344.30		2'507'850.00		3'324'649.45	
41	Regals e concessiuns	188'566.25		144'200.00		144'379.20	
42	Recumpensas	457'798.93		427'100.00		514'383.41	
43	Diversas intradas	0.00		0.00		0.00	
45	Finanziaziun speciala	47'265.86		0.00		0.00	
46	Recavs transferi	467'481.38		528'300.00		576'823.80	
47	Recavs transitorics	0.00		0.00		0.00	
	Success ord menaschi operativ	134'314.33		-169'380.00		547'152.64	
34	Expensas finanziaias	47'902.81		56'540.00		46'373.05	
44	Entradas finanziaias	252'119.90		230'850.00		162'028.96	
	Success ord menaschi finzial	204'217.09		174'310.00		115'655.91	
	Success ord operativa	338'531.42		4'930.00		662'808.55	
38	Expensas extraord.	0.00		0.00		0.00	
48	Entradas extraord.	0.00		0.00		0.00	
	Success ord menaschi extraordinari	0.00		0.00		0.00	
	Success menaschi cumplein	338'531.42		4'930.00		662'808.55	
39	Scuntradas internas	621'899.14		524'610.00		612'172.41	
49	Scuntradas internas	621'899.14		529'110.00		612'172.41	

5.4 Quen d'investiziun / Investitionsrechnung

Cto.	Text	Quen 2023		Preventiv 2023		Quen 2022	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
0	ADMINISTRAZIUN GENERALA			25'000.00			
02	Survetschs generals			25'000.00			
0290	Center da scola ed administraziun Punteglias			25'000.00			
5040.10	renovaziun halla (duschas, cazzolas, planisaziun)			25'000.00			
3	CULTURA, SPORT E TEMPS LIBER			10'000.00			
34	Sport e temps liber			10'000.00			
3420	Temps liber			10'000.00			
5060.80	indrez per il temps liber (p.ex. pumptrack)			10'000.00			
6	TRAFFIC	1'137'506.30	44'934.00	1'483'000.00	846'500.00	1'051'173.65	215'273.15
61	Traffic sin via	1'137'506.30	44'934.00	1'483'000.00	846'500.00	1'051'173.65	215'273.15
6150	Vias com.	897'588.05	44'934.00	1'243'000.00	830'000.00	901'197.00	215'273.15
5010.10	sanaziun vias com., etapa 1					20'392.05	
5010.11	sanaziun vias com., etapa 3 (teit)	32'729.75				115'871.10	
5010.13	sanaziun vias com., etapa 4 (runs, sum las cuorts)	126'438.10		100'000.00		694'142.65	
5010.14	sanaziun vias com., etapa 5 (casut, fraissen, starviz, streia)	712'018.85		1'120'000.00			
5010.17	sanaziun vias com., etapa 8 (suloms)	26'401.35		23'000.00		70'791.20	
6370.01	contrib. casadas privatas, etapa 1						156'561.25
6370.11	contrib. casadas privatas, etapa 3 (teit)				220'000.00		
6370.13	contrib. casadas privatas, etapa 4 (runs, sum las cuorts)		21'000.00		500'000.00		53'711.90
6370.14	contrib. casadas privatas, etapa 5 (casut, fraissen, starviz, etc)		18'934.00				
6370.17	contrib. casadas privatas, etapa 8 (suloms)		5'000.00		110'000.00		5'000.00
6190	Luvrers com.s	239'918.25		240'000.00	16'500.00	149'976.65	
5060.11	vehichel com. rigitrac					149'976.65	
5060.12	vehichel com. rasco muvo	239'918.25		240'000.00			
6160.12	premia da brat holder				16'500.00		
7	AMBIENT E PLANISAZIUN	520'716.05	244'587.85	510'000.00	250'000.00	459'945.15	202'273.45
71	Provediment d'aua	364'956.80	97'835.15	400'000.00	100'000.00	250'687.70	93'920.40
7101	Provediment d'aua (menaschi com.)	364'956.80	97'835.15	400'000.00	100'000.00	250'687.70	93'920.40
5031.11	sanaziun lingias d'aua e hidrants, etapa 1					1'692.75	
5031.13	sanaziun lingias d'aua e hidrants, etapa 4 (runs, sum las c.)	2'866.00				191'128.55	
5031.14	sanaziun lingias d'aua e hidrants, etapa 5 (casut, fraissen etc.)	246'549.05		270'000.00			
5031.17	sanaziun lingias d'aua e hidrants, etapa 8 (suloms)					70'034.55	
5031.19	conduct circular via da Laax					-12'168.15	
5061.60	dumbraders d'aua	115'541.75		130'000.00			
6310.11	contrib. dil cantun						21'685.00
6370.00	taxas da colligiaziun		97'835.15		100'000.00		72'235.40
72	Dismessa e purificaziun dall'aua	155'759.25	146'752.70	110'000.00	150'000.00	209'257.45	108'353.05
7201	Dismessa e purificaziun dall'aua (menaschi com.)	155'759.25	146'752.70	110'000.00	150'000.00	209'257.45	108'353.05
5032.11	sanaziun lingias da canalisaziun, etapa 1					1'410.90	
5032.13	sanaziun lingias da canalisaziun, etapa 4 (runs, sum las c.)	13'370.90				86'706.00	
5032.14	sanaziun lingias da canalisaziun, etapa 5 (casut, fraissen etc.)	138'590.10		110'000.00			
5032.17	sanaziun lingias da canalisaziun, etapa 8 (suloms)	3'798.25				35'274.25	
5032.19	sistem da separaziun via encarden					84'986.30	
5032.20	sistem da separaziun via suloms					880.00	
6370.00	taxas da colligiaziun		146'752.70		150'000.00		108'353.05
8	ECONOMIA PUBLICA	765.75		140'000.00	56'000.00		
87	Energia	765.75		140'000.00	56'000.00		
8715	Ovra electrica - implont electric (menaschi com.)	765.75		140'000.00	56'000.00		
5044.10	implont electric pign	765.75		140'000.00			
6300.10	contrib. dalla confederaziun				56'000.00		
9	FINANZAS E TAGLIAS	289'521.85	1'658'988.10			417'546.60	1'511'118.80
99	Finiziu dil quen	289'521.85	1'658'988.10			417'546.60	1'511'118.80
9990	Finiziu dil quen	289'521.85	1'658'988.10			417'546.60	1'511'118.80
5900.01	passivaziuns	289'521.85				417'546.60	
6900.01	activaziuns		1'658'988.10				1'511'118.80
	Expensas d'investiziun totalas	1'948'509.95		2'168'000.00		1'928'665.40	
	Intradas d'investiziun totalas		1'948'509.95		1'152'500.00		1'928'665.40
	Investiziu netta				1'015'500.00		

5.5 Quen dalla circulaziun dils daners / Geldflussrechnung

Il quen da circulaziun monetar dat sclariment danunder ch'ils daners vegnan e per tgei che els vegnan dai ora. El muossa il resultat ord l'operativa, las investiziuns e la circulaziun da daners dallas finanziaziuns.

Die Geldflussrechnung gibt Auskunft über die Herkunft und Verwendung der Geldmittel. Sie stellt den Geldfluss aus betrieblicher Tätigkeit, den Geldfluss aus Investitionstätigkeit und den Geldfluss aus Finanzierungstätigkeit gestuft dar.

Activitad operativa (calculaziun indirecta)	2023	2022
Resultat dil quen da gudogn e sperdita (sperdita -, gudogn +)	338'531.42	663'128.55
+ Amortisaziuns facultad administrativa	284'527.79	219'174.95
+ Rectificaziuns negativas dalla valur investiziuns finanzialas FF (102, 107)	0.00	0.00
+ Deposit en fonds e finanziaziuns specialas	82'027.45	130'584.68
+ Rectificaziun dalla valur emprests facultad administrativa	0.00	0.00
+ Rectificaziun dalla valur participaziuns facultad administrativa	0.00	0.00
+ Amortisaziuns contribuziuns d'investiziun facultad administrativa	0.00	0.00
+ Amortisaziun deficit da bilanza	0.00	0.00
+ Deposits egl agen capital (prefinanziaziuns)	0.00	0.00
- Rectificaziuns positivs dalla valur investiziuns finanzialas FF (102, 107)	0.00	0.00
- Revaletaziun facultad administrativa	0.00	0.00
- Prelevaziuns da fonds e finanziaziuns specialas	-47'265.86	0.00
- Sligiamet amortisaziuns suppl.	0.00	0.00
- Prelevaziuns dil capital agen (prefinanziaziuns)	0.00	0.00
- Augment / + Reducziun Cartas da debit e credit	0.00	0.00
- Augment / + Reducziun ulteriurs mieds liquids	0.00	0.00
- Augment / + Reducziun pretensiuns	-247'616.95	-114'457.43
- Augment / + Reducziun cudischaziuns transitorias activas QGS	295'078.05	-169'781.18
- Augment / + Reducziun provisiuns e lavurs entschevidas	0.00	0.00
- Augment / + Reducziun pretensiuns envies FS e fonds el capital jester	0.00	0.00
+ Augment / - Reducziun obligaziuns currentas	-429'490.75	356'305.27
+ Augment / - Reducziun cudischaziuns transitorias passivas QGS	5'290.21	-1'173.41
Cashflow ord activitad operativa	281'081.36	1'083'781.43
Activitad d'investiziun		
ella facultad administrativa		
- Expensas d'investiziun facultad administrativa	-1'658'988.10	-1'511'118.80
+ Entradas d'investiziun facultad administrativa	289'521.85	417'546.60
- Augment / + Reducziun cudischaziuns transitorias activas QI	0.00	0.00
+ Augment / - Reducziun cudischaziuns transitorias passivas QI	0.00	0.00
Cashflow ord activitad d'investiziun ella facultad administrativa	-1'369'466.25	-1'093'572.20
ella facultad finanziaria		
- Rectificaziuns negativas dalla valur investiziuns finanzialas FF (102, 107)	0.00	0.00
- Rectificaziuns negativas dalla valur investiziuns materialas FF (108)	0.00	0.00
- Augment / + Reducziun investiziuns finanzialas a cuort termin FF	0.00	0.00
- Augment / + Reducziun investiziuns finanzialas a liung termin FF	0.00	2'500.00
- Augment / + Reducziun investiziun materialas facultad finanziaria FF	0.00	0.00
Cashflow ord activitad d'investiziun ella facultad finanziaria	0.00	2'500.00
Cashflow ord activitad d'investiziun FA e FF	-1'369'466.25	-1'091'072.20
Activitad da finanziaziun		
+ Augment / - Reducziun obligaziuns finanzialas a cuort termin	0.00	0.00
+ Augment / - Reducziun obligaziuns finanzialas a liung termin	0.00	0.00
Cashflow ord activitad da finanziaziun	0.00	0.00
Total Cashflow = Midada fondo daners	-1'088'384.89	-7'290.77

Cumprova fondo daners / Nachweis Fonds Geld

fondo daners	per 01.01.2023	per 31.12.2023	midada
Cassa	2'843.95	5'432.50	2'588.55
Posta	217'439.18	128'805.42	-88'633.76
Banca	3'641'932.77	2'639'593.09	-1'002'339.68
Investiziuns daners a cuort temps	0.00	0.00	0.00
Total	3'862'215.90	2'773'831.01	-1'088'384.89

5.6 Aschuntas / Anhänge

5.6.1 Principi da contabilitad / Rechnungslegungsgrundsätze

Introducziun

Quest quen annual 2023 dalla vischnaunca Sagogn ei vegnius fatgs tenor il “model da contabilitad harmonisau 2” (HRM2) dil cantun Grischun.

La **presentaziun dalla contabilitad** ei conforma allas leschas da finanzas dil cantun Grischun (FHG, BR 710.100) sco era all'ordinaziun da finanzas (FHVG, BR 710.200). Ella muossa in maletg dallas finanzas che corrispunda alla situaziun dalla facultad, alla situaziun finanziaria ed alla situaziun da rendita effectiva (true and fair view).

La **facultad finanziaria** cuntegn quellas valurs da facultad che san vegnir vendidas senza impediment digl adempliment dallas incumbensas publicas. Ei vegn valetau il di da controlla da bilanza suenter ils principis commercials. Parcellas e stabiliments ein vegni valetai igl on 2022.

La **facultad administrativa** cuntegn las valurs da facultad che surveschan immediat ed a liunga vesta alla realisaziun dallas incumbensas publicas. Valurs dalla facultad administrativa vegnan bilanzadas, sch'ei sa vegnir fatg diever sur plirs onns dad ellas e sch'ellas surpassan il cunfin d'activaziun che vala per la vischnaunca. La facultad administrativa vegn bilanzada tenor cuosts d'acquist ni da produczion. Sch'ei ha dau negins cuosts, vegn bilanzau tenor la valur da marcau. La facultad administrativa, che vegn reducida tras l'utilisaziun, vegn amortisada linear suenter categoria d'investiziun tenor il temps d'utilisaziun supponiu. Emprests, participaziuns e parcellas vegnan buca amortisai, aschiditg ch'ei dat negina reducziun dalla valur.

La basa da valetaziun ei stipulada ella Directiva da finanzas dalla vischnaunca da Sagogn, nummera 0120.02.01.1.

La contabilitad ei vegnida menada cumpleinamein cun il program dalla RUF-Informatik. Responsabels per menar il quen ei Claudio Cavelti, scarvon, en uffeci dapi igl 1. da november 2013, ensemen cun Thomas Candrian, schef dil departement da finanzas, en uffeci dapi igl 1. da fenadur 2012.

Basa da calculaziun dil quen annual

Sco basa per las valurs da facultad ha il quen digl onn vargau 2022 surviu. Quel ei vegnius approbaus sco suonda:

- 09 da matg 2023 suprastonza communal
- 17 da matg 2023 organ da revisiun da quen
- 19 da zercladur 2023 radunonza communal

Einleitung

Diese Jahresrechnung 2023 der Gemeinde Sagogn wurde nach dem «Harmonisierten Rechnungsmodell 2» (HRM2) des Kantons Graubünden geführt.

Die **Rechnungslegung** ist in Übereinstimmung mit dem Gesetz über den Finanzhaushalt des Kantons Graubünden (FHG, BR 710.100) sowie der Finanzhaushaltsverordnung (FHVG, BR 710.200) erfolgt. Sie zeigt ein Bild des Finanzhaushaltes, welches der tatsächlichen Vermögens-, Finanz- und Ertragslage entspricht (true and fair view).

Das **Finanzvermögen** umfasst jene Vermögenswerte, die ohne Beeinträchtigung der Erfüllung öffentlicher Aufgaben veräussert werden können. Es wird per Bilanzstichtag nach kaufmännischen Grundsätzen bewertet. Die Bewertung der Liegenschaften und Gebäude erfolgte im Jahr 2022.

Das **Verwaltungsvermögen** umfasst jene Vermögenswerte, die unmittelbar und auf längere Zeit der Erfüllung öffentlicher Aufgaben dienen. Vermögenswerte des Verwaltungsvermögens werden bilanziert, wenn sie über mehrere Jahre genutzt werden können und die für die Gemeinde geltende Aktivierungsgrenze übersteigen. Das Verwaltungsvermögen wird zu Anschaffungs- oder Herstellungskosten bilanziert. Sind keine Kosten entstanden, wird es zum Marktwert bilanziert. Das Verwaltungsvermögen, das durch Nutzung einem Wertverzehr unterliegt, wird ordentlich abgeschrieben. Darlehen, Beteiligungen und Grundstücke werden nicht abgeschrieben, solange keine Wertminderung eintritt.

Die Bewertungsgrundlagen sind in der Finanzdirektive der Gemeinde Sagogn aufgeführt, Nummer 0120.02.01.1.

Die gesamte Buchhaltung wurde mit der Software der RUF-Informatik geführt. Verantwortlich für die Rechnungsführung ist Claudio Cavelti, Gemeinbeschreiber, im Amt seit 1. November 2013, zusammen mit Thomas Candrian, Vorsteher des Finanzdepartements, im Amt seit 1. Juli 2012.

Grundlage der Jahresrechnung

Als Grundlage für die Vermögenswerte diente die Vorjahresrechnung 2022. Diese wurde wie folgt genehmigt:

- 09. Mai 2023 Gemeindevorstand
- 17. Mai 2023 Rechnungsprüfungsorgan
- 19. Juni 2023 Gemeindeversammlung

Preventiv e taglias

Il preventiv per igl onn 2023 cun in surpli d'intradas da CHF 9'430.00 ei vegnius approbaus dalla radunonza communal da dils 07 da december 2022 cun ils suandonts facturs:

- Per la taglia sin entradas e facultad 80% dalla taglia cantunala
- Per schischom 1.5 ‰ dalla valeta ufficiala

Tut las ulteriuras taxas baseschan sin las leschas ch'eran valeivlas da gliez temps.

Tscheins calculatorics

Basond sils tscheins che vegnan pagai sin la fiera da capital igl 31.12.2023 ed las pretensiuns dalla lescha da finanzas ei vegniu decidiu da pagar suandonts tscheins calculatorics:

- Tscheins sin dabiens: 0.0%
- Tscheins sin investiziuns realisadas: 2.28%

Voranschlag und Steueranlage

Der Voranschlag für das Jahr 2023 mit einem Ertragsüberschuss von CHF 9'430.00 wurde von der Gemeindeversammlung am 07. Dezember 2022 mit folgenden Ansätzen beschlossen:

- Für die Einkommens- und Vermögenssteuern 80% der Kantonssteuern
- Für Liegenschaften 1.5‰ des amtlichen Wertes

Sämtliche restlichen Gebühren basieren auf den dazumal gültigen Gesetzen.

Kalkulatorische Zinsen

Basierend auf den Kapitalmarktzinsen vom 31.12.2023 und den entsprechenden Vorgaben des FHG wurde entschieden folgende kalkulatorischen Zinsen zu verrechnen:

- Guthabenzinsen: 0.0%
- Realisierte Investitionen: 2.28%

5.6.2 Cumprova digl agen capital / Eigenkapitalnachweis

Introducziun

La cumprova digl agen capital muossa ils motivs per las midadas el capital agen.

Situaziun 2023

Tut ils contos dallas finanziaziuns specialas, prefinanziaziuns ed surpli / deficit da bilanza ein menziunal ella bilanza el captel 5.2. Ils motivs ein sulet remessas/retratgas ord las finanziaziuns specialas ed la cudischaziun dil gudogn.

Einleitung

Der Eigenkapitalnachweis zeigt die Ursachen der Veränderung des Eigenkapitals auf.

Stand 2023

Alle Konten der Spezialfinanzierungen, Vorfinanzierungen und Überschuss/Bilanzdefizit sind in der Bilanz in Kapitel 5.2 aufgeführt. Die Gründe sind ausschliesslich Erträge/Entnahmen aus den Spezialfinanzierungen und die Verbuchung des Gewinns.

5.6.3 Survesta dallas retenziuns / Rückstellungsspiegel

Introducziun

Las retenziuns vegnan bilanzadas el capital jester. La survesta dallas retenziuns cuntegn en special il stan dallas singulas retenziuns ed in commentari vitier (art. 14 alinea 3 FHVG).

Situaziun 2023

Per la fin digl onn 2023 ha la vischnaunca da Sagogn neginas retenziuns aviartas.

Einleitung

Die Rückstellungen sind im Anhang zu erläutern. Der Rückstellungsspiegel enthält insbesondere den Stand der einzelnen Rückstellungen und einen Kommentar dazu (Art. 14 Abs. 3 FHVG).

Stand 2023

Per Ende 2023 hat die Gemeinde Sagogn keine offenen Rückstellungen.

5.6.4 Survesta dallas participaziuns / Beteiligungsspiegel

Introducziun

La survesta dallas participaziuns cuntegn emprests e participaziuns che stattan en connex cun igl adempliment dallas incumbensas ed interessenzas communalas. Plinavon cuntegn ella fuormas dalla collaboraziun intercomunala e purtaders externs, als quals la vischnaunca separticipescha sco commembra ni purtadra (art. 25, alinea 1 FHVG).

Einleitung

Der Beteiligungsspiegel enthält Darlehen und Beteiligungen, die mit der öffentlichen Aufgabenerfüllung oder Interessenz im Zusammenhang stehen. Weiter enthält er Formen der interkommunalen Zusammenarbeit und die ausgelagerten Trägerschaften, an der die Gemeinde als Mitglied oder Trägerin beteiligt ist (Art. 25 Abs. 1 FHVG).

I. Emprests dalla facultad administrativa / Darlehen im Verwaltungsvermögen

Situaziun 2023

Per la fin digl onn 2023 ein negins emprests dalla facultad administrativa bilanzai.

Stand 2023

Per Ende 2023 hat die Gemeinde Sagogn keine Darlehen im Verwaltungsvermögen.

II. Participaziuns dalla facultad administrativa / Beteiligungen im Verwaltungsvermögen

Situaziun 2023

La tabella suandonta dat scalriment appartenent participaziuns dalla facultad administrativa che stattan en connex cun igl adempliment dallas incumbensas ed interessenzas communalas (tenor conto 1455).

Stand 2023

Die folgende Tabelle gibt Auskunft über Beteiligungen des Verwaltungsvermögens, die mit der öffentlichen Aufgabenerfüllung oder Interessenz im Zusammenhang stehen (gemäss Konto 1455).

Num Name	Actividad Aktivität	Fuorma Form	Diember Anzahl	Valur nominala Nennwert	Participaziun Beteiligung
KWZ SA	Energia	Aczias	850	100	< 1 %
Repower SA	Energia	Aczias	265	250	< 1 %
Viafier Retica	Traffic	Aczias	6	500	< 1 %
Golf Sagogn Schluain SA	Turissem	Aczias	511	500	5.36 %
Pendicularas Arena Alva SA	Turissem	Aczias	150	10	< 1 %
Visit Vals SA	Turissem	Aczias	5	500	< 1 %
Banca Raiffeisen Surselva	Economia	Cedel da participaziun	1	200	negina
Pistrin Casut	Turissem	Cedel da participaziun	1	500	negina

Remarca: Per la valeta mira capetel 5.6.7.

III. Survesta dalla collaboraziun intercommunal e purtaders externs

Situaziun 2023

La tabella suandonta dat scalriment appartenent col-laboraziuns intercommunalas e purtaders externs.

Stand 2023

Die folgende Tabelle gibt Auskunft über Beteiligungen und externe Trägerschaften.

Num dall'organisaziun Name der Organisation	Fuorma giuridica Juristische Form	Activitad ed incumbensa Aufgabe und Auftrag	Ulteriurs commembers Weitere Mitglieder
0 Administraziun generala			
Regiun Surselva	Corporaziun	Different	Vischnaucas Surselva
1 Segirtad publica			
Uffeci funsil Glion	Corporaziun	Cudisch funsil	Vischnaucas Surselva
Regiun Surselva	Corporaziun	Uffeci civil	Vischnaucas Surselva
Regiun Surselva	Corporaziun	KESB Surselva	Vischnaucas Surselva
Regiun Surselva	Corporaziun	Uffeci da stumaziun	Vischnaucas Surselva
Pumpiers Laax/Falera	Cunvegna d'acziun	Pumpiers	Falera, Laax, Schluein
2 Scolaziun e formaziun			
Inspectorat dil district Surselva	Lescha cantunala	Inspectorat da scola	Vischnaucas Surselva
Regiun Surselva	Corporaziun	Scola da musica	Vischnaucas Surselva
Regiun Surselva	Corporaziun	Survetsch logopedic	Vischnaucas Surselva
Consorti da scola LFSS	Corporaziun	Scola primara e superiurs	Falera, Laax, Schluein
Scola da talents Glion	Corporaziun	Scola superiura	Vischnaucas Surselva
3 Cultura e temps liber			
Regiun Surselva	Corporaziun	Finanziaziun museums	Vischnaucas Surselva
4 Sanadad			
SanaSurselva	Corporaziun	Prestaziuns da sanadad	Vischnaucas Surselva
Spital regional Surselva AG	Societad acziunara	Prestaziuns da spital	Vischnaucas Surselva
Spitex Selva	Uniun	Prestaziuns ambulontas	Falera, Flem, Laax, Schluein, Trin
Fundaziun La Pumera	Fundaziun	Prestaziuns da tgira	Vischnaucas Surselva
Reit da sanadad Surselva SA	Societad acziunara	Prestaziuns da sanadad e tgira	Vischnaucas Surselva
5 Ovras socialas			
Survetsch social Surselva	Lescha cantunala	Cussegliaziun sociala	Vischnaucas Surselva
Regiun Surselva	Corporaziun	Curatella professiunala	Vischnaucas Surselva
6 Traffic			
Regiun Surselva	Corporaziun	Traffic public regional	Vischnaucas Surselva
Auto da posta AG	Contract	Bus da skis	Schluein
7 Economia			
Rudi da maschinas FMG	Corporaziun	Uaul	Vischnaucas Foppa
Serenera Foppa	Corporaziun	Serenera	Vischnaucas Foppa
Regiun Surselva	Corporaziun	Planisaziun directiva	Vischnaucas Surselva
Regiun Surselva	Corporaziun	Recicladi Surselva	Vischnaucas Surselva
Regiun Surselva	Corporaziun	Dismessa da cadavers	Vischnaucas Surselva
8 Economia publica			
Regiun Surselva	Corporaziun	Svilup regional Surselva	Vischnaucas Surselva
Revier forrestal	Corporaziun	Uaul	Laax
9 Finanzas			
Allianza da taglia	Contract	Taxaziuns	Falera, Laax, Schluein

5.6.5 Survesta dallas garanzias / Gewährleistungsspiegel

Introducziun

Ella survesta dallas garanzias vegnan tut ils fatgs numnai, ord ils quals in'obligaziun impurtonta sa sere-sultar el futur (art. 25, alinea 2 FHVG). Tier las obliga-zions eventualas setracta ei d'obligaziuns dalla vischnaunca en favur da tiarzas personas, ch'ei dependentas dalla vigur da certas premissas. Ella giuri-dica da finanzas repre-senta la vigur d'ina obligaziun eventuala in'expensa. Perquei basegna ella ina lubientscha d'expensa tras l'istanza responsabla.

Einleitung

Im Gewährleistungsspiegel sind alle Tatbestände auf-zuführen, aus denen sich in Zukunft eine wesentliche Verpflichtung ergeben kann (Art. 25 Abs. 2 FHVG). Bei den Eventualverpflichtungen handelt es sich um Verpflichtungen der Gemeinde zugunsten Dritter, die vom Eintreten bestimmter Voraussetzungen abhängig sind. Kreditrechtlich stellt das Eingehen einer Eventualverpflichtung eine Ausgabe dar. Sie bedarf deshalb einer Ausgabebewilligung durch die zuständige In-stanz.

Situaziun 2023 / Stand 2023

Organisaziun	Character	Decisiun dall'urna	Prestaziun	Debit restont 31.12.2023
Cassa da pensiun GR	Obligaziun pagament supplementar	negina	-	-

5.6.6 Survesta retscheviders da pagaments gronds / Verzeichnis grosser Beitragsempfänger

Introducziun

En quest register ein pagaments a vischnauncas e tiarzas personas (divisiun da character 363) indicai, ch'ei vegni prestai sin basa d'ina obligaziun. Els han negina cunterprestaziun adequata e la vischnaunca separticipescha buca sezza alla societad. Il cunfin da notaziun ei frs. 20'000.

Einleitung

In diesem Verzeichnis sind Beiträge an Gemeinwesen und Dritte (Artengliederung 363) aufzuführen, die aufgrund einer selber eingegangenen Verpflichtung ge-leistet worden sind, keine angemessene Gegenlei-stung zur Folge haben und die Gemeinde nicht selber an der Gesellschaft beteiligt ist. Die Grenze zur Auf-zeichnung liegt bei CHF 20'000.

Situaziun 2023 / Stand 2023

Conto	Retschevider	Activitad	Basa legala	Cuosts 2023
8900.3635.00	Volg Laax/Falera	Victualias	Decisiun radunonza communal	30'000.00

5.6.7 Survesta dallas investziuns bilanzadas / Anlagenspiegel

Introducziun

Per documentar ed informar davart la valetaziun dalla facultad sto la survesta dalla facultad vegnir elavu-rada. Ella survescha sco documentaziun dalla facultad. Las valurs vegnan generadas ord la contabilitad da facultad e corrispundan alla contabilitad da finan-zas (bilanza).

Einleitung

Zur Dokumentation und Information über die Bewer-tung des Anlagevermögens ist ein Anlagenspiegel zu erstellen. Die Werte im Anlagenspiegel werden aus der Anlagebuchhaltung generiert und stimmen mit der Finanzbuchhaltung (Bilanz) überein.

Situaziun 2023 / Stand 2023

	Pèr 1.1.	Intr.	Exp.	Pèr 31.12.	Amort. dacheu	Amort. uonn pèr	Amort. pèr 31.12.	Valeta tenor contabil.
Investiziun facultad finanziaria								
10800.0001 terren piazza da golf	796'000	-	-	796'000	-	-	-	796'000
10800.0002 zona d'industria val casti	269'100	-	-	269'100	-	-	-	269'100
10840.0001 localitads mira il plaun	275'000	-	-	275'000	-	-	-	275'000
Total facultad finanziaria	1'340'100	-	-	1'340'100	-	-	-	1'340'100
Investiziuns facultad administrativa								
14010.0001 cazzolas da via	261'866	-	-	261'866	26'187	6'547	32'733	229'133
14010.0002 senda culturala	20'160	-	-	20'160	16'128	4'031	20'159	1
14010.0003 vias communalas	1'048'156	645'630	-	1'693'786	26'204	42'759	68'962	1'624'824
14031.0001 lingias d'aua e hidrants	319'192	319'543	-	638'735	6'384	12'905	19'289	619'446
14032.0001 lingias da canalisaziun	217'544	134'672	-	352'216	4'351	7'099	11'450	340'766
14040.0001 casa punteglia (canzlia veglia)	207'100	-	-	207'100	86'292	17'258	103'550	103'550
14040.0002 casa da scola	1'280'000	-	-	1'280'000	533'333	106'667	640'000	640'000
14040.0003 implont solar	45'952	-	-	45'952	6'962	1'392	8'355	37'597
14040.0004 tegia plaun	20'272	-	-	20'272	20'272	-	20'272	-
14040.0005 hetta plaun pigniel	215'458	-	-	215'458	13'058	6'529	19'587	195'871
14060.0001 auto da pumpiers	41'726	-	-	41'726	13'909	2'782	16'690	25'036
14060.0002 eed scola	24'520	-	-	24'520	24'519	-	24'519	1
14060.0003 stan da mulscher	34'255	-	-	34'255	22'941	3'771	26'713	7'542
14060.0004 jeep communal	45'392	-	-	45'392	11'348	5'674	17'022	28'370
14060.0005 tractor rigitrac	149'977	-	-	149'977	18'747	18'747	37'494	112'482
14060.0006 rasco muvo	-	239'918	-	239'918	-	29'990	29'990	209'928
14061.0001 dumbraders d'aua	-	115'542	-	115'542	-	14'443	14'443	101'099
Investiziuns en construcziun								
14070.0001 vias communalas	1'535'386	897'588	685'743	1'747'231	-	-	-	1'747'231
14070.0004 vias communalas, via teit	4'821	-	4'821	-	-	-	-	-
14071.0001 lingias d'aua e hidrants	489'184	249'415	319'543	419'056	-	-	-	419'056
14072.0001 lingias da canalisaziun	148'659	155'759	134'672	169'746	-	-	-	169'746
14074.0001 implont electric pign	-	766	-	766	-	-	-	766
Investiziun immaterialas								
14290.0001 schazetgs	39'343	-	-	39'343	7'869	3'934	11'803	27'540
Participaziuns facultad administrativa								
14550.0001 kwz sa	1	0	0	1	0	0	0	1
14550.0002 repower sa	1	0	0	1	0	0	0	1
14550.0003 golf sagogn-schluein sa	1	0	0	1	0	0	0	1
14550.0004 pendicularas arena alva sa	1	0	0	1	0	0	0	1
14550.0005 pendicularas val s. pieder sa	1	0	0	1	0	0	0	1
14550.0006 viafier retica sa	1	0	0	1	0	0	0	1
14550.0007 cp pistrin casut	1	0	0	1	0	0	0	1
14550.0008 banca raiffeisen	200	0	0	200	0	0	0	200
Total facultad administrativa	6'149'170	2'758'833	1'144'779	7'763'224	838'504	284'528	1'123'031	6'639'992
Total	7'489'270	2'758'833	1'144'779	9'103'324	838'504	284'528	1'123'031	7'980'092

5.6.8 Fatschentas extraordinarias / nicht bilanziertes Nutzungsvermögen

Introducziun

Fatschentas extraordinarias ston vegnir declaradas ell'annexa. Sco expensas extraordinarias valan era amortisaziuns supplementaras sin la facultad administrativa, finanziaziun preliminar (prefinanziazziun) ed igl import d'in deficit da bilanza (art. 12 FHG).

Situaziun 2023

Per la fin digl onn 2023 ha la vischnaunca da Sagogn fatg neginas fatschentas extraordinarias.

Einleitung

Ausserordentliche Geschäftsfälle sind im Anhang offen zu legen und zu erläutern. Als ausserordentlicher Aufwand gelten auch zusätzliche Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen, Vorfinanzierungen und das Abtragen eines Bilanzfehlbetrages (Art. 12 FHG).

Stand 2023

Per Ende des Jahres 2023 hat die Gemeinde Sagogn keine ausserordentlichen Geschäfte getätigt.

5.6.9 Contribuziuns dil stadi, cantun e tiarzs / Beiträge von Bund, Kanton und Dritten

Introducziun

In'identificaziun cun effect sil success al punct dalla garanzia da contribuziuns dil stadi, cantun e tiarzs per expensas d'investiziuns dalla vischnaunca san ins (sut circumstanzas) administrar mo grev. Per quei motiv vegnan questas contribuziuns sulettamein presentadas ell'annexa (art. 27 FHVG).

Situaziun 2023

Per la fin digl onn 2023 spetga la vischnaunca da Sagogn neginas contribuziuns da quella sort.

Einleitung

Ein erfolgswirksamer Ausweis im Zeitpunkt der Zusage von Beiträgen von Bund, Kanton und Dritten für Investitionsausgaben ist unter Umständen administrativ nur schwer zu handhaben, weshalb solche zugesicherten Beiträge nur im Anhang zur Jahresrechnung aufzuführen sind (Art. 27 FHVG).

Stand 2023

Per Ende des Jahres 2023 existieren keine entsprechenden Beiträge.

5.6.10 Valetaziun dils beins materials dalla facultad finanziaria / Bewertung Sachanlagen Finanzvermögen.

Introducziun

Divergenzas dalla valor commerciala ein da giustificar ell'annexa.

Situaziun 2023

La valetaziun dil beins materials ella facultad finanziaria corrispundan alla valor commerciala realistica. Neginas divergenzas ein enconuschentas. Las amortisaziuns corrispundan alla lescha FHG.

Einleitung

Abweichungen vom Verkehrswert sind im Anhang zu begründen.

Stand 2023

Die Bewertung der Sachanlagen im Finanzvermögen entspricht dem realistischen Verkehrswert. Es sind keine Abweichungen bekannt. Die Abschreibungsätze entsprechen den Vorgaben des FHG.

5.6.11 Controlla dils credits d'obligaziun / Verpflichtungskreditkontrolle

Introducziun

Ei sto vegnir fatg controllas dils credits surpigliai, dils credits pretendi, dils pagaments succedi sco era la divisiun da credits generals sin ils projects singuls (art. 7 FHVG). Quella controlla da credits d'obligaziuns ei da publicar ell'annexa (art. 27 FHVG).

Einleitung

Es sind Kontrollen über die eingegangenen Verpflichtungen, die Beanspruchung der Kredite, die erfolgten Zahlungen sowie die Aufteilung von Rahmenkrediten auf die Einzelvorhaben zu führen (Art. 7 FHVG).

Situaziun 2023 / Stand 2023

Datum	Project / Projekt	Credit (brutto)	Duvrau (brutto)	Aviert Status (brutto)	
24.06.2010	Cunvegna cun vischnaunca Schluein (via Fletg)	400'000	0	400'000	Aviert
10.12.2012					
28.09.2012	Monument dalla natira Ruinaulta	50'000	37'500	12'500	Aviert
10.12.2019	Sanaziun vias communalas, Via Teit	1'100'000	789'548	310'452	Aviert
21.05.2021	Sanaziun vias communalas, Via Suloms	300'000	272'762	27'238	Aviert
21.05.2021	Sistem da separaziun Via Encarden	80'000	113'770	-33'700	Finiu
21.05.2021	Sistem da separaziun e lingia da hidrant Via Suloms	85'000	3'675	81'325	Finiu
03.12.2021	Sanaziun vias communalas, Via Runs e Via Sum las Cuorts	1'420'000	1'118'352	301'648	Aviert
03.12.2021	Susteniment Volg (2022 - 2024)	90'000	60'000	30'000	Aviert
26.10.2022	Installaziun dumbraders d'aua digitalas	130'000	115'542	14'458	Finiu
07.12.2022	Sanaziun vias communalas Casut, Fraissen, Starviz, Streia	1'500'000	1'099'158	400'842	Aviert
07.12.2022	Remplazzament vehichel communal Rasco muvo	240'000	239'918	82	Finiu
07.12.2022	Ovra d'electricidad pintga	140'000	766	139'234	Aviert
13.12.2023	Vehichel da pumpiers	110'000	0	110'000	Aviert

Remarca: La tabella cumpeggia tut ils credits aviarts ed ils quals ch'ei vegni serrai giu egl onn 2023. Credits tiels quals ei vegniu fatg expensas egl onn current ein marcai blau sut «duvrau».

5.7 Indicators da finanzas / Finanzkennzahlen

Basiszahlenberechnung (Berechnung gem. Fachempfehlung 18 HRM2)

Bruttoinvestitionen	Fr.	1'658'988.10	Bruttoschulden	Fr.	3'904'366.80
Gesamtausgaben	Fr.	5'287'478.06	Gesamteinnahmen	Fr.	4'575'832.61
Investitionseinnahmen	Fr.	289'521.85	Kapitaldienst	Fr.	316'886.69
Laufende Ausgaben	Fr.	3'628'489.96	Laufender Aufwand	Fr.	3'995'045.20
Laufende Einnahmen	Fr.	4'286'310.76	Laufender Ertrag	Fr.	4'333'576.62
Nettoinvestitionen	Fr.	1'369'466.25	Nettoschulden I	Fr.	-3'099'901.49
Nettoschulden II	Fr.	-3'100'108.49	Nettozinsaufwand	Fr.	32'358.90
Selbstfinanzierung	Fr.	657'820.80	Fiskalertrag	Fr.	2'920'344.30
Ständige Wohnbevölkerung		756			

Kennzahlen Priorität 1 nach HRM2**Nettoverschuldungsquotient**

Diese Kennzahl gibt an, wieviel Jahrestrachten an Steuern erforderlich wären, um die Nettoschulden abzutragen. Negative Zahlen zeigen Vermögen.

Unter 100% gut; zwischen 100% und 150% genügend; über 150% schlecht.

$$NVQ = \frac{\text{Nettoschulden I}}{\text{Fiskalertrag}} = \text{✓} \quad -106.15\%$$

Selbstfinanzierungsgrad

Welchen Anteil ihrer (Netto-)Investitionen kann die Gemeinde aus eigenen Mitteln finanzieren.

Bei Hochkonjunktur > 100% (gut), Normal 80% – 100%, bei Abschwung 50% – 80% (problematisch); darunter kritisch; Langfristig 100% (negativ: keine Interpretation möglich.)

$$SFG = \frac{\text{Selbstfinanzierung}}{\text{Nettoinvestitionen}} = \text{●} \quad 48.03\%$$

Zinsbelastungsanteil

Welcher Anteil des laufenden Ertrags ist durch den Zinsaufwand gebunden.

Unter 4% gut; 4% bis 9% genügend; über 9% schlecht.

$$ZBA = \frac{\text{Nettozinsaufwand}}{\text{Laufender Ertrag}} = \text{✓} \quad 0.75\%$$

Kennzahlen Priorität 2 nach HRM2**Bruttoverschuldungs-anteil**

Steht die Verschuldung in einem angemessenen Verhältnis zu den erwirtschafteten Erträgen?

< 50% sehr gut; 50% – 100% gut; 100% – 150% mittel; 150% – 200% schlecht; > 200% kritisch

$$BVA = \frac{\text{Bruttoschulden}}{\text{Laufender Ertrag}} = \text{●} \quad 90.10\%$$

Investitionsanteil

Zeigt die Aktivität im Bereich der Investitionen.

Investitionen sind per se weder gut noch schlecht. Es wird beurteilt, wieviel investiert wird: schwach bei < 10%, mittel bei 10%-20%, stark bei 20%-30% und sehr stark bei > 30%.

$$IA = \frac{\text{Bruttoinvestitionen}}{\text{Gesamtausgaben}} = \text{↑} \quad 31.38\%$$

Kapitaldienstanteil

Mass für die Belastung des Haushaltes (Gesamtertrag) durch Kapitalkosten.

< 5% geringe Belastung, 5% – 15% tragbare Belastung, > 15% hohe Belastung, > 25% nicht tragbare Belastung

$$KDA = \frac{\text{Kapitaldienst}}{\text{Laufender Ertrag}} = \text{●} \quad 7.31\%$$

Nettoschuld I in Fr. je Einwohner

Schulden (oder Vermögen) je Einwohner. Nur beschränkte Aussagekraft.

< 0 CHF Vermögen; 0 – 1'000 CHF geringe; 1'001 – 2'500 CHF mittlere; 2'501 – 5'000 CHF hohe; > 5'000 CHF sehr hohe Verschuldung

$$NjE = \frac{\text{Nettoschulden I}}{\text{Wohnbevölkerung}} = \text{✓} \quad -4100.40$$

dito mit Nettoschuld II

$$NjE2 = \frac{\text{Nettoschulden II}}{\text{Wohnbevölkerung}} = \text{✓} \quad -4100.67$$

Selbstfinanzierungsanteil

Welchen Anteil ihres Ertrages kann die Gemeinde zur Finanzierung ihrer Investitionen aufwenden.

Über 20% gut; zwischen 20% und 10% genügend; unter 10% schlecht.

$$SFA = \frac{\text{Selbstfinanzierung}}{\text{Laufender Ertrag}} = \text{●} \quad 15.18\%$$

Symbollegende

Bewertete Kennzahlen ✓ sehr gut ● gut ● mittel ● schlecht ● sehr schlecht
Kennzahlen ohne Wertung ↑ sehr hoch ↗ hoch → mittel ↘ niedrig ↓ sehr niedrig

6 Rapports da revisiun / Revisionsberichte



Rapport dil revisur independent davart il quen annual 2023 per mauns dalla cumissiun da gestiun e dalla suprastanza communal dalla vischnaunca da Sagogn

Pareri

Nus havein examinau il quen annual dalla vischnaunca da Sagogn. Quel secumpona dalla bilanza per ils 31 da december 2023, dil quen da gudogn e sperdita, dil quen d'investiziuns e dil quen dalla circulaziun dils daners per igl onn 2023 e las annexas.

Tenor nies giudicat corrispunda il quen annual aschuntau allas disposiziuns cantunalas e communalas.

La basa per il pareri

Nossa examinaziun sefunda sin las prescripziuns legalas e la recumandaziun da revisiun svizra 60 "Examinaziun e rapport dil revisur da quens communalas". Il capetel "Responsabladads dil revisur da quens communalas" da quei rapport descriva nossas responsabladads tenor quellas prescripziuns. Nus essan independents dalla vischnaunca e nossas examinaziuns ein conformas allas prescripziuns cantunalas e communalas e las pretensiuns da nossa professiun. Era nossas ulteriuras obligaziuns da cumpurtament professiunalas havein nus adempliu en accord cun quellas pretensiuns.

Nus essan digl avis che nus hagien avunda cumprovas per l'examinaziun e che quellas seigien adattadas sco basa per nies pareri.

Responsabladads dalla suprastanza communal en connex cun il quen annual

La suprastanza communal ei responsabla per elaborar in quen annual tenor las prescripziuns legalas cantunalas e communalas e per las controllas internas che la suprastanza communal considerescha sco necessarias per possibilitar in quen annual senza sbagls gravonts intenziunai ni en consequenza d'errurs.

Responsabladads dil revisur dil quen annual communal

Nossa finamira ei da constatar cun gronda segirtad ch'il quen annual cuntegni negins sbagls gravonts intenziunai ni en consequenza d'errurs e da surdar in rapport cun nies pareri. "Cun gronda segirtad" ei denton negin garant ch'ina examinaziun dil quen final tenor las prescripziuns cantunalas e communalas e la recumandaziun da revisiun svizra 60 "Examinaziun e rapport dil revisur da quens communalas" scuvieri adina eventuals sbagls gravonts.

Sbagls gravonts san resultar per intenziun ni per error. Sco gravonts valan sbagls che savessen influenzer decisiuns economicas pridas a basa dil quen annual.

En accord cun las leschas svizras e la recumandaziun da revisiun 60 havein nus ina tenuta critica durant l'entira examinaziun dalla clusiu da quen ed aspirein ad in pareri conform al duer. Plinavon:

- identificein e giudichein nus las rescas da sbagls gravonts – intenziunai ed en consequenza d'errurs – el quen annual, planisein nus e realisein nus proceders d'examinaziun sco reacziun sin quellas rescas, survegnin nus avunda cumprovas d'examinaziun adattadas sco basa per nies pareri. La resca da buca scuvierer sbagls gravonts intenziunai ei pli gronda che la resca da buca cattar sbagls fatgs per error. Sbagls intenziunai san numnadamein cumpigliar ina cooperaziun collusiva, sfalsificaziuns, in'incumpletadad intenziunada, presentaziuns inexactas ni l'omissiun da controllas internas.
- survegnin nus ina survesta dallas controllas internas relevantas per l'examinaziun, aschia che nus savein planisar proceders d'examinaziun adequats sut las circumstanzias existentas, denton buca cun la finamira da giudicar l'efficacitad dil sistem da controlla intern dalla vischnaunca.
- giudichein nus l'adequatadad dallas metodas per presentar la contabilitad e la giustificabladad dallas valurs stimadas ella presentaziun dalla contabilitad ed indicaziuns en connex cun quella.

Nus essan en contact cun la suprastonza communal denter auter per fixar la dimensiun planisada ed igl urari dall'examinaziun dalla clusiu dil quen annual sco era per tematisar constataziuns impurtontas, inclusivamein eventualas mendas el sistem da controlla intern che nus havein identificau durant nosa examinaziun.

Nus recumandain da proponer alla radunonza communal d'approbar il quen annual.

Glion, ils 16 da matg 2024

ADDISSA AG


 Marcus Holderegger
 expert da revisiun
 réviseur directiv


 Ladina Capeder
 experta da revisiun

RAPPORT E PROPOSTA DALLA CUMISSIUN DA GESTIUN

Tenor la constituziun communal e la lescha da vischnauncas dil cantun Grischun ha la cumissiun da gestiun dalla vischnaunca da Sagogn

- survegliau las activitads dalla suprastonza communal e dall'administraziun communal durant igl onn da gestiun 2023;
- incumbensau la firma ADDISSA SA cun la revisiun;
- planisau la revisiun dil onn da gestiun 2023 ensemen cun la firma ADDISSA SA;
- analisau e discutau il resultat cun la societad fiduziara incumbensada.

La cumissiun da gestiun ha saviu prender envesta dils protocols, dils cudischs e dallas quittanceas. La suprastonza communal e l'administraziun communal han dau tut ils sclariments necessaris.

Sin fundament dils resultats da nosas examinaziuns proponin nus per mauns dalla radunonza communal:

- d'approbar il quen annual presents;
- da dar descarga all'autorità ed al contabilist responsabels engraziand ad els per lur lavur cunscienzusa.

Sagogn, ils 16 da matg 2024

La cumissiun da gestiun dalla vischnaunca da Sagogn

Remo Cahenzli



Guido Tschuor



Carla Conrad



7 Explicaziuns Quen 2023 / Erläuterungen zur Rechnung 2023

Las pli impurtantas fatschentas resp. differenzas en-
viers il preventiv ein menadas si ed argumentadas
schilunsch pusseivel ella tabella suandonta.

Tut las differenzas ein vegnidas lubidas entras igl
organ cun la competenzaza finanziaria adequata.

Die wichtigsten Geschäftsfälle bzw. Abweichungen
zum Voranschlag sind in folgenden Tabellen aufge-
führt und wo nötig und möglich begründet.

Sämtliche Abweichungen wurden durch das Organ
mit der entsprechenden finanziellen Kompetenz be-
willigt.

Criteria che defineschan ina svariaziun / Kriterien, die eine Abweichungen definieren:

- **A-** Minderaufwand ☺ > CHF -10'000 oder > -50% (min. CHF -3'000)
- **E+** Mehrertrag ☺ > CHF -10'000 oder > -50% (min. CHF -3'000)
- **A+** Mehraufwand ☹ > CHF 10'000 oder > 50% (min. CHF 3'000)
- **E-** Minderertrag ☹ > CHF 10'000 oder > 50% (min. CHF 3'000)

Excepciuns / Ausnahmen:

- 3510 / 4510 remessas e retratgas finanziaziuns specialas
- 39XX / 49XX scuntradas internas

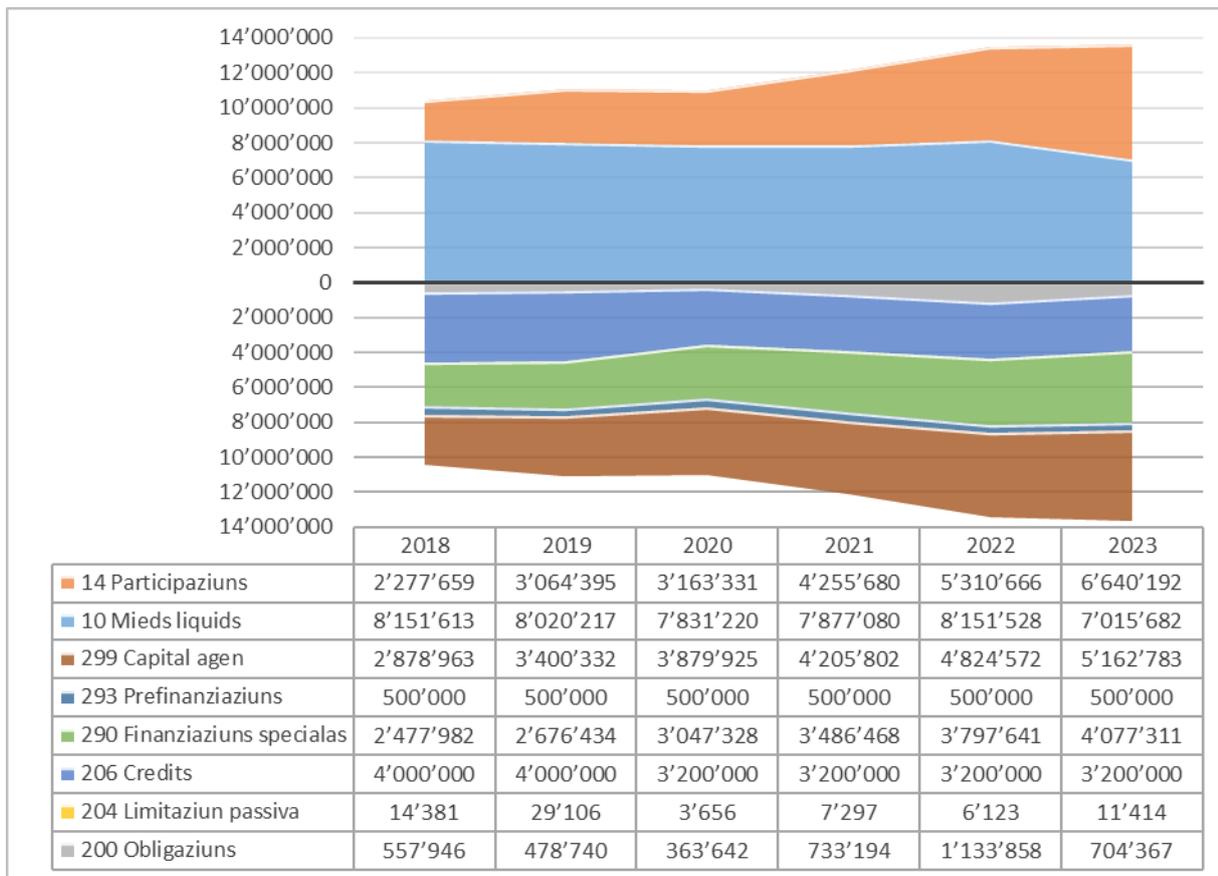
Cto.	Text	Cuosts eff (Budget)	Differenza (%)	Tip	Motiv per la differenza
0	ADMINISTRAZIUN GE- NERALA		6'627.07	+	
0120.3132.00	fusiun	+26'161.40 (+15'000.00)	+11'161.40 (+74.4%)	A+	Cuosts per igl entir project (sur 3 onns)
0120.3132.01	cussegliaziun giuridica	0 (+4'000.00)	-4'000.00 (+100.0%)	A-	Neginas cussegliaziuns
0210.3113.00	indrezs d'informatica	0 (+8'000.00)	-8'000.00 (+100.0%)	A-	Stuschau sin 2024 muort decisiun per ina piazza nova
0210.3320.00	amortisaziuns ordinaras beins immaterialis	+3'934.30 (0)	+3'934.30 (buc calculabel)	A+	Amortisaziuns per indrez novs ein buc risguardadas el preventiv
0210.4290.00	diversas entradas	-12'517.02 (-3'000.00)	-9'517.02 (+317.2%)	E+	Pagau ora reservas allianza da taglia
0290.3113.00	indrezs d'informatica	+7'008.91 (0)	+7'008.91 (buc calculabel)	A+	Midau ora indrez da comunicaziun
0290.3144.00	manteniment construcziuns aultas, baghetgs	+23'710.68 (+10'000.00)	+13'710.68 (+137.1%)	A+	Diversas reparaturas (solar, escha, ascensur). Donn entras enguladetsch vegnan aunc restitui.
0290.4260.00	restituziuns	-7'671.20 (0)	-7'671.20 (buc calculabel)	E+	Diaris SUVA
1	SEGIRTAD PUBLICA		48'933.52	+	
1400.3130.00	survetschs giuridics	+41'348.15 (+4'000.00)	+37'348.15 (+933.7%)	A+	Pareris per via fletg, aua ed analisa da prighels
1400.4602.05	gudogn dil register funsil glion	-23'414.63 (-35'000.00)	+11'585.37 (-33.1%)	E-	Investiziuns en niev program per il register funsil
2	SCOLAZIUN E FORMA- ZIUN		19'351.03	+	
2110.3612.01	contribuziun consorzi da scola lfss	+178'478.07 (+188'750.00)	-10'271.93 (-5.4%)	A-	Dependa dil diember da scolars scoletta
2120.3300.00	amortisaziuns ordinaras	0 (+4'900.00)	-4'900.00 (+100.0%)	A-	Amortisaziuns per indrez novs ein buc risguardadas el preventiv
2120.3612.01	contribuziun consorzi da scola lfss	+755'223.35 (+720'500.00)	+34'723.35 (+4.8%)	A+	Dependa dil diember da scolars scola
2130.3612.01	contribuziun consorzi da scola lfss	+429'492.01 (+394'000.00)	+35'492.01 (+9.0%)	A+	Dependa dil diember da scolars superiura
2130.3612.02	contribuziun scola da talents glion	+43'650.00 (+60'000.00)	-16'350.00 (-27.3%)	A-	Dependa dil diember da scolars scola da talents
2200.3612.00	contribuziuns a scolas specialas	+15'232.90 (+40'000.00)	-24'767.10 (-61.9%)	A-	Dependa dil diember da scolars e da terapias
2200.3612.01	indemisaziun regiun surselva	+24'224.70 (0)	+24'224.70 (buc calculabel)	A+	Logopedia resta tier vischnaunca
2510.3612.00	indemisaziuns a vischnauncas e corporaziuns	+65'200.00 (+84'000.00)	-18'800.00 (-22.4%)	A-	Dependa dil diember da scolars al gimnasi

Cto.	Text	Cuosts eff (Budget)	Differenza (%)	Tip	Motiv per la differenza
3	CULTURA, SPORT E TEMPS LIBER		12'895.40	+	
3290.3636.03	contribuziuns per occurrenz regionalas	+5'500.00 (+2'000.00)	+3'500.00 (+175.0%)	A+	Contribuziun per engrondiment digl archiv cultural
3291.3144.00	manteniment construcziuns aultas, baghetgs	+9'395.40 (0)	+9'395.40 (buc calculabel)	A+	Midadas vid il baghetg punteglas (Canzlia veglia)
4	SANADAD		142'859.35	+	
4110.3611.00	indemnisaziuns al cantun	+103'128.00 (+70'000.00)	+33'128.00 (+47.3%)	A+	Contribuziun al cantun, dependenta dil diember da cass
4110.3612.00	indemnisaziuns spital e sana surselva	+125'998.65 (+35'000.00)	+90'998.65 (+260.0%)	A+	Cuosts per curclar deficit spital
4120.3612.00	indemnisaziuns loschia casas da vegls	+102'394.70 (+80'000.00)	+22'394.70 (+28.0%)	A+	Dapli cussadents
4330.3136.00	miedi e dentist da scola	-1'662.00 (+3'000.00)	-3'662.00 (+122.1%)	A-	Restituziuns entras consorzi da scola
5	OVRAS SOCIALAS		-18'247.75	-	
5430.3132.01	cussegliaziun giuridica	+5'025.65 (0)	+5'025.65 (buc calculabel)	A+	Prefinanziazion d'aliments
5430.4260.00	restituziuns	-8'978.30 (-5'000.00)	-3'978.30 (+79.6%)	E+	Restituziuns aliments
5440.3101.00	material da menaschi e da diever	+1'966.70 (+10'000.00)	-9'033.30 (-90.3%)	A-	Buc duvrau dapli per il local da giuventetgna
5790.3612.00	survetsch social regiun surselva	+14'738.20 (+25'000.00)	-10'261.80 (-41.0%)	A-	Cass socials
6	TRAFFIC		72'232.15	+	
6150.3132.01	cussegliaziun giuridica	+3'791.75 (+10'000.00)	-6'208.25 (-62.1%)	A-	Pli paucs cass, pareri pert. cazzolas da via
6150.3300.00	amortisaziuns ordinarias	+49'305.15 (+6'500.00)	+42'805.15 (+658.5%)	A+	Amortisaziuns per indrez novs ein buc risguardadas el preventiv
6190.3300.00	amortisaziuns ordinarias	+54'410.85 (+5'600.00)	+48'810.85 (+871.6%)	A+	Amortisaziuns per indrez novs ein buc risguardadas el preventiv
6290.3109.00	cartas dil gi vischnaunca	+1'159.40 (+28'400.00)	-28'240.60 (-99.4%)	A-	Cartas dil gi en quella fuorma dat ei buc pli
6290.4250.00	vendita cartas dil gi vischnaunca	-10'935.00 (-26'000.00)	+15'065.00 (-57.9%)	E-	Cartas dil gi en quella fuorma dat ei buc pli
7	AMBIENT E PLANI- SAZIUN DIL TERRITORI		23'006.45	+	
7101.3132.01	cussegliaziun giuridica	+1'494.95 (+5'000.00)	-3'505.05 (-70.1%)	A-	Cass giuridics auas
7101.3142.00	manteniment lingias d'aua e hidrants	+20'680.10 (+5'000.00)	+15'680.10 (+313.6%)	A+	Lingia d'aua hidrant Golf
7101.3300.00	amortisaziuns ordinarias	+27'347.85 (0)	+27'347.85 (buc calculabel)	A+	Amortisaziuns per indrez novs ein buc risguardadas el preventiv
7201.3142.00	manteniment canalisaziun	+1'784.25 (+15'000.00)	-14'215.75 (-94.8%)	A-	Paucas lavurs
7201.3300.00	amortisaziuns ordinarias	+7'099.30 (0)	+7'099.30 (buc calculabel)	A+	Amortisaziuns per indrez novs ein buc risguardadas el preventiv
7710.4240.00	taxas da santeri	-4'400.00 (0)	-4'400.00 (buc calculabel)	E+	Mortoris vegnan buc budgetai
7900.3131.00	planisaziuns e projectaziuns entras tiarzs	0 (+10'000.00)	-10'000.00 (+100.0%)	A-	Aunc buc serrau giu, vegn 2024
7900.4631.00	contribuziuns dil cantun	0 (-5'000.00)	+5'000.00 (-100.0%)	E-	Aunc buc serrau giu, vegn 2024
8	ECONOMIA PUBLICA		-48'268.95	-	
8200.3612.00	cumpart cuosts revier forestal	+65'029.71 (+97'000.00)	-31'970.29 (-33.0%)	A-	Bien onn revier forrestal
8250.3130.00	pinar lenna entras privats	+43'019.95 (+21'500.00)	+21'519.95 (+100.1%)	A+	Surdu dapli lavurs extern
8250.4611.00	contribuziuns dil cantun	-76'118.00 (-55'000.00)	-21'118.00 (+38.4%)	E+	Pli paucas contribuziuns
8410.3110.00	mobiliars, indrez ed apparats da biro	+6'459.64 (0)	+6'459.64 (buc calculabel)	A+	Meisa e bauns per il caffè tegia
8410.3141.00	manteniment sendas da viandar/loipas	+1'839.75 (+25'000.00)	-23'160.25 (-92.6%)	A-	Negina loipa
8410.4632.00	contribuziuns entras vischnaunca	-28'000.00 (-43'000.00)	+15'000.00 (-34.9%)	E-	Buc necessari

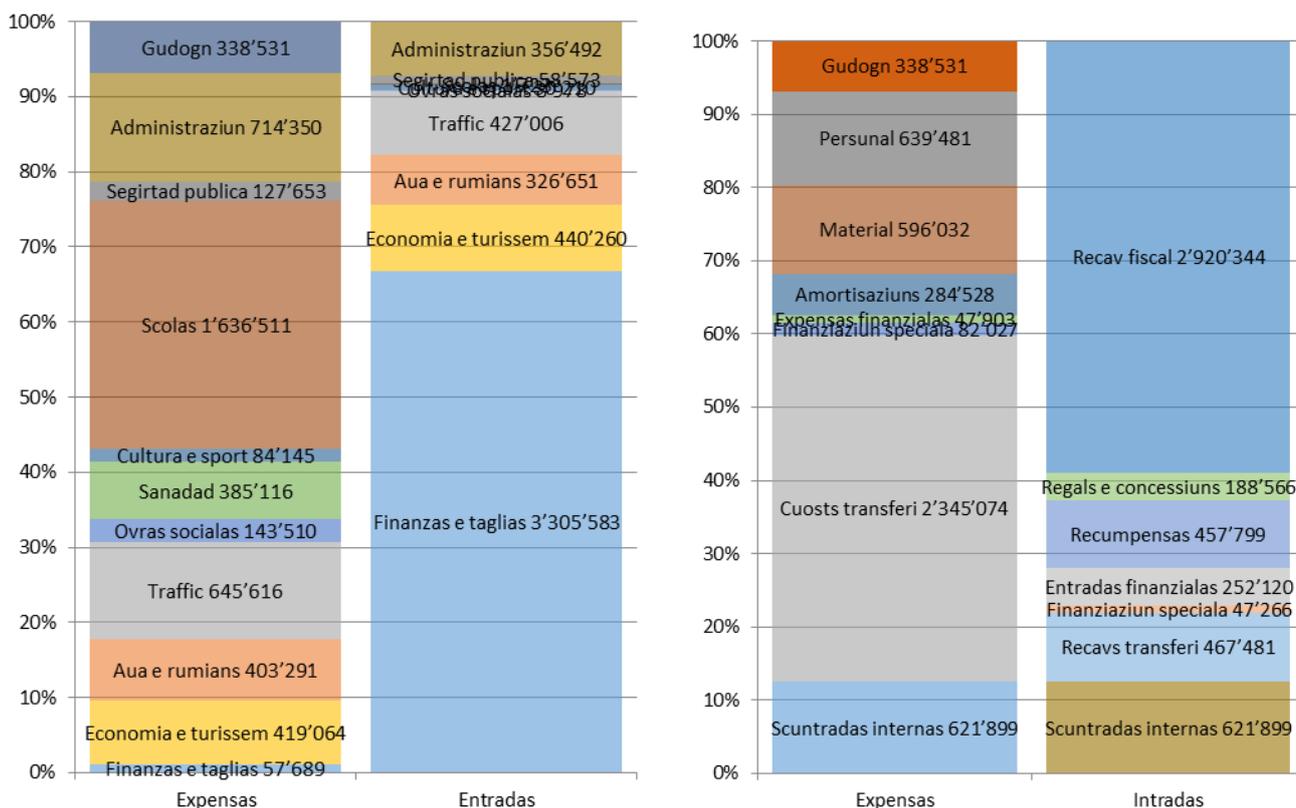
Cto.	Text	Cuosts eff (Budget)	Differenza (%)	Tip	Motiv per la differenza
8411.3614.00	indemnisaziuns a sagognturissem	+15'000.00 (+30'000.00)	-15'000.00 (-50.0%)	A-	Buc necessari
9	FINANZAS E TAGLIAS		-415'954.55	-	
9100.3181.00	sperdita da debiturs	+4'547.00 (+1'000.00)	+3'547.00 (+354.7%)	A+	Entginas speditas
9100.4000.00	taglia d'entrada	-1269'412.50 (-1030'850.00)	-238'562.50 (+23.1%)	E+	Dapli taglias che prevediu
9100.4001.00	taglia sin facultad	-296'255.00 (-340'000.00)	+43'745.00 (-12.9%)	E-	Sbagl da calculaziun preventiv
9100.4002.00	taglia alla fontauna	-66'590.65 (-85'000.00)	+18'409.35 (-21.7%)	E-	Dameins taglias che prevediu
9100.4010.00	taglia persunas giuridicas	-75'884.25 (-5'000.00)	-70'884.25 (+1417.7%)	E+	Dapli taglias che prevediu
9101.4021.00	taglia da schischom	-438'410.00 (-425'000.00)	-13'410.00 (+3.2%)	E+	Dapli taglias che prevediu
9101.4022.00	taglia da gudogn sin schischom	-226'731.00 (-150'000.00)	-76'731.00 (+51.2%)	E+	Dapli taglias che prevediu
9101.4023.00	taglia da midada da maun	-280'746.90 (-250'000.00)	-30'746.90 (+12.3%)	E+	Dapli taglias che prevediu
9101.4024.00	taglia d'ierta e donaziun	-34'306.25 (0)	-34'306.25 (buc calculabel)	E+	Dapli taglias che prevediu
9300.4621.00	contribuziun dall'ulivaziun da finanzas	-303'571.00 (-360'000.00)	+56'429.00 (-15.7%)	E-	Pli paucas contribuziuns
9500.4120.00	concessiuns	-188'566.25 (-144'200.00)	-44'366.25 (+30.8%)	E+	Dapli per vendita energia da concessiun
9610.4401.00	tscheins dils debiturs	-4'031.65 (-1'000.00)	-3'031.65 (+303.2%)	E+	Differents tscheins
9630.3430.00	manteniment immobilias facultad finanzia	+1'724.40 (+10'000.00)	-8'275.60 (-82.8%)	A-	Pauc manteniment
9630.4410.00	gudogns realisai entras vendas facultad finanzia	-17'770.50 (0)	-17'770.50 (buc calculabel)	E+	Premia da brat Holder. Budgetau sut investiziuns.
	Total differenzas Budget tier quen		-324'562.31	-	

9 Analisis finansialas / Finanzanalysen

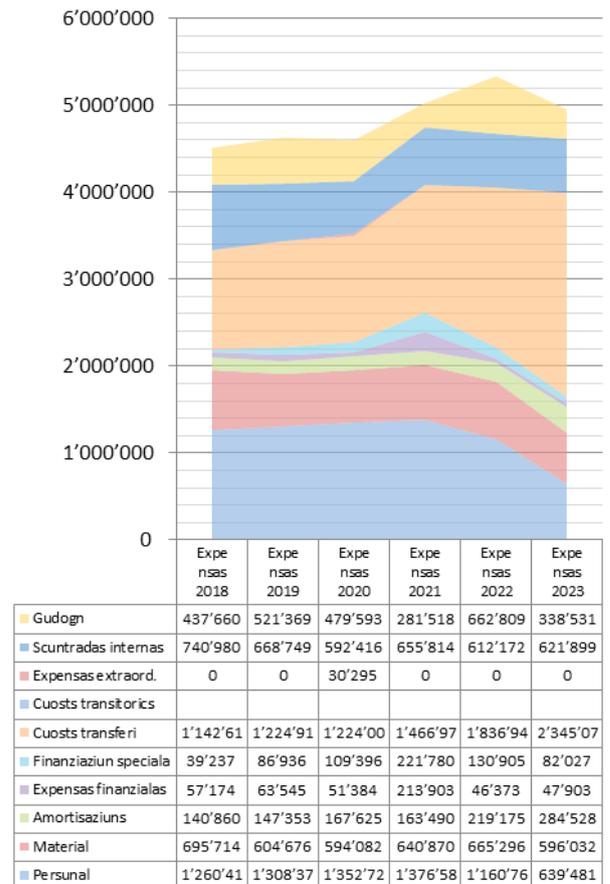
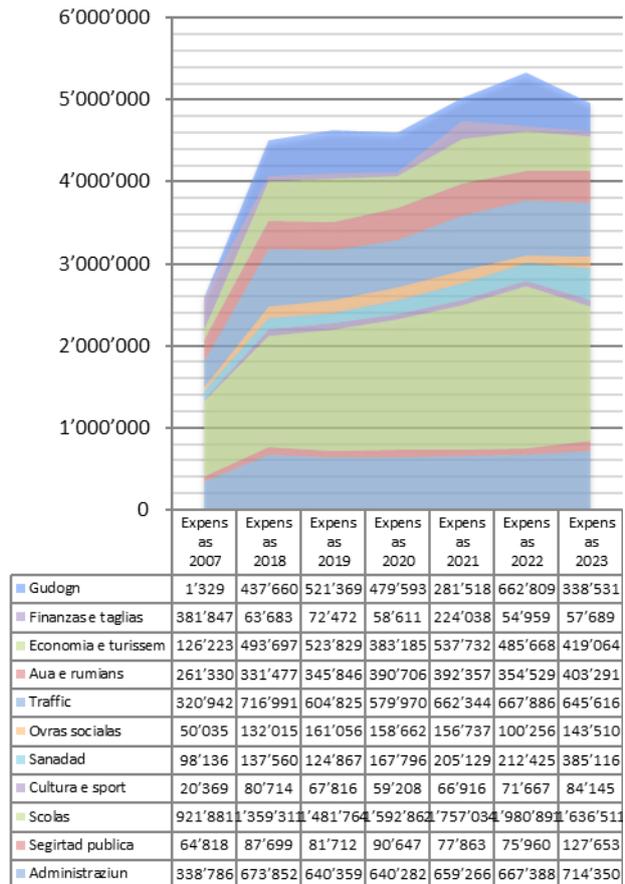
9.1 Svilup dalla bilanza / Bilanzentwicklung



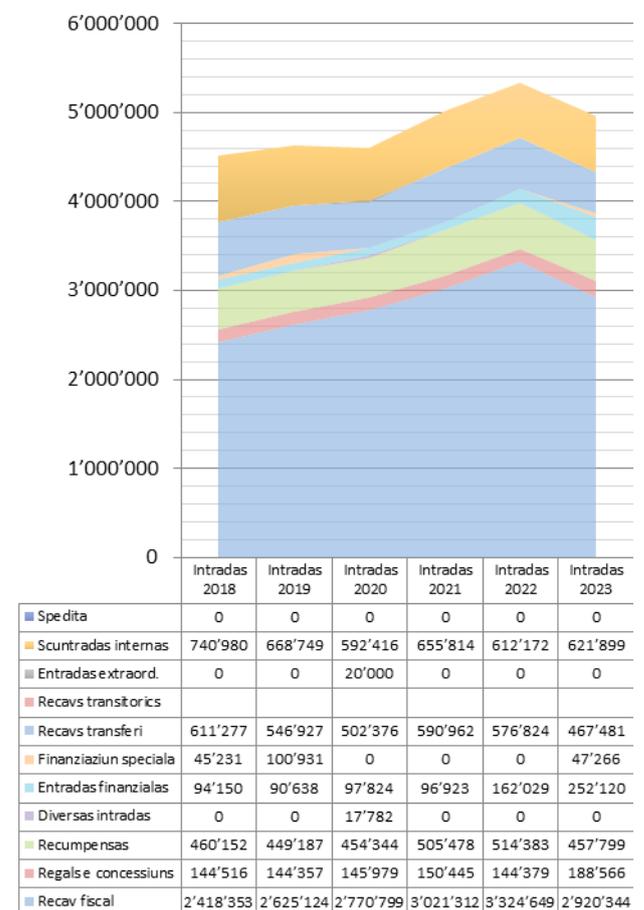
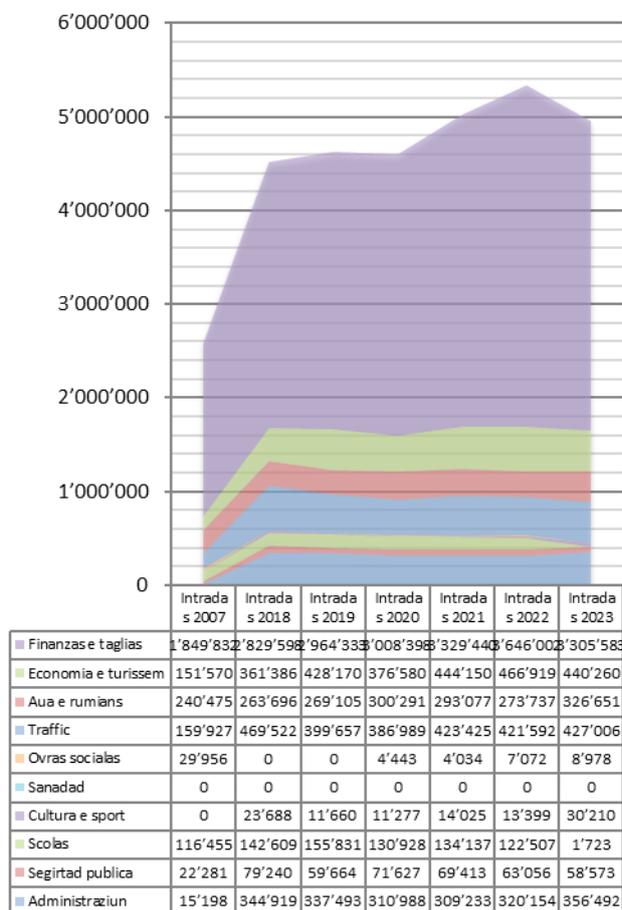
9.2 Cuosts suenter sector e tip / Kostenstellen- und Kostenartenrechnung



9.3 Svilup dallas expensas / Kostenentwicklung



9.4 Svilup dallas intradas / Einnahmenentwicklung



scolas

Laax Falera Sagogn Schluein

Geschäftsbericht Schuljahr 2022/2023



Inhaltsverzeichnis

	Seite
1 Schulkommission	4
2 Gesamtschulleitung, Ortsschulleitungen	4
3 Schulstandorte	6
4 Bericht des Präsidenten	10
5 Bericht des Gesamtschulleiters	11
6 Bilanz	12
7 Erfolgsrechnung	13
8 Bericht der Geschäftsprüfungskommission	18
9 Bericht des Wirtschaftsprüfers	20

1 Schulkommission



Giuseppe Puopolo
Präsident der Schulkommission

Franz Gschwend
Mitglied der Schulkommission, Vertreter Gemeinde Laax

Wendelin Casutt
Mitglied der Schulkommission, Vertreter Gemeinde Falera

Georg Felix
Mitglied der Schulkommission, Vertreter Gemeinde Sagogn

Ralf C. Schläpfer
Mitglied der Schulkommission, Vertreter Gemeinde Schluain

2 Gesamtschulleitung, Ortsschulleitungen



Gion Caviezel
Gesamtschulleitung

Otmar Graf
Ortsschulleitung Laax-Falera

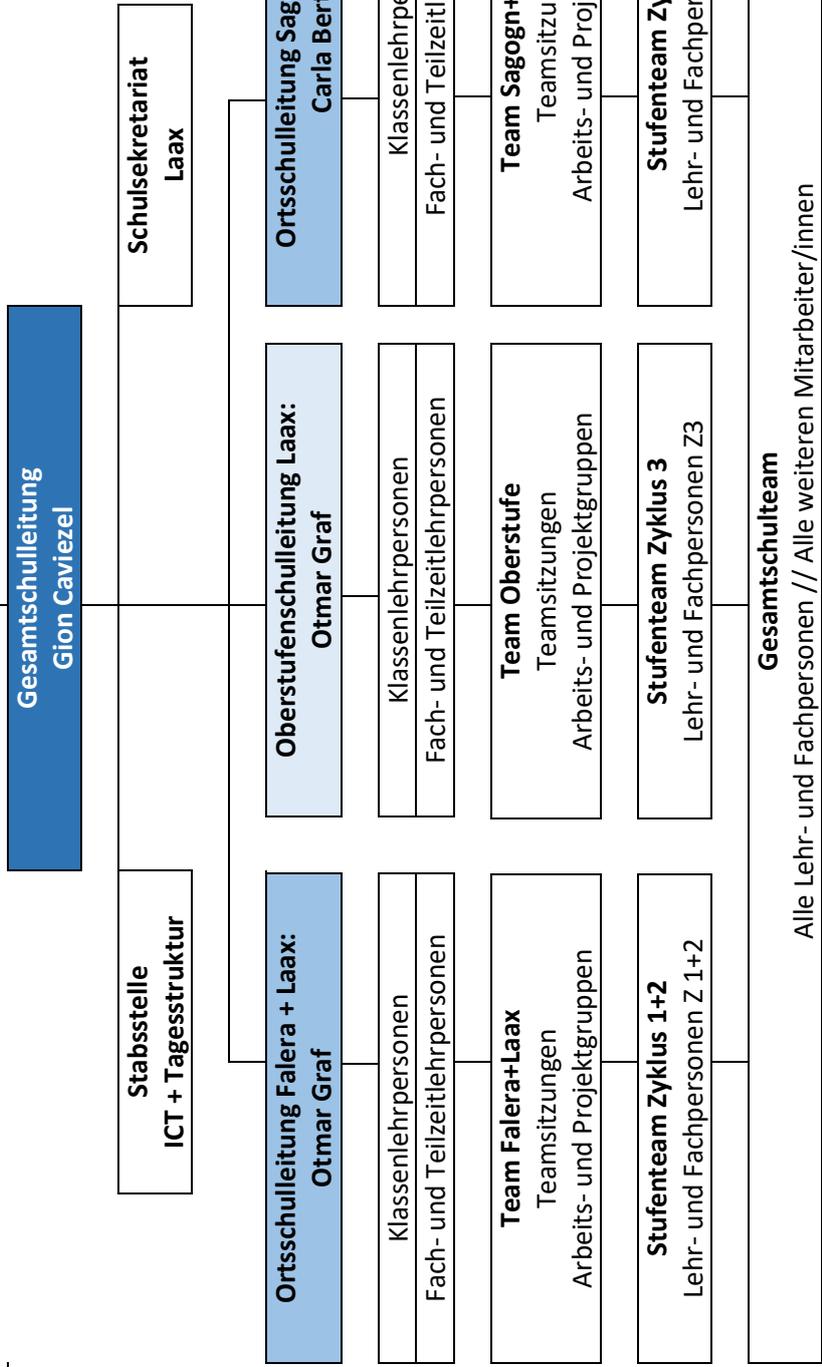
Carla Berther-Brunold
Ortsschulleitung Sagogn-Schluain

Schulverband Laax – Falera – Sagogn – Schluhein (1. August 2022 bis 31. Juli 2023)

Strategische Ebene / Führung

Schulkommissionspräsident/in	
Giuseppe Puopolo	
SK-Mitglied Falera	SK-Mitglied Sagogn
Wendelin Casutt	Franz Gschwend
SK-Mitglied Laax	SK-Mitglied Schluhein
Georg Felix	Ralf Schläpfer
Schulsozialarbeit	
Casa Depuoz (i.D.)	

Operative Ebene / Führung



3 Schulstandorte

Im Schulverband werden die Kinder und Jugendlichen an sechs Standorten unterrichtet. Drei Unterrichtsgebäude befinden sich in Laax, jeweils eines in Falera, Sagogn und Schluain.

Laax Kindergarten



Die Kinder der Gemeinde Laax besuchen den Kindergarten im neu errichteten Gebäude am Laaxersee.

Laax Primarschule 3. bis 6. Klasse



Ab Schuljahr 2022/2023 werden die 3. bis 6. Primarklassen für alle Kinder der Gemeinden Laax und Falera im neu erbauten Schulhaus am Laaxersee unterrichtet.

Laax Oberstufe



Alle Jugendlichen aus den vier Schulverbandsgemeinden besuchen die Oberstufe im Schulhaus Laax. Dieses wurde in den letzten Jahren etappenweise saniert und technisch auf den neuesten Stand gebracht.

Falera Kindergarten und Falera Primarschule (1. bis 2. Klasse)



*Die Kinder der Gemeinde Falera besuchen den Kindergarten im Schulhaus, welches sich mitten im Dorf befindet. Die Räumlichkeiten befinden sich im Parterre.
Die Kinder der Gemeinden Laax und Falera besuchen die 1. und 2. Klasse in Falera im Schulhaus mitten im Dorf. Das historische Gebäude wurde fortlaufend saniert und technisch auf den neuesten Stand gebracht.*

Sagogn Kindergarten und Sagogn Primarschule (1. bis 4. Klasse)



Die Kinder aus Sagogn besuchen den Kindergarten und die ersten vier Primarschuljahre im Schulhaus im eigenen Dorf. Die Kinder aus Schluain stossen in der 3. und 4. Primarklasse dazu.

Schluain Kindergarten



Die Kinder der Gemeinde Schluain besuchen den Kindergarten im renovierten Schulhaus, welches sich am unteren Dorfrand befindet. Der Kindergarten befindet sich auf der rechten Seite des Schulgebäudes.

Schluein Primarschule (1. bis 2. Klasse und 5. bis 6. Klasse)



Die Kinder der Gemeinde Schluein besuchen die 1. und 2. Klasse im renovierten Schulhaus, welches sich am unteren Dorfrand befindet.

Die 5. und 6. Klasse besuchen die Kinder aus Schluein und Sagogn gemeinsam in Schluein.

4 Bericht des Präsidenten

Es ist mir eine besondere Ehre hiermit den ersten Bericht in der Geschichte des Schulverbandes Laax-Falera-Sagogn-Schluain verfassen zu können.

Wie bei jeder neuen Struktur war mit Beginn des Schuljahres 2022/2023 der Einsatz aller Kräfte gefordert, mit dem erklärten Ziel das Tagesgeschäft aufrecht zu erhalten. Deshalb möchte ich bereits zu Beginn allen danken, welche dazu beigetragen haben, namentlich den Trägergemeinden, der Übergangskommission, der Schulkommission, der Gesamt- und Ortsschulleitung und dem gesamten Personal für den unermüdlichen Einsatz.

Die Schulkommission hat sich im Schuljahr 2022/2023 zu sechs ordentlichen Sitzungen getroffen. Nebst den ordentlichen Informationstraktanden zu Themen wie Personal und Schulbetrieb sowie Hochrechnungen, gab es über dutzenden Themen zu beraten und zu beschliessen.

Der Schülertransport musste neu geregelt werden. Wir durften unsere Inputs zum Neubau des Schulhauses in Laax geben. Eine neue Leitung der Tagesstruktur wurde gewählt. Die Schulsozialarbeit mit der Casa Depuoz wurde eingegangen und evaluiert. Die Gymnasium Vorbereitung wurde eingeführt und das Absenzreglement verabschiedet. Mit ersten Arbeiten für einen auf uns zugeschnittenen IT-Support wurde begonnen. Zusammen mit einem externen Partner wurden die Schulliegenschaften geschätzt, so dass schliesslich die Mietzinshöhen definiert werden

konnten. Natürlich stand dann auch die Erstellung und Verabschiedung des Budgets für das Schuljahr 2023/2024 an. Leider mussten wir die Kündigung bereits nach dem ersten Schuljahr des Ortsschulleiters Laax-Falera zur Kenntnis nehmen. Zusammen mit der bekannten Pensionierungsabsicht des Gesamtschulleiters per Ende Schuljahr 2023/2024 musste die Führung neu geregelt und bereits Entscheidungen für die Ausschreibung der Stellen getroffen werden.

Natürlich stand auch der Austausch und das Kennenlernen im Vordergrund. Anlässlich des Schulstarts, des Weihnachtssessens mit Nachtwanderung oder des Schulschlussessens mit Ehrungen und Verabschiedungen gab es hierfür auch offizielle Anlässe. Im Tagesgeschäft waren aber auch Treffen mit Eltern, mit dem Personal und mit dem Schulinspektorat notwendig.

Es freut mich ausserordentlich den Prozess und die Etablierung des Schulverbandes Laax-Falera-Sagogn-Schluain als Schulkommissionspräsident begleiten zu können. Diese Tätigkeit ist intensiv, macht aber wirklich Spass, da man täglich auf sehr engagierte Leute trifft, welche das eigentliche Ziel nie ausser Auge verliert, nämlich die bestmögliche Förderung unserer Schülerinnen und Schüler.

Giuseppe Puopolo
Präsident der Schulkommission

5 Bericht des Gesamtschulleiters

Es freut mich sehr, den ersten Jahresbericht der Gesamtschulleitung für den neu gegründeten Schulverband Laax-Falera-Sagogn-Schluain verfassen zu dürfen.

Der neu gegründete Schulverband startete am 16. August 2022 mit 6 Kindergärten, 13 Primarschulklassen und 5 Klassen auf der Oberstufe.

Insgesamt wurden 343 Kinder von 59 Lehrpersonen (inkl. Teilzeitlehrpersonen) unterrichtet (Stichdatum 16. August 2022).

Schon während den Vorarbeiten wurde der gesamten Schulleitung (Othmar Graf, Carla Berther-Brunold und Gion Caviezel) klar, dass die operative Umsetzung eine grosse Herausforderung darstellte. Um den Betrieb aufrechtzuerhalten, übernahmen auch die Schulleitungen zusätzliche Aufgaben beim Mittagstisch oder beim Transport und unterrichteten bei krankheitsbedingten Ausfällen. Zusätzlich musste der Schulverband organisatorisch und administrativ neu aufgebaut werden und verschiedene Reglemente an die örtlichen Begebenheiten angepasst werden.

Bei der täglichen Arbeit waren die Ortsschulleitungen sehr stark gefordert und beide verdienen ein grosses Dankeschön.

Mit vereinten Kräften von Lehrpersonen, Schulkommission und Gemeindeangestellten schafften wir es, den Betrieb jederzeit sicherzustellen. Dazu haben wir auf einen grossen

Rückhalt der Eltern zählen dürfen. Wir bedanken uns bei allen Beteiligten für diese grosse Unterstützung.

Für die Schülerinnen und Schüler wurden traditionelle Anlässe wie die Projektwochen, Wintersporttage, Schulsporttage etc. im gewohnten Rahmen weitergeführt.

Die neue Struktur und die Leitungspersonen wurden den Eltern an verschiedenen Anlässen durch die Gesamtschulleitung vorgestellt.

Um die Kommunikation zwischen Schule und Eltern zu vereinfachen und einheitlich zu gestalten, wurde die App KLAPP eingeführt. Diese extra für die Volksschule zugeschnittene Kommunikationsapp ist ein Schweizer Produkt und erfüllt die Datenschutzrichtlinien. Viele Bündner Schulleitungen nutzen in der Zwischenzeit diese App.

Der Fachkräftemangel ist auch in der Schule zu spüren. So ist die Rekrutierung von neuem Personal für Mittagstisch und Nachmittagsbetreuung schwierig geworden und neue Lehrpersonen zu finden, gestaltet sich schwierig.

Nach dem ersten Jahr des neuen Schulverbandes darf ein positives Fazit gezogen werden. Die Herausforderungen, wie Personalsuche und verlässliche Strukturen zu schaffen, bleiben bestehen.

Gion Caviezel
Gesamtschulleiter

6 Bilanz

Bilanz

Rechnung 1.8.2022 - 31.7.2023
Gemeindeverwaltung Laax

Bilanz		31.7.2023		
AKTIVEN		14'197'114.63	13'252'772.36	944'342.27
10	Finanzvermögen	14'197'114.63	13'252'772.36	944'342.27
100	Flüssige Mittel	7'887'156.58	7'147'251.36	739'905.22
1002	Bank	7'887'156.58	7'147'251.36	739'905.22
10020	Bankkontokorrente	7'887'156.58	7'147'251.36	739'905.22
1002001	RBS CH49 8080 8003 5566 2275 6	7'887'156.58	7'147'251.36	739'905.22
101	Forderungen	6'309'958.05	6'105'521.00	204'437.05
1010	Forderungen aus Lieferungen und Leistungen gegenüber Dritten	6'309'958.05	6'105'521.00	204'437.05
10100	Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	6'309'958.05	6'105'521.00	204'437.05
10100.01	Forderungen Sammelkonto	6'149'363.00	6'105'521.00	43'842.00
10100.09	Forderungen (manuell)	160'595.05		160'595.05

Bilanz

Rechnung 1.8.2022 - 31.7.2023
Gemeindeverwaltung Laax

Bilanz		31.7.2023		
PASSIVEN		5'264'602.16	4'320'259.89	944'342.27
20	Fremdkapital	5'264'602.16	4'320'259.89	944'342.27
200	Laufende Verbindlichkeiten	4'264'602.16	3'820'259.89	444'342.27
2000	Laufende Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen vo..	4'257'349.16	3'813'006.89	444'342.27
20000	Laufende Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen vo..	2'543'648.11	2'116'136.14	427'511.97
20000.01	Kreditoren Sammelkonto	2'116'136.14	2'116'136.14	
20000.09	Kreditoren (manuell)	427'511.97		427'511.97
20001	Kreditoren Sozial- und Personalversicherungen	1'713'701.05	1'696'870.75	16'830.30
20001.01	Kreditoren Sozialversicherungen (AHV/ALV/FAK)	585'531.35	554'448.35	31'083.00
20001.02	Kreditoren Personalvorsorgeeinrichtungen	700'250.50	703'682.85	-3'432.35
20001.03	Kreditoren Kranken- und Unfallversicherungen	427'919.20	438'739.55	-10'820.35
2005	Interne Kontokorrente	7'253.00	7'253.00	
20055	Weitere Abrechnungskonten	7'253.00	7'253.00	
20055.80	Abrechnungskonto Diverses	7'253.00	7'253.00	
206	Langfristige Finanzverbindlichkeiten	1'000'000.00	500'000.00	500'000.00
2064	Darlehen, Schuldscheine	1'000'000.00	500'000.00	500'000.00
20640	Langfristige Darlehen	1'000'000.00	500'000.00	500'000.00
20640.01	Langfristige Darlehen	1'000'000.00	500'000.00	500'000.00

7 Erfolgsrechnung

Quen da gudogn e sperdita

Preventiv 1.8.2022 - 31.7.2023
Gemeindeverwaltung Laax

Erfolgsrechnung		Quen 2022		Preventiv 2022	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
	QUEN DA GUDOGN E SPERDITA ERFOLGSRECHNUNG	8'216'330.62	8'216'330.62	7'266'300	7'266'300
2	Scolaziun Bildung	8'216'330.62	8'216'330.62	7'266'300	7'266'300
21	Scola obligatoria Obligatorische Schule	7'422'804.32	7'422'804.32	6'645'900	6'645'900
211	Scalem prescolar Eingangsstufe	1'288'225.68	1'288'225.68	1'242'300	1'242'300
2110	Scoletta Kindergarten	1'288'225.68	1'288'225.68	1'242'300	1'242'300
3020.00	Pagas dalla magistraglia Löhne der Lehrkräfte	536'532.90		560'000	
3050.00	Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK	41'870.30		58'400	
3052.00	Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge Pensionskassen	52'817.40		50'000	
3053.00	Contribuziuns assicuranzas d'accident AG-Beiträge an Unfallversicherungen	8'402.15		10'000	
3090.00	Scolaziun e formaziun supplementara dil personal Aus- und Weiterbildung Personal	3'497.40		10'000	
3104.00	Material da scola e da diever Lehrmittel	21'083.02		30'000	
3110.00	Acquist mobillas, urdeins Anschaffung Büromobiliar-/geräte	1'734.30		19'500	
3113.00	Acquists d'informatica Anschaffung von Hardware			500	
3118.01	Acquist da software/licenzas Anschaffung von Software/Lizenzen			500	
3150.00	Manteniment da mobillas e maschinas da biro Unterhalt der Mobilien	1'121.80		5'500	
3160.00	Tscheins d'affittaziun Miete und Pacht Liegenschaften	217'500.00		217'500	
3171.00	Excursiuns, viadis da scola e camps Exkursionen, Schulreisen und Lager	3'626.00			
3199.00	Uteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	420.31		3'000	
3930.01	Scuntraziun interna scoletta Interne Verrechnung Kindergarten	399'620.10		277'400	
4260.00	Restituziuns tl'arzas personas Rückerstattungen Dritter		1'500.00		4'000
4631.00	Contribuziuns dil cantun Beiträge vom Kanton		92'105.10		97'000
4632.01	Contribuziuns dalla vischnaunca Laax Beiträge der Gemeinde Laax		614'183.45		589'800
4632.02	Contribuziuns dalla vischnaunca Falera Beiträge der Gemeinde Falera		175'480.99		166'700
4632.03	Contribuziuns dalla vischnaunca Sagogn Beiträge der Gemeinde Sagogn		202'478.07		192'400
4632.04	Contribuziuns dalla vischnaunca Schluain Beiträge der Gemeinde Schluain		202'478.07		192'400
212	Scalem primar Primarstufe	3'363'725.36	3'363'725.36	3'144'100	3'144'100
2120	Scola primara Primarschule	3'363'725.36	3'363'725.36	3'144'100	3'144'100
3020.00	Pagas dalla magistraglia Löhne der Lehrkräfte	1'592'766.00		1'500'000	
3050.00	Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK	129'109.85		129'500	

Quen da gudogn e sperdita

 Preventiv 1.8.2022 - 31.7.2023
 Gemeindeverwaltung Laax

Erfolgsrechnung		Quen 2022		Preventiv 2022	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
3052.00	Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge Pensionskassen	134'674.05		125'000	
3053.00	Contribuziuns assicuranzas d'accident AG-Beiträge an Unfallversicherungen	24'772.70		20'200	
3090.00	Scolaziun e formaziun supplementara dil personal Aus- und Weiterbildung Personal	12'797.22		40'000	
3104.00	Material da scola e da diever Lehrmittel	93'213.03		90'000	
3110.00	Acquist mobillas, urdeins Anschaffung Büromobiliar-geräte	6'697.95		100'000	
3113.00	Acquists d'informatica Anschaffung von Hardware			15'000	
3118.01	Acquist da software/licenzas Anschaffung von Software/Lizenzen			1'000	
3133.00	Cuosts da diever informatica Informatik-Nutzungsaufwand			20'000	
3136.00	Miedi da scola Schularzt	3'889.25			
3150.00	Manteniment da mobillas e maschinas da biro Unterhalt der Mobilien	1'599.25		3'000	
3160.00	Tscheins d'affittaziun Miete und Pacht Liegenschaften	421'000.00		421'000	
3171.00	Excursiuns, viadis da scola e camps Exkursionen, Schulreisen und Lager	33'020.60		50'000	
3199.00	Uteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	3'182.56			
3930.02	Scuntraziun interna scola primara Interne Verrechnung Primarschule	907'002.90		629'400	
4260.00	Restituziuns tiarzas personas Rückerstattungen Dritter		8'132.66		7'000
4260.01	Restituziuns EO e cass d'accidents Rückerstattungen EO und Unfallgelder		103'173.20		
4631.00	Contribuziuns dil cantun Beiträge vom Kanton		212'552.05		217'000
4632.01	Contribuziuns dalla vischnaunca Laax Beiträge der Gemeinde Laax		1'252'153.84		1'214'300
4632.02	Contribuziuns dalla vischnaunca Falera Beiträge der Gemeinde Falera		550'645.96		534'900
4632.03	Contribuziuns dalla vischnaunca Sagogn Beiträge der Gemeinde Sagogn		739'223.35		708'300
4632.04	Contribuziuns dalla vischnaunca Schluain Beiträge der Gemeinde Schluain		497'844.30		462'600
213	Scalem superiur / scalem secundar I Oberstufe / Sekundarstufe I	1'692'756.45	1'692'756.45	1'473'000	1'473'000
2130	Scola superiura Oberstufenschule	1'692'756.45	1'692'756.45	1'473'000	1'473'000
3020.00	Pagas dalla magistraglia Löhne der Lehrkräfte	955'084.70		795'000	
3050.00	Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK	77'132.00		76'500	
3052.00	Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge Pensionskassen	94'811.60		73'500	
3053.00	Contribuziuns assicuranzas d'accident AG-Beiträge an Unfallversicherungen	14'791.05		14'000	
3090.00	Scolaziun e formaziun supplementara dil personal Aus- und Weiterbildung Personal	7'752.50		15'000	
3104.00	Material da scola e da diever Lehrmittel	45'666.10		40'000	

Quen da gudogn e sperdita

Preventiv 1.8.2022 - 31.7.2023
Gemeindeverwaltung Laax

Erfolgsrechnung		Quen 2022		Preventiv 2022	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
3110.00	Acquist mobillas, urdeins Anschaffung Büromobiliar/-geräte	2'551.30		28'000	
3133.00	Cuosts da diever informatica Informatik-Nutzungsaufwand			10'000	
3136.00	Miedi da scola Schularzt	2'800.00			
3150.00	Manteniment da mobillas e maschinas da biro Unterhalt der Mobillen	856.45			
3160.00	Tscheins d'affittaziun Miete und Pacht Liegenschaften	229'900.00		229'900	
3171.00	Excursiuns, viadis da scola e camps Exkursionen, Schulreisen und Lager	11'785.35		25'000	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	4'449.42		1'000	
3612.00	Indemnisaziun a vischnauncas Entschädigung an Gemeinden	7'200.00			
3930.03	Scuntraziun interna scola superiura Interne Verrechnung Oberstufenschule	237'975.98		165'100	
4260.00	Restituziuns tiarzas persunas Rückerstattungen Dritter		575.00		1'000
4631.00	Contribuziuns dil cantun Beiträge vom Kanton		81'586.40		85'000
4632.01	Contribuziuns dalla vischnaunca Laax Beiträge der Gemeinde Laax		613'560.02		523'400
4632.02	Contribuziuns dalla vischnaunca Falera Beiträge der Gemeinde Falera		291'441.01		261'700
4632.03	Contribuziuns dalla vischnaunca Sagogn Beiträge der Gemeinde Sagogn		429'492.01		366'400
4632.04	Contribuziuns dalla vischnaunca Schluain Beiträge der Gemeinde Schluain		276'102.01		235'500
218	Tgira quotidiana Tagesbetreuung	203'043.70	203'043.70	170'100	170'100
2180	Tgira quotidiana Tagesbetreuung	203'043.70	203'043.70	170'100	170'100
3010.00	Pagas dil personal d'administraziun e menaschi Löhne	79'974.60		65'000	
3050.00	Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK	5'793.00		2'800	
3052.00	Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge Pensionskassen	2'589.95			
3053.00	Contribuziuns assicuranzas d'accident AG-Beiträge an Unfallversicherungen	1'253.30		200	
3090.00	Scolaziun e formaziun supplementara dil personal Aus- und Weiterbildung Personal			1'000	
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	9'432.85		2'500	
3160.00	Tscheins d'affittaziun Miete und Pacht Liegenschaften	68'600.00		68'600	
3636.00	Contribuziun allas organisaziuns privatas Beiträge an private Organisationen	35'400.00		30'000	
4260.00	Restituziuns tiarzas persunas Rückerstattungen Dritter		47'363.00		30'000
4260.01	Restituziuns EO e cass d'accidents Rückerstattungen EO und Unfallgelder		14'018.00		
4631.00	Contribuziuns dil cantun Beiträge vom Kanton		25'538.00		65'000
4930.01	Scuntraziun interna scoletta Interne Verrechnung Kindergarten		30'043.90		19'400

Quen da gudogn e sperdita

 Preventiv 1.8.2022 - 31.7.2023
 Gemeindeverwaltung Laax

Erfolgsrechnung		Quen 2022	Entradas	Expensas	Preventiv 2022
		Expensas			Entradas
4930.02	Scuntraziun interna scola primara Interne Verrechnung Primarschule		68'189.50		44'100
4930.03	Scuntraziun interna scola superiura Interne Verrechnung Oberstufenschule		17'891.30		11'600
219	Scola populara - ulteriur Volksschule Übriges	875'053.13	875'053.13	616'400	616'400
2190	Direcziun od administraziun da scola Schulleitung und Schulverwaltung	671'354.99	671'354.99	443'900	443'900
3000.00	Daners da sesida Sitzungs-/Taggelder	4'000.00		40'000	
3010.00	Pagas dil personal d'administraziun e menaschi Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	366'159.40		300'000	
3050.00	Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK	29'377.00		25'000	
3052.00	Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge Pensionskassen	36'613.95		16'000	
3053.00	Contribuziuns assicuranzas d'accident AG-Beiträge an Unfallversicherungen	5'594.90		3'900	
3090.00	Scolaziun e formaziun supplementara dil personal Aus- und Weiterbildung Personal	4'732.15		5'000	
3102.00	Stampats, publicaziuns Drucksachen, Publikationen	10'873.85		10'000	
3110.00	Acquist mobillas, urdeins Anschaffung Büromobiliar/-geräte	12'961.35		4'000	
3113.00	Acquists d'informatica Anschaffung von Hardware	18'735.57			
3130.00	Survetschs da tierzas persunas Dienstleistungen Dritter	37'297.45		30'000	
3132.00	Indemnisaziuns dils cussegladers e giudicaders Honorare externe Berater, Gutachter	67'010.60		10'000	
3133.00	Cuosts da diever informatica Informatik-Nutzungsaufwand	38'007.92			
3153.00	Manteniment sistem d'EED Unterhalt Informatik-Hardware	19'492.85			
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	20'498.00			
4260.00	Restituziuns tierzas persunas Rückerstattungen Dritter		4'284.05		2'000
4260.01	Restituziuns EO e cass d'accidents Rückerstattungen EO und Unfallgelder				2'000
4631.00	Contribuziuns dil cantun Beiträge vom Kanton		104'920.00		103'000
4930.01	Scuntraziun interna scoletta Interne Verrechnung Kindergarten		145'440.20		87'200
4930.02	Scuntraziun interna scola primara Interne Verrechnung Primarschule		330'100.25		197'800
4930.03	Scuntraziun interna scola superiura Interne Verrechnung Oberstufenschule		86'610.49		51'900
2192	Scola populara - ulteriur Volksschule Sonstiges	203'698.14	203'698.14	172'500	172'500
3100.00	Material da biro Büromaterial	34'166.72		13'000	
3130.02	Taxas da telefon Telefongebühren	4'389.30		10'000	
3130.03	Spesas da banca e schec postal Bank- und Postcheckgebühren	94.87			
3130.05	Transports da scolars Schülertransporte	57'160.75		70'000	
3134.00	Assicuranzas da caussas Sachversicherungsprämien	3'686.55		2'500	

Quen da gudogn e sperdita

Preventiv 1.8.2022 - 31.7.2023
Gemeindeverwaltung Laax

Erfolgsrechnung		Quen 2022		Preventiv 2022	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
3171.01	Instrucziun scola da skis Skischulunterricht	26'064.00		25'000	
3171.02	Cassa da viadi Schulreisekasse			7'000	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	17'964.65			
3612.02	Indemnisaziun alla lavur sociala da scola Entschädigung an Schulsozialarbeit	60'171.30		45'000	
4631.00	Contribuziuns dil cantun Beiträge vom Kanton		25'049.15		30'000
4930.01	Scuntraziun interna scoletta Interne Verrechnung Kindergarten		46'220.25		36'900
4930.02	Scuntraziun interna scola primara Interne Verrechnung Primarschule		104'904.35		83'700
4930.03	Scuntraziun interna scola superiura Interne Verrechnung Oberstufenschule		27'524.39		21'900
22	Scolas specialas Sonderschulen	793'526.30	793'526.30	620'400	620'400
220	Scolas specialas Sonderschulen	793'526.30	793'526.30	620'400	620'400
2200	Scolas specialas Sonderschulen	793'526.30	793'526.30	620'400	620'400
3020.00	Pagas dalla magistraglia Löhne der Lehrkräfte	578'373.20		470'000	
3050.00	Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK	46'785.90		6'200	
3052.00	Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge Pensionskassen	54'748.35		8'500	
3053.00	Contribuziuns assicuranzas d'accident AG-Beiträge an Unfallversicherungen	8'953.85		700	
3612.01	Indemnisaziun alla regiun Surselva Entschädigung an Regiun Surselva	8'736.00		65'000	
3614.00	Contribuziuns a SOP + CD Beiträge an HPD + CD	95'929.00		70'000	
4260.01	Restituziuns EO e cass d'accidents Rückerstattungen EO und Unfallgelder		931.95		
4631.00	Contribuziuns dil cantun Beiträge vom Kanton		104'920.00		103'000
4930.01	Scuntraziun interna scoletta Interne Verrechnung Kindergarten		177'915.75		133'900
4930.02	Scuntraziun interna scola primara Interne Verrechnung Primarschule		403'808.80		303'800
4930.03	Scuntraziun interna scola superiura Interne Verrechnung Oberstufenschule		105'949.80		79'700

8 Bericht der Geschäftsprüfungskommission

Schulverband der Gemeinden Laax, Falera, Sagogn und Schluain

Bericht der Geschäftsprüfungskommission für das Schuljahr 2022/23

Gestützt auf Artikel 16 und 17 der Statuten des Schulverbandes der Gemeinden Laax, Falera, Sagogn und Schluain haben die Unterzeichnenden auftragsgemäss die Rechnungs- und Geschäftsführung des Schulverbandes sowie die Tätigkeit der Schulkommission für das Schuljahr 2022/23 geprüft. Das Geschäftsjahr des Schulverbandes dauert jeweils vom 1. August bis 31. Juli. Unsere Prüfung erfolgte zusammen und abgestimmt mit der gewählten Revisionsstelle treuhand-kanzlei ag / canzlia-fiduziara sa, welche u.a. die Bilanz und die Darstellung der gesamten Jahresrechnung prüfte.

Für die Jahresrechnung ist die Schulkommission verantwortlich, während die Aufgabe der GPK darin besteht, diese zu prüfen und zu beurteilen.

Unsere Prüfung erfolgte nach den Grundsätzen, wonach eine Prüfung so zu planen und durchzuführen ist, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung mittels Analysen und Erhebungen mit angemessener Sicherheit erkannt werden. Wir prüften die Posten und Angaben der Jahresrechnung mittels Analysen und Erhebungen auf der Basis von Stichproben. Unsere Prüfung bildet eine ausreichende Grundlage für die Beurteilung der Jahresrechnung.

Die Geschäftsprüfungskommission empfiehlt den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern die Jahresrechnung zu genehmigen und die Organe des Schulverbandes zu entlasten.

Wir danken der Schulkommission, der Schulleitung und der Verwaltung für ihren Einsatz und die gute Arbeit.

Laax, 8. Dezember 2023

DIE GESCHÄFTSPRÜFUNGSKOMMISSION



Laax: Bruno Arpagaus



Falera: Silvia Casutt



Sagogn: Guido Tschuor



Schluain: Marcel Caviezel

ConSORZI da scola dallas vischnauncas da Laax, Falera, Sagogn e Schluein

Rapport dalla cumissiun da gestiun pigl onn da scola 2022/23

Tenor artechel 16 e 17 dils statuts dil consorzi dallas vischnauncas da Laax, Falera, Sagogn e Schluein ha la cumissiun da gestiun controllau il quen annual e l'administraziun dil consorzi da scola sco era l'activitad dalla cumissiun da scola pigl onn da scola 2022/23. Igl onn da fatschenta cuoza mintgamai naven digl 1. d'uost entochen ils 31 da fenadur. Nossa controlla ei vegnida exequida ensemen cul post da revisiun elegiu treuhand-kanzlei ag/ canzlia-fiduziara sa che ha denter auter examinau la bilanza e la presentaziun digl entir quen annual.

Per il quen annual ei la cumissiun da scola responsabla, ferton che la funcziun dalla cumissiun da gestiun ei da controllar el e da dar il pareri leutier.

Nossa controlla ei succedida suenter ils principis tenor ils quals ina controlla ei da planisar e da menar atras. Aschia san declaraziuns fallidas el quen annual vegnir anfladas cun segirtad commensurada. Nus havein controllau ils posts e las indicaziuns dil quen annual cun agid d'analisis e retschercas sin basa d'emprovas da controlla. Nossa controlla fuorma ina basa sufficianta per nies pareri.

La cumissiun da gestiun propona allas votantas ed als votants d'approbar il quen annual e da dar scarica als organs dil consorzi da scola.

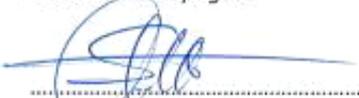
Nus engraziein alla cumissiun da scola, alla direcziun dalla scola ed all'administraziun per lur engaschi e la buna lavur prestada.

Laax, ils 8 da december 2023

LA CUMISSIUN DA GESTIUN



Laax: Bruno Arpagaus



Falera: Silvia Casutt



Sagogn: Guido Tschuor



Schluein: Marcel Caviezel

9 Bericht des Wirtschaftsprüfers



**Bericht des Wirtschaftsprüfers
an die Schulkommission des
Schulverbandes Laax Falera Sagogn und Schluain, in Laax**

Auftragsgemäss haben wir eine Review der Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung) des **Schulverbandes Laax Falera Sagogn und Schluain, in Laax**, für das am 31. Juli 2023 abgeschlossene Geschäftsjahr vorgenommen.

Für die Jahresrechnung ist die Schulkommission verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, aufgrund unserer Review einen Bericht über die Jahresrechnung abzugeben.

Unsere Review erfolgte nach dem Schweizer Prüfungsstandard 910. Danach ist eine Review so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden, wenn auch nicht mit derselben Sicherheit wie bei einer Prüfung. Eine Review besteht hauptsächlich aus der Befragung von Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern sowie analytischen Prüfungshandlungen in Bezug auf die der Jahresrechnung zugrundeliegenden Daten. Wir haben eine Review, nicht aber eine Prüfung, durchgeführt und geben aus diesem Grund kein Prüfungsurteil ab.

Bei unserer Review sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung nicht dem schweizerischen Gesetz und den Statuten entspricht.

treuhand-kanzlei ag /
canzlia-fiduziara sa

Norbert Cavegn
zugelassener Revisionsexperte
eidg. dipl. Treuhandexperte

Ilanz, 8. Dezember 2023

Beilagen:

- Bilanz, Erfolgsrechnung

info@treuhand-kanzlei.ch
www.treuhand-kanzlei.ch

Bahnhofplatz 7, 7001 Chur, Fon 081 252 08 82
Glennerstrasse 10, 7130 Ilanz, Fon 081 925 32 82
Sutvitg 239, 7144 Vella, Fon 081 936 18 18
Brotkorbstrasse 1, 4332 Stein, Fon 062 866 11 46

TREUHAND | SUISSE

T treuhand-kanzlei ag | canzlia-fiduziara sa

**Rapport dil revisur
alla cumission da scola
dil consorzi da scola Laax, Falera, Sagogn e Schluain, a Laax**

Tenor incarica havein nus fatg ina revista dil quen annual (bilanza, quen da gudogn e sperdita) **dil consorzi da scola Laax, Falera, Sagogn e Schluain, a Laax** per igl onn da menaschi ch'ei vegnius serraus giu ils 31 da fenadur 2023.

Per il quen annual ei la cumission da scola responsabla, ferton che nossa incarica ei da dar giu in pareri partenent il quen annual sin fundament da nossa revista.

Nossa revista ei succedida tenor il standard Svizzer d'examinaziun 910. Tenor quel ei ina revista da planisar ed exequir aschia, che messadis essenzials incorrects el quen annual vegnan identifical, era sche buca cun la medema segirtad sco tier ina examinaziun. Ina revista exista principalmein ord tschentar damondas a collaboraturas e collaboratur, sco era ord acziuns analiticas en connex cun datas che sebasan sin il quen annual. Nus havein execuui ina revista, denton buca ina examinaziun, e dein ord quei motiv buca giu in pareri d'ina examinaziun.

Tier nossa revista essan nus buca vegni attents sin fatgs ord da quels nus stuessen trer la conclusiun che il quen annual corrispundess buca alla lescha ed allas statutas.

treuhand-kanzlei ag /
canzlia-fiduziara sa

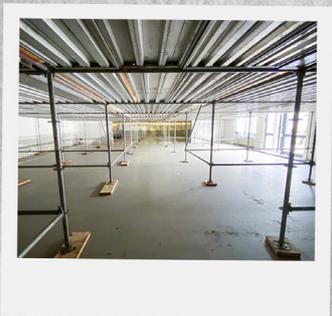
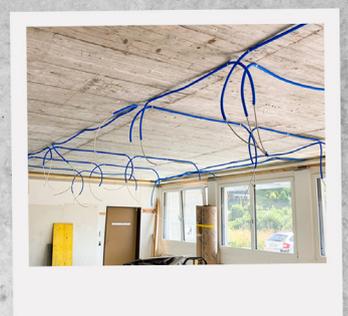
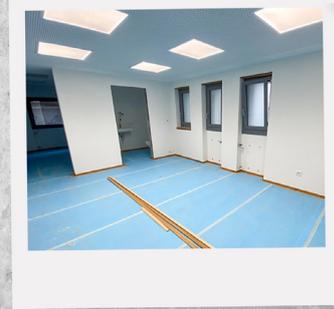


Norbert Cavegn
expert da revisiun admiss
expert fiduziari cun diplom federal

Glion, ils 8 da december 2023

Aschuntas:

- Bilanza, Quen da gudogn e sperdita





Genereller Erschliessungsplan

1:2000

Verkehr, Teilrevision Siedlung

BESCHLUSS

Von der Gemeindeversammlung beschlossen am:

Der Gemeindepräsident:

Der Gemeindevizepräsident:

Von der Regierung genehmigt mit Nr. am:

Der Präsident:

Der Kanzleidirektor:

Festlegungen

bestehend

■ Parkplatz mit Enteignungsrecht gemäss Art. 38 BauG (Art. 42 BauG)

✦✦✦✦ Wanderweg mit Enteignungsrecht gemäss Art. 38 BauG (Art. 41 BauG), aufheben

Informative Inhalte

orientierend

■ Wald (WaG/KWaG)

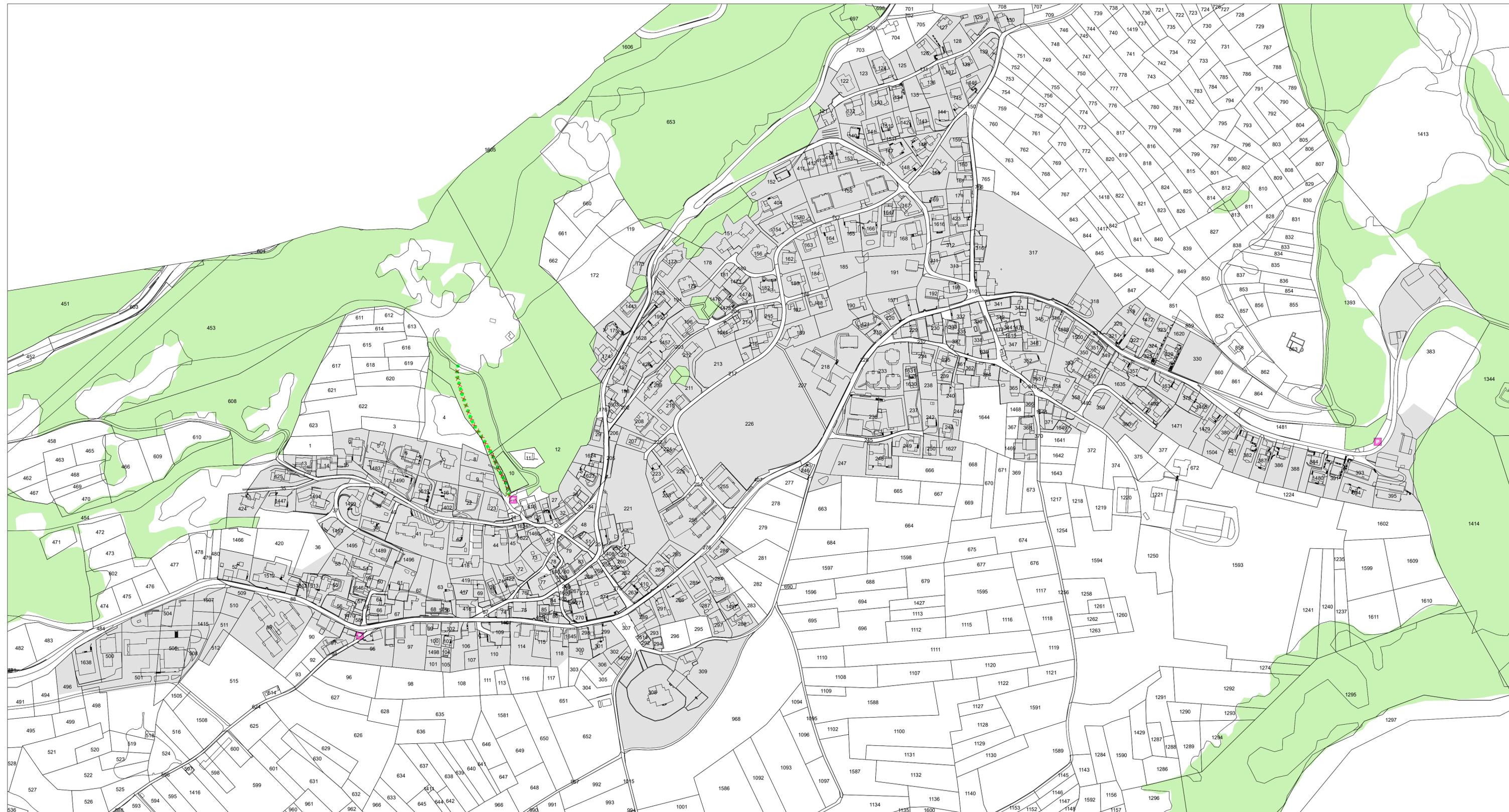
■ Bauzonen

Abkürzungen

WaG Bundesgesetz über den Wald

KWaG kantonales Waldgesetz

BauG kommunales Baugesetz





Kanton Graubünden
Gemeinde Sagogn

plan —
idee

Plan-Idee
Tanja Bischofberger
Büro für Beratung,
Planung und Entwicklung
im Raum



Planungs- und Mitwirkungsbericht

Teilrevision Ortsplanung Siedlung



IMPRESSUM

Auftraggeber

Gemeinde Sagogn, Via Vitg dado 23, 7152 Sagogn

Bearbeitung

Plan-Idee, Via Caplania, 7031 Laax

Kontakt: Tanja Bischofberger, t.bischofberger@plan-idee.ch

Albertin Architekten, Schloss Haldenstein, 7023 Haldenstein

Kontakt: Robert Albertin, ra@albertin-architektur.ch

Bearbeitungsstand

22. Mai 2024

Titelbild

www.pronatura.ch



INHALTSVERZEICHNIS

1. ANLASS	3
1.1 AUSGANGSLAGE.....	3
1.2 ANLASS DER REVISION.....	3
1.3 ZIELE DER TEILREVISION.....	4
2. VERFAHREN	5
2.1 ORGANISATION UND BETEILIGTE	5
2.2 VORPRÜFUNG DURCH DEN KANTON.....	6
2.3 MITWIRKUNGSAUFLAGE	6
2.4 BESCHLUSS GEMEINDEVERSAMMLUNG.....	7
3 GRUNDLAGEN UND RAHMENBEDINGUNGEN	7
3.1 EIDGENÖSSISCHE RAUMPLANUNGSGESETZGEBUNG	7
3.2 KANTONALES RAUMPLANUNGSGESETZGEBUNG	8
3.3 KANTONALER RICHTPLAN (KRIP).....	8
3.4 REGIONALER RICHTPLAN (RRIP)	11
3.5 INVENTARE	11
4 MOBILISIERUNG NUTZUNGSRESERVEN UND MINDESTDICHTEN	12
4.1 MOBILISIERUNG DER NUTZUNGSRESERVEN	12
4.2 MINDESTDICHTEN	13
5. BEDARF AN WOHNBAUZONEN	14
5.1 STATISTISCHER BEDARFSNACHWEIS / KAPAZITÄTSBERECHNUNG	14
5.2 NACHWEIS AUS KOMMUNALER SICHT.....	15
6. GESTALTUNG UND ORTSBILDSCHUTZ	16
6.1 GESAMTKONZEPT ORTSBILD	16
6.2 GESCHÜTZTE UND ZU ERHALTENDE BAUTEN.....	17
7. ERLÄUTERUNGEN ZU DEN ÄNDERUNGEN IN DEN PLANUNGSMITTELN...	18
7.1 BAUGESETZ.....	18
7.2 ZONEN- UND GENERELLER GESTALTUNGSPLAN.....	20
7.3 ERSCHLIESSUNGSPLAN.....	23



3/24

1. Anlass

1.1 Ausgangslage

Die heute rechtskräftige Ortsplanung der Gemeinde Sagogn wurde am 31. Oktober 2013 von der Gemeindeversammlung verabschiedet und am 22. April 2014 mit Beschluss Nr. 339 von der Regierung genehmigt. Sie umfasst die folgenden Planungsmittel:

- Baugesetz
- Zonen- und Genereller Gestaltungsplan 1:2000
- Zonen- und Genereller Gestaltungsplan 1:5000
- Genereller Erschliessungsplan 1:2000 Verkehr
- Genereller Erschliessungsplan 1:2000 Ver- und Entsorgung
- Genereller Erschliessungsplan 1:5000

Planerische Schwerpunkte bei der Totalrevision der Ortsplanung bildeten ein neues Baugesetz, welches auf das KRG und die KRVO abgestimmt wurde und die Interkantonale Vereinbarung über die Harmonisierung der Baubegriffe berücksichtigt, sowie die Überarbeitung sämtlicher Nutzungspläne.

1.2 Anlass der Revision

Neue übergeordnete Rahmenbedingungen verlangen eine Fokussierung der Siedlungsentwicklung nach Innen sowie eine Mobilisierung der Bauzonenreserven. Die aktuelle Ortsplanung ist auf die in der Zwischenzeit in Kraft getretenen übergeordneten Regelungen und Anforderungen abzustimmen resp. zu überprüfen. Insbesondere auf das am 1. Mai 2014 in Kraft getretene revidierte eidgenössische Raumplanungsgesetz (inkl. Verordnung), auf die in der Folge überarbeitete kantonale Gesetzgebung sowie auf den ebenfalls überarbeiteten kantonalen Richtplan Siedlung (KRIP-S). Aber auch die zwischenzeitlich in Kraft getretene Zweitwohnungsgesetzgebung hat Auswirkungen auf die Ortsplanung der Gemeinde Sagogn (Umgang mit den schutzwürdigen Ställen). Die Gemeinde Sagogn hat die Strategien im Umgang mit diesen neuen Vorgaben in ihrem kommunalen räumlichen Leitbild (KRL, siehe Beilage 2) festgehalten.

Für die Gemeinde ergeben sich aus dem KRL sowie aus den übergeordneten neuen Regelungen und Anforderungen folgende relevante Themen:

- Bauzonengrösse überprüfen und allenfalls den neuen gesetzlichen Anforderungen anpassen



4/24

- Verdichtungspotenziale prüfen und Bauzonenreserven mobilisieren
- Umsetzung von wertvollen Ställen in die Ortsplanung

Bei der Erarbeitung der aktuellen und rechtskräftigen Ortsplanung hat sich die Gemeinde Sagogn bereits intensiv mit den ortsbaulichen Aspekten des Siedlungsgebietes und der Bauzonengrösse auseinandergesetzt. Durch die obgenannten Punkte besteht nur punktueller Anpassungsbedarf. So standen bei der Totalrevision insbesondere noch keine Instrumente zur Verfügung, um bestehende Bauzonen zu mobilisieren. Damit die Anpassungen resp. Änderungen innert Frist in die Ortsplanung umzusetzen werden können, wird eine Teilrevision der Nutzungsplanung durchgeführt.

Die Planungsvorlage besteht demnach aus den folgenden Bestandteilen:

- Teilrevision Baugesetz (Aufhebung Art. 3, Ergänzung Art. 8a bis 8i, Änderung Art. 25 und Art. 36)
- Zonenplan- und Genereller Gestaltungsplan 1:2000 Teilrevision Siedlung
- Genereller Erschliessungsplan 1:2000 Verkehr, Teilrevision Siedlung

Ebenfalls Bestandteil der Vorlage, aber nicht beschluss- oder genehmigungspflichtig, ist der vorliegende Planungsbericht gemäss Art. 47 der eidg. Raumplanungsverordnung (RPV) mit den verschiedenen Beilagen.

1.3 Ziele der Teilrevision

Die vorliegende Teilrevision der Ortsplanung Siedlung verfolgt folgende inhaltliche und formelle Ziele:

- Überprüfung und wo nötig Ergänzung der Festlegungen zu den ortsbaulichen Qualitäten der einzelnen Quartiere sowie der Siedlungsqualität.
- Mobilisierung von Bauzonenreserven und damit Umsetzung einer massvollen Entwicklung und Verdichtung innerhalb der bestehenden Strukturen
- Abstimmung des Baugesetzes auf das aktuelle übergeordnete Recht

Die bisher rechtskräftige Planung wird auf die Vereinbarkeit mit den im Kapitel 3 genannten Rahmenbedingungen und Vorgaben geprüft.



5/24

2. Verfahren

2.1 Organisation und Beteiligte

Für die Begleitung der Teilrevision der Ortsplanung wurde eine Planungskommission eingesetzt. Diese traf sich an fünf Sitzungen und unterstützte den Gemeindevorstand bei der Bearbeitung und Weiterentwicklung der Revisionsinhalte.

Mitglieder der Ortsplanungskommission:

- Martina Beeli (Gemeindevorstand)
- Katrin Blumberg (Gemeindevorstand, ab 1.7.2021)
- Thomas Candrian (Gemeindevorstand, Gemeindepräsident, ab 1.7.2021)
- Uolf Candrian
- Hanspeter Casutt (Gemeindepräsident, bis 1.7.2021)
- Gion Cavelti (Gemeindevorstand, bis 1.7.2021; Mitglied ab 1.7.2021)
- Gian Peder Coray
- Gion Darms
- Raphael Egli (Gemeindevorstand, ab 1.7.2021)
- Georg Felix (Gemeindevorstand)
- Peter Saile

Für die inhaltliche Bearbeitung der Teilrevision der Ortsplanung hat die Gemeinde das Planungsbüro Plan-Idee mit Tanja Bischofberger als verantwortliche Planerin beauftragt. Das Architekturbüro Albertin Architekten aus Haldenstein unterstützt die Gemeinde und die Planerin bei der Ortsplanungsrevision in gestalterischen Belangen und insbesondere bei den Grundlagenarbeiten zum Thema Umgang mit den Ställen.

Im Herbst 2020 wurde die Revision mit der Erarbeitung von Grundlagen gestartet und im Frühling/Sommer 2021 erste Entwürfe der Pläne und des Baugesetzes in der Planungskommission weiterentwickelt und finalisiert.

Die Vorprüfungsunterlagen wurden von der Ortsplanungskommission im November 2021 dem Gemeindevorstand für die Einleitung des Vorprüfungsverfahrens weitergeleitet. Der Gemeindevorstand gab Ende Januar 2022 die Teilrevision der Ortsplanung für die kantonale Vorprüfung frei.



6/24

2.2 Vorprüfung durch den Kanton

Die Teilrevision der Ortsplanung wurde am 11. Februar 2022 nach der Freigabe durch den Gemeindevorstand gestützt auf Art. 12 der kantonalen Raumplanungsverordnung dem Amt für Raumentwicklung Graubünden zur Vorprüfung eingereicht. Mit Vorprüfungsbericht vom 30. Juni 2022 hat das Amt für Raumentwicklung Graubünden (ARE) die Vorlage geprüft und beurteilt. Die Planungskommission hat sich anschliessend mit den Anträgen des ARE auseinandergesetzt und wo sinnvoll die nötigen Anpassungen vorgenommen.

Zum Thema Bauzonengrösse wird im vorliegenden Bericht aufgezeigt, dass die Gemeinde für den Planungshorizont von 15 Jahren nicht über zu viele Wohn-, Misch- und Zentrumszonen verfügt, sondern voraussichtlich schon in wenigen Jahren wieder Einzonungsbedarf bestehen wird. Die Hinweise zum Baugesetz werden umgesetzt und die entsprechenden Begriffe angepasst.

Die Anpassungen der TWW-Standorte werden anschliessend an die vorliegende Teilrevision Siedlung an die Hand genommen und zusammen mit den Natur- und Landschaftsschutzzonen sowie den Wanderwegen über eine Teilrevision Landschaft (gesamtes Gemeindegebiet) umgesetzt.

Die Gesamtrevision der Ortsplanung wurde im Jahr 2014 basierend auf verschiedenen Grundlagen und Konzepten erarbeitet und vom Kanton gewürdigt und genehmigt. Aufgrund der Maxime der Planbeständigkeit wird in der vorliegenden Teilrevision das Konzept der Gesamtrevision nicht in Frage gestellt

2.3 Mitwirkungsaufgabe

Die erste öffentliche Auflage (Mitwirkungsaufgabe) erfolgte vom 6. Januar 2023 bis am 6. Februar 2023. Am 16. Januar 2023 fand ein Informationsabend zur Teilrevision der Ortsplanung mit Vertreterinnen und Vertreter des Gemeindevorstandes sowie der Planungskommission statt.

Die Informationsabende sowie die öffentliche Auflage dienen der Orientierung der Betroffenen und Interessierten über die vorgesehenen Änderungen und Ergänzungen der Ortsplanung (gemäss Art. 4 RPG).

Während der Mitwirkung konnten Interessierte schriftlich Vorschläge und Einwendungen an den Gemeindevorstand einreichen. Es wurden 24 Eingaben gemacht. Der Gemeindevorstand hat die Eingaben eingehend geprüft und anschliessend beantwortet. Dort wo der Gemeindevorstand die Möglichkeiten sah, Anpassungen vorzunehmen, wurden diese Anpassungen auch vorgenommen. So wurde bei einzelnen Ställen, welche von der Hauptstrasse nicht einsehbar sind und/oder nicht im inneren Kernbereich, auf eine Festlegung als wertvoll verzichtet und statt einer Umzonung wurde bei den Parzellen Nr. 1635 sowie 353 eine



7/24

Bauverpflichtung festgelegt. Aus unterschiedlichen Gründen konnten indessen nicht alle Wünsche und Anträge berücksichtigt werden (z.B. kein öffentliches Interesse oder kein Spielraum aufgrund von übergeordneten Vorgaben). Aufgrund der vorgenommenen Änderungen wurde vom 22. September 2023 bis 22. Oktober 2023 eine zweite Mitwirkungsaufgabe durchgeführt. Bei der zweiten Mitwirkungsaufgabe sind 6 Stellungnahmen eingegangen. Als Folge dessen wurde bei einem weiteren Stall ausserhalb des inneren Kernbereichs auf eine Festlegung als wertvoll verzichtet. Die weiteren Vorschläge und Anträge konnten nicht berücksichtigt werden, da es sich entweder um Bauten innerhalb des Kernbereichs handelte oder das Thema (z.B. Wanderwege) erst in einer nächsten Revision der Ortsplanung behandelt werden soll.

2.4 Beschluss Gemeindeversammlung

Die Gemeindeversammlung vom xx.xxxx.2023 hat die Teilrevision der Ortsplanung mit xxx Ja Stimmen beschlossen.

3 Grundlagen und Rahmenbedingungen

3.1 Eidgenössische Raumplanungsgesetzgebung

Die am 3. März 2013 von der Bevölkerung angenommene Teilrevision des eidgenössischen Raumplanungsgesetzes (RPG; in Kraft seit dem 1. Mai 2014) enthält verschiedene Massnahmen gegen die Zersiedlung der Landschaft. Sie definiert Ziele wie die Lenkung der Siedlungsentwicklung nach innen und die Schaffung von kompakten Siedlungen. Für die Planung werden unter anderem folgende Grundsätze festgehalten resp. an die Planungsträger weitergegeben:

- Fruchtfolgeflächen sollen erhalten bleiben
- Siedlungen, Bauten und Anlagen sollen sich in die Landschaft einordnen und Wohn- und Arbeitsgebiete schergewichtig an Orten geplant werden, die auch mit dem öffentlichen Verkehr angemessen erschlossen sind
- Massnahmen zur besseren Nutzung der brachliegenden oder ungenügend genutzten Flächen in Bauzonen sollen getroffen und Möglichkeiten zur Verdichtung der Siedlungsfläche geschaffen werden
- Rad- und Fusswege sollen erhalten und geschaffen werden
- Siedlungen sollen viele Grünflächen und Bäume enthalten

Bezüglich Bauzonen wird im RPG festgehalten, dass diese dem voraussichtlichen Bedarf von 15 Jahren entsprechen müssen und allfällig



8/24

überdimensionierte Bauzonen zu reduzieren sind (Art. 15 Abs. 1 und 2 RPG). Land kann nur einer Bauzone zugewiesen werden, wenn es auch im Fall einer konsequenten Mobilisierung der inneren Nutzungsreserven in den bestehenden Bauzonen voraussichtlich innerhalb von 15 Jahren benötigt, erschlossen und überbaut wird (Art. 15 Abs. 4 RPG).

Diese Grundsätze und Vorgaben werden in der Teilrevision berücksichtigt. Dies wird in den vorliegenden Planungsmitteln aufgezeigt und dokumentiert.

3.2 Kantonales Raumplanungsgesetzgebung

Per 1. April 2019 ist das revidierte kantonale Raumplanungsgesetz (KRG) in Kraft getreten. Damit wurden die Grundlagen gelegt, um die Vorgaben aus dem RPG kantonal umzusetzen. Die revidierten resp. neu hinzugefügten Artikel 8a bis 8i im Baugesetz dienen insbesondere der rechtlichen Sicherstellung der Mobilisierung der Bauzonen im Sinne von RPG sowie der Regelung des Ausgleichs von planungsbedingten Vor- und Nachteilen (Mehrwertausgleich).

Die Vorgaben aus dem kantonalen Raumplanungsgesetz sind in die Revision der Ortsplanung eingeflossen und wurden im neuen Baugesetz umgesetzt.

3.3 Kantonaler Richtplan (KRIP)

Die für die vorliegende Revision massgeblichen Inhalte sind im kantonalen Richtplan in den Bereichen Raumordnungspolitik und Siedlung (KRIP-S) enthalten. Die weiteren Inhalte des kantonalen Richtplanes wurden in gegebenem Zusammenhang berücksichtigt resp. sind auch schon bereits in der bisher rechtskräftigen Ortsplanung berücksichtigt. Die beiden Bereiche Raumordnungspolitik und Siedlung hingegen wurden nach Inkrafttreten des RPG überarbeitet und den übergeordneten Vorgaben angepasst. Diese Richtplananpassung (KRIP-S) wurde am 20. März 2018 von der Regierung des Kantons Graubünden erlassen und am 10. April 2019 durch den Bundesrat genehmigt. In der Genehmigung des Bundes wurden Aufträge formuliert, welche eine Überarbeitung der Kapitel 5.1.2 Siedlungsentwicklung nach Innen und Abstimmung Verkehr, 5.2.1 Siedlungsgebiet und 5.2.3 Arbeitsgebiet nach sich zogen. Diese Überarbeitung wurde am 4. Oktober 2022 vom Bundesrat vorbehaltlos genehmigt und wird vorliegend berücksichtigt.

RAUMORDNUNGSPOLITIK

Das Raumkonzept Graubünden unterscheidet verschiedene Raumtypen mit unterschiedlichen Zielen, Strategien und Funktionen. Die Gemeinde Sagogn gehört gemäss Raumkonzept Graubünden zum suburbanen Raum, der als



9/24

Träger der wirtschaftlichen Entwicklung gestärkt werden soll. Im suburbanen Raum soll prioritär die Siedlungsausdehnung stabilisiert werden. Dies wird in der vorliegenden Teilrevision berücksichtigt. Es erfolgt keine Erweiterung des Siedlungsgebietes.

In Handlungsräumen soll die Zusammenarbeit gefördert und spezifische Stossrichtungen gestärkt werden. Die Gemeinde Sagogn gehört zu den Handlungsräumen Surselva und Nordbünden, die eigene Stärken und Besonderheiten haben, welche es strategisch zu nutzen und weiterentwickeln gilt.

LANDSCHAFT

In der Gemeinde Sagogn befinden besonders geeignetes Landwirtschaftsland, sogenannte Fruchtfolgefleichen (FFF). Die FFF sind zu schonen und zu erhalten. Sie dürfen nur beansprucht werden, wenn ein aus Sicht des Kantons wichtiges Ziel nur unter Beanspruchung der FFF erreicht werden kann und der Kanton über einen vorgegebenen Mindestumfang an FFF verfügt. Die FFF werden durch die vorliegende Ortsplanungsrevision nicht tangiert.

Die Teilrevision beschränkt sich auf das Siedlungsgebiet, die Inhalte im Bereich Landschaft aus dem KRIP wurden grösstenteils in der Totalrevision der Ortsplanung bereits berücksichtigt und umgesetzt. Die Pendeuz betreffend die Trockenwiesen- und weiden sowie weiteren Biotopen wird in einer nachfolgenden Teilrevision Landschaft aufgearbeitet.

SIEDLUNG

Die Siedlungen im Kanton Graubünden sollen sich künftig vorwiegend innerhalb des bestehenden Siedlungsgebietes weiterentwickeln. Die Gemeinden werden aufgefordert, mit einer aktiven Baulandpolitik die öffentlichen Interessen bei der baulichen Entwicklung vermehrt wahrzunehmen und bei der Innenentwicklung auch ortsbaulichen und gestalterischen Aspekten ein grösseres Gewicht einzuräumen.

Ziele, Strategien und Umsetzungsmassnahmen zur Förderung nach einer hochwertigen baulichen Siedlungsentwicklung nach innen und von Siedlungserneuerung sollen geprüft werden. Insbesondere sind auch Massnahmen in folgenden Handlungsfeldern zu prüfen:

- Nutzungspotenziale und -möglichkeiten an den mit dem ÖV gut erschlossenen Lagen (Festlegung Massnahmen für eine optimierte Nutzung)
- Erneuerungs-, Verdichtungs- und Umstrukturierungsgebiete innerhalb der bestehenden Bauzone, unter Wahrung und nach Möglichkeit Verbesserung der ortsbaulichen Qualitäten (Auf- und Umzonungen)
- Die Festlegung von Mindestdichten



10/24

- Die Festlegung von qualitätssichernden Planungsprozessen und Verfahren bei grösseren Vorhaben wie Arealentwicklungen, Gesamtüberbauungen oder Verdichtungsgebieten
- Mobilisierung von Nutzungsreserven resp. Bekämpfung der Baulandhortung (Baulandumlegung; Erfüllung Erschliessungspflicht; Durchsetzung der kantonalen Vorschriften zur Sicherstellung der Verfügbarkeiten von neu eingezontem Land sowie von Nutzungsreserven in den bestehenden Bauzonen)

Die Gemeinde Sagogn hat sich bei der Totalrevision der Ortsplanung bereits intensiv mit der Siedlungsentwicklung und den vorhergehend genannten Aspekten auseinandergesetzt.

Bisher standen der Gemeinde jedoch keine Instrumente zur Verfügung, um bestehende Bauzonenreserven verfügbar zu machen. In diesem Sinne liegt der Schwerpunkt der vorliegenden Revision bei der Mobilisierung der Bauzonenreserven und der inneren Verdichtung. Im Baugesetz wird neu eine Mindestdichte festgelegt, welche die genannten Aspekte fördern soll.

Die Strategie der Innenentwicklung wurde nochmals überprüft und mit einem Konzept zum Ortsbild ergänzt und anschliessend in das kommunale räumliche Leitbild (KRL) integriert. Die bestehende Ortsplanung entspricht weitgehend dem KRL, die zusätzlichen neuen Ziele werden mit der vorliegenden Teilrevision umgesetzt. Damit entspricht die Vorlage auch den Vorgaben des KRIP-S.

Die Gemeinde ist zuständig, eine gute bauliche Gestaltung der Siedlung sicherzustellen. Der KRIP-S fordert die Förderung der Baukultur durch spezifische und generelle Qualitätsansprüche sowie durch qualitätssichernde Planungsprozesse. Die Sicherstellung einer guten baulichen Gestaltung ist ebenfalls bereits bei der Totalrevision der Ortsplanung erfolgt. Die Kernzone verfügt über gestalterische Vorgaben (Art. 18 BauG), welche über einen Arealplan detailliert geregelt werden müssen. Die Dorfzone sowie die Dorferweiterungszone unterliegen strengen gestalterischen Vorschriften, im Vordergrund stehen dabei Erhaltung und Weiterentwicklung der traditionellen Strukturen. Eine Ortsbildschutzzone sorgt für einen zusätzlichen Qualitätsschutz in den ortsbaulich bedeutenden Dorfbereichen. Wertvolle Grünflächen werden unter anderem über Hochbauverbote und Bereiche zur Erhaltung und Förderung von Hochstamm-Obstgärten gesichert. Die Gestaltungsplanung wurde überprüft und punktuell angepasst (z.B. Erweiterung Ortsbildschutzzone, Ergänzung wertvolle Bauten)

Die Wohn-, Misch- und Zentrumszonen (WMZ) sind auf den effektiven Bedarf auszurichten. Nach einer für den ganzen Kanton einheitlichen Methode wurde die Kapazitätsreserve für die Gemeinde ermittelt. Diese betrug gemäss überprüfem Datenblatt vom 14. April 2020 (siehe Beilage 1) rund 7106 m² oder rund 118 Einwohnern. Aufgrund der damaligen Prognose eines Bevölkerungswachstums von 84 Einwohnern bis im 2030 führte dies zu einer



11/24

Festlegung im kantonalen Richtplan als Gemeinde mit überdimensionierten Bauzonen.

Im Rahmen der Anpassung der Ortsplanung an die neue Gesetzgebung muss die Gemeinde neben der Mobilisierung der Reserven auch die Grösse der Wohnbauzonenreserven überprüfen

VERKEHR

Ziel gemäss KRIP ist effiziente und zu tragbaren Kosten die Mobilitätsbedürfnisse der Bevölkerung und der Gäste abzudecken. Das Verkehrsangebot im öffentlichen Verkehr soll auf die Bedürfnisse und die Nachfrage Rücksicht nehmen.

In der Gemeinde Sagogn ist eine neue Anbindung an die Kantonsstrasse vorgesehen. Dies wird die Erreichbarkeit geringfügig verbessern. Zudem wird auch eine Takterhöhung des öffentlichen Verkehrs geprüft. Dies hat auf die vorliegende Teilrevision keinen Einfluss, da keine neuen Siedlungsgebiete entstehen.

3.4 Regionaler Richtplan (RRIP)

Im Raumkonzept für die Region Surselva ist vorgesehen, den Raum Ilanz und Umgebung (und damit auch die Gemeinde Sagogn) als Dienstleistungs-, Bildungs-, Gesundheits- und Gewerbezentrum sowie als touristische Drehscheibe und Verkehrsknotenpunkt zu fördern. Ein regionaler Richtplan liegt aber noch nicht vor. Die Gemeinde Sagogn wird sich dafür einsetzen, dass die vorgesehenen zukünftigen Siedlungsgebiete Eingang in den Richtplan finden werden. Der regionale Richtplan ist noch in Erarbeitung.

3.5 Inventare

Sagogn hat gemäss dem Bundesinventar für schützenswerte Ortsbilder der Schweiz (ISOS) ein Ortsbild von nationaler Bedeutung. Dies wurde bereits bei der Totalrevision der Ortsplanung berücksichtigt, umgesetzt und anschliessend von der Regierung genehmigt. Einzelbauten wurden in der Totalrevision aufgrund eines Gesamtkonzeptes in den Generellen Gestaltungsplan als geschützt, zu erhaltend oder als ortstypisch aufgenommen. Auch diese Festlegungen wurden von der Regierung gutgeheissen. Gemäss Wegleitung zu den geschützten und ortsbildprägenden Bauten ist in diesem Fall der Generelle Gestaltungsplan zu überprüfen und allenfalls zu ergänzen.



12/24

Eine Ergänzung ist insbesondere im Bereich der Stallbauten notwendig. Diese bilden ein brachliegendes Potenzial und tragen gleichzeitig zur Identität des Ortes bei. Die Gemeinde Sagogn hat Albertin Architekten eine Grundlage erarbeiten lassen, die aufzeigt, welche Ställe in ihrer äusseren Erscheinung erhalten bleiben sollen, und welche durch Neubauten ersetzt werden können (siehe Beilage 3). Damit konnten weitere Bauten eruiert werden, die als Schutzobjekte in Frage kommen und über die Nutzungsplanung mit einem verbindlichen Substanzschutz versehen werden sollen.

4 Mobilisierung Nutzungsreserven und Mindestdichte

4.1 Mobilisierung der Nutzungsreserven

Sowohl das RPG wie auch der KRIP-S weisen die Gemeinden an, die inneren Nutzungsreserven zu Mobilisieren resp. die Baulandhortung zu bekämpfen.

In der Gemeinde Sagogn befinden sich gemäss aktuellem UEB vom Mai 2024 rund 3 ha nicht bebaute Wohnzonen. Dazu kommt ein zusätzliches Potenzial durch leerstehende und nicht mehr landwirtschaftlich genutzte Ökonomiegebäude. Diese sind jedoch grösstenteils identitätsstiftend und sollen nicht prioritär mobilisiert werden. Sie bilden aber ein langfristiges Potential, das einer nächsten Generation zur Verfügung stehen wird.

Im Siedlungsgebiet bestehen verschiedene Nutzungsreserven in erschlossenen noch unüberbauten Wohnbauzonen. Für diese wird in der vorliegenden Ortsplanungsrevision eine Bauverpflichtung im Sinne von Art. 19g KRG eingeführt. Damit können die Nutzungsreserven wo sinnvoll und ortsbaulich vertretbar mobilisiert werden.

Die Bauverpflichtung wird für sämtliche unüberbaute Parzellen oder eigenständig überbaubaren Parzellenteile festgelegt, für welche eine Verdichtung in Frage kommt, und im Zonenplan mit einer speziellen Schraffur bezeichnet. Werden diese Flächen nicht innert der im Baugesetz festgelegten Frist (8 Jahre) überbaut, kann die Gemeinde unter bestimmten Bedingungen die Flächen übernehmen und einer Überbauung zuführen. Die Überbauungsfrist gilt als erfüllt, wenn das maximal zulässige Mass der Nutzung innert Frist zu mindestens 50 Prozent ausgeschöpft ist.



13/24

Für die nachfolgenden Grundstücke resp. Grundstücksteile, die gemäss bisherigem Zonenplan der Bauzone angehörten, wird eine Bauverpflichtung eingeführt:

- Parzelle Nr. 1495
- Parzelle Nr. 72
- Parzelle Nr. 73
- Parzelle Nr. 221
- Parzelle Nr. 226
- Parzelle Nr. 286
- Parzelle Nr. 178
- Parzelle Nr. 122
- Parzelle Nr. 123
- Parzelle Nr. 125
- Parzelle Nr. 128
- Parzelle Nr. 1635
- Parzelle Nr. 135
- Parzelle Nr. 184
- Parzelle Nr. 185
- Parzelle Nr. 190
- Parzelle Nr. 317
- Parzelle Nr. 353
- Parzelle Nr. 238
- Parzelle Nr. 1627
- Parzelle Nr. 318
- Parzelle Nr. 330
- Parzelle Nr. 1471
- Parzelle Nr. 388

4.2 Mindestdichten

Der KRIP-S fordert im Interesse einer baulichen Verdichtung die Festlegung von Mindestdichten. Um einen haushälterischen Umgang mit dem Boden sicherzustellen, wird im Baugesetz eine Mindestausschöpfung des Nutzungsmasses verankert (Art. 8 lit. i BauG). Demnach müssen Bauvorhaben mindestens 80% der Überbauungsziffer gemäss Zonenschema auszuschöpfen. Ist das nicht möglich, muss die Bauherrschaft nachweisen, dass die Bauten so platziert sind, dass die Mindestausschöpfung des Nutzungsmasses später noch sinnvoll auf der unbebauten Grundstücksfläche möglich ist.

Eine Erhöhung der Überbauungsziffer ist nicht vorgesehen, da die Siedlungsstruktur nicht verändert, sondern nur verdichtet werden soll. Viele Parzellen sind heute noch unternutzt. Mit der Festlegung einer Mindestdichte, werden diese Grundstücke kontinuierlich verdichtet.



5. Bedarf an Wohnbauzonen

5.1 Statistischer Bedarfsnachweis / Kapazitätsberechnung

Als Grundlage für die Beurteilung der WMZ-Reserven hat das ARE GR eine Methode zur Berechnung der Einwohnerkapazität innerhalb der bestehenden Bauzonen entwickelt. Die Berechnungsmethode basiert auf einer Gegenüberstellung der erwarteten Bevölkerungsentwicklung gemäss Bevölkerungsperspektive mit der technisch berechneten mobilisierbaren Kapazitätsreserve der Gemeinden. Für die Berechnung der Kapazität wird eine Übersicht über den Stand der Überbauung, Erschliessung und Baureife (UEB) erstellt (siehe Beilage 1). Wie bereits im Kapitel 3.3 unter SIEDLUNG erwähnt, berechnete das Modell für die Gemeinde Sagogn ursprünglich folgende Werte (siehe Beilage 3):

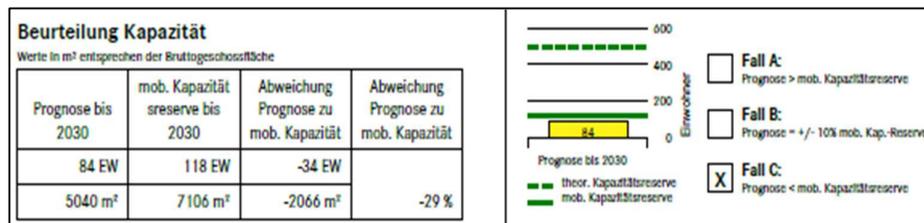


Abbildung 1: Ausschnitt Datenblatt UEB 2020.

Dieser Beurteilung liegt die Bevölkerungsperspektive GR 2016-2045 zugrunde. Das ARE hat initiiert durch die neuen Bevölkerungsszenarien des Bundes eine Aktualisierung der Bevölkerungsperspektive auf Ebene der Gemeinden erarbeiten lassen. Der Prognosezeitraum erstreckt sich vom Jahr 2019 bis ins Jahr 2050.

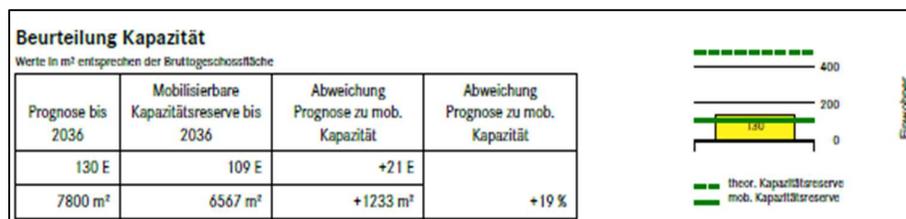


Abbildung 2: Ausschnitt Datenblatt mit Bevölkerungsperspektive 2019 - 2050

Diese neue Bevölkerungsperspektive sieht bis im Jahr 2036 einen Zuwachs von 130 Einwohnern (resp. bis im Jahr 2046 ein Zuwachs von 199 Einwohnern) für die Gemeinde Sagogn vor. Dem gegenüber steht eine mobilisierbare Kapazitätsreserve von 109 Einwohner. Statistisch gesehen besteht demnach ein Bedarf für zusätzliche Bauzonenreserven. Selbst wenn die in der Zwischenzeit



15/24

nochmals aktualisierte und angepasste Bevölkerungsperspektive wiederum aus unerklärlichen Gründen ein etwas geringeres Bevölkerungswachstum für die nächsten 10-15 Jahren aufweist (Bevölkerungsperspektive 2022-2050). Insgesamt kann festgestellt werden, dass die Bevölkerung in der Gemeinde Sagogn ein konstantes Wachstum aufweist und die bestehenden Reserven dieses Wachstum nur kurz- bis mittelfristig abdecken können. Umso mehr als sich die bestehenden Reserven grösstenteils auf das Gebiet Fry konzentrieren, wo ein massvoller Umgang mit weiterer Verdichtung notwendig sein wird.

5.2 Nachweis aus kommunaler Sicht

Im kommunalen räumlichen Leitbild hat die Gemeinde Sagogn aufgezeigt, dass in den nächsten 10 – 15 Jahren mindestens die noch vorhandenen Reserven benötigt werden. Dies zeigt auch ein Blick auf die tatsächlichen Bevölkerungszahlen der Gemeinde, welche die bisher getroffenen Annahmen in den Bevölkerungsperspektiven des Kantons klar übertreffen.

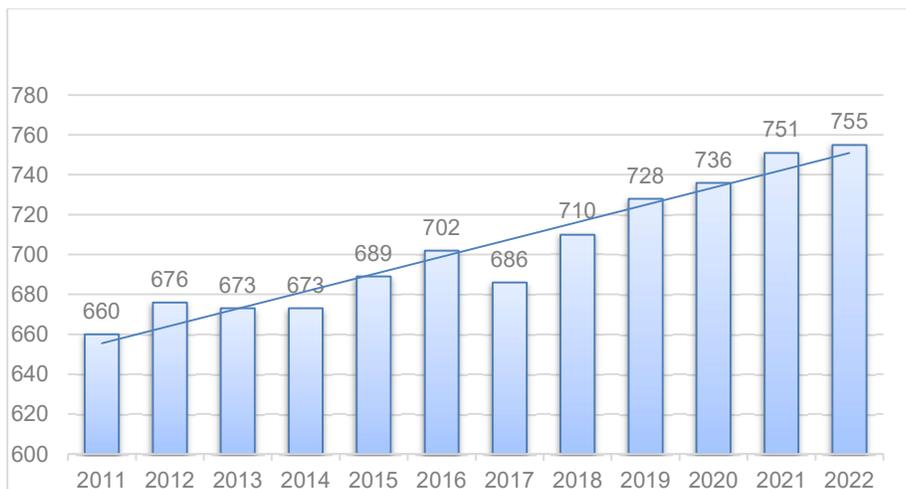


Abbildung 3: Ständige Wohnbevölkerung der Gemeinde Sagogn von 2011 - 2022

Die frühere Bevölkerungsperspektive des Kantons ging davon aus, dass im Jahr 2030 rund 764 Einwohner in der Gemeinde sesshaft sein werden. Nun verfügte aber die Gemeinde Sagogn bereits Ende 2022 über 755 Einwohner, die Tendenz ist weiterhin steigend. In den letzten 10 Jahren fand bei den Einwohnern ein durchschnittliches Wachstum von 1.4 % pro Jahr statt.

Geht man aufgrund der noch nicht sofort verfügbaren Reserven von einem etwas verminderten Wachstum aus (Annahme 1%), gäbe es in Sagogn bis im Jahr 2037 rund 881 Einwohner. Das entspricht auch der Bevölkerungsprognose 2019 - 2050, welche bis ins Jahr 2036 einen Zuwachs von rund 130 Personen prognostiziert.



16/24

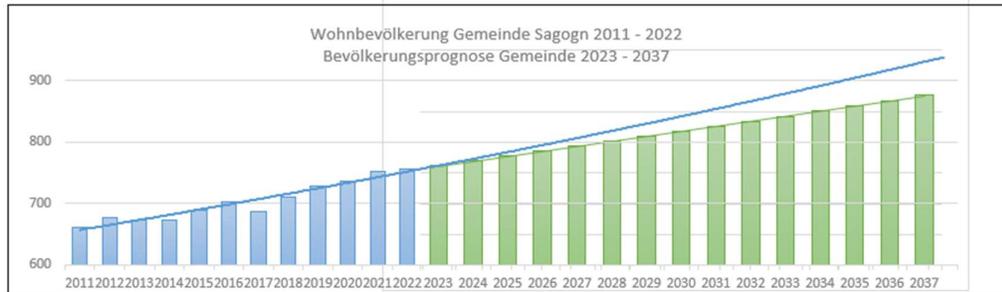


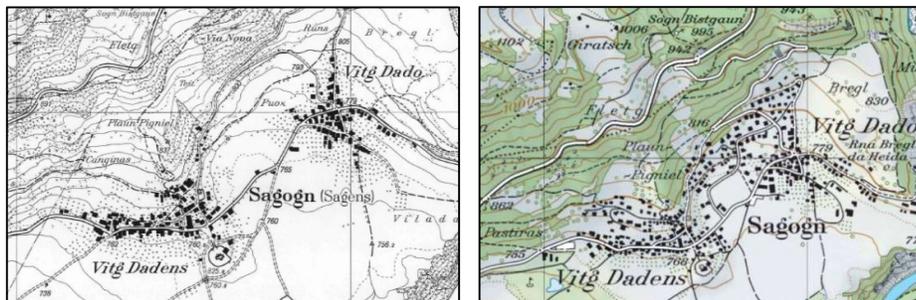
Abbildung 4: Annahme Bevölkerungsentwicklung 1% (grün) und Bevölkerungsentwicklung 1.4% (blau).

Gemäss KRL strebt die Gemeinde Sagogn ein nachhaltiges Wachstum an. Im Rahmen der vorliegenden Teilrevision wird deshalb trotz einer hohen Nachfrage auf neue Einzonungen verzichtet. Es werden stattdessen Massnahmen zur Mobilisierung und einer ortsbildverträglichen Innenentwicklung getroffen. Damit können die Nutzungs- und Bauzonenreserven in der rechtskräftigen Wohn-, Misch- und Zentrumszonen nachhaltig verdichtet werden.

6. Gestaltung und Ortsbildschutz

6.1 Konzept Ortsbild

Sagogn verfügt gemäss dem Inventar der schützenswerten Ortsbilder der Schweiz (ISOS) über ein Ortsbild von nationaler Bedeutung. Im ISOS aus dem Jahre 1980 wird insbesondere eine hohe räumliche Qualität aufgrund der sehr klaren Trennung der beiden Ortsteile Vitg Dadens und Vitg Dado hervorgehoben.



Eine klare Trennung der beiden Ortsteile ist bereits seit einigen Jahren nicht mehr in der ursprünglichen Schärfe vorhanden. Dies wurde bereits bei der Totalrevision der Ortsplanung erkannt und die Gemeinde hat mit detaillierten



17/24

und umfassenden Schutzfestlegungen die Erhaltungsziele des ISOS so weit wie möglich und sinnvoll in die Zonenplanung resp. Gestaltungsplanung überführt. Diese Planung wurde am 22. April 2014 von der Regierung genehmigt.

Das Konzept mit den verschiedenen Festlegungen wie Hochbauverboten, Grünflächen, Ortsbildschutzbereichen, geschützte Mauern, Bereiche für Hochstamm-Obstgärten etc. hat sich bewährt und soll vorliegend nicht grundlegend geändert werden.

Die Überprüfung der bestehenden, ortsbildspezifischen Gestaltungsplanung führt zu einer Anpassung der Ortsbildschutzzone sowie einer Aufnahme von zusätzlichen wertvollen Gebäuden (v.a. Ställe, da diese bisher klassifiziert wurden).

6.2 Geschützte und zu erhaltende Bauten

Aus der Gesamtheit aller Bauten wurden bereits in der letzten Totalrevision der Ortsplanung nach fachlichen Kriterien die wertvollen Einzelobjekte ausgewählt und aufgrund ihrer spezifischen Eigenschaften einer bestimmten Schutzkategorie zugewiesen. Dabei wurden allerdings nur die Wohnbauten überprüft und berücksichtigt.

In der vorliegenden Planung wurden die Einstufungen der Wohnbauten überprüft und wo nötig angepasst. So befand sich bisher das Wasch- und Backhaus auf der Parzellen Nr. 352 in der Kategorie «ortstypisch prägend». Es handelt sich jedoch um ein kantonal geschütztes Gebäude, weshalb eine Umklassierung vorgenommen wurde (neu «geschützt»). Der Anbau Wohnhaus auf der Parzelle Nr. 62 war ebenfalls als ortstypisch prägend eingestuft. Da sich das Ensemble in der Ortsbildschutzzone befindet, ist auch ohne eine entsprechende Einstufung sichergestellt, dass ein allfälliger Umbau oder Neubau mit besonderer Sorgfalt zu gestalten ist. In der Ortsbildschutzzone ist eine Bauberatung vorgeschrieben. Da keine weiteren ortstypisch prägende Bauten festgelegt wurden, wird diese Kategorie aufgehoben.

Neben dem Wasch- und Backhaus auf der Parzelle Nr. 3352 werden neu auch das Wohnhaus auf der Parzelle Nr. 78 sowie das Wasch- und Backhaus auf der Parzelle Nr. 309 als geschützte Bauten gekennzeichnet (kantonal geschützt).

Neben den Korrekturen bei den Wohnbauten wurden vorliegend auch die Ställe erhoben und ebenfalls auf eine Festlegung als wertvolle Baute hin überprüft. Die Einstufung von Ställen als zu erhaltend oder geschützt erfolgt aufgrund von Rückmeldungen der Denkmalpflege, Aufnahmen durch Albertin Partner und Augenscheinen der Planungskommission.

Diejenigen Ställe, welche durch ihre Lage oder/und Gestalt wesentlich zur erhaltenswerten Qualität des Ortsbildes beitragen, sollen für den nächsten



18/24

Planungshorizont resp. für eine nachfolgende Generation erhalten bleiben. In diesem Sinne wurden charakteristische und identitätsstiftende Ställe in den ISOS-Perimetern 1, 2 und 3 als wertvolle Bauten in den Generellen Gestaltungsplan aufgenommen. In diesen Kernbereichen prägen die Ställe das Ortsbild, weshalb ein sorgsamer und nachhaltiger Umgang mit der vorhandenen Substanz angebracht ist.

Die Ställe sollen einer neuen Nutzung weiterhin zugänglich sein, Eine Umnutzung zu Wohnraum für Einheimische ist auch bei erhaltenswerten Ställen möglich, sofern die wesentliche äussere Substanz nicht zerstört wird. Eine Umnutzung zu Zweitwohnungen soll jedoch ausgeschlossen werden.

7. Erläuterungen zu den Änderungen in den Planungsmitteln

7.1 Baugesetz

Das rechtskräftige Baugesetz der Gemeinde wurde auf die übergeordneten Rahmenbedingungen hin überprüft und punktuell angepasst resp. ergänzt. Grundlage für die Überarbeitung bildete das Musterbaugesetz 2020.

Boden- und Baulandpolitik

Der bisherige Art. 3 BauG ist durch die Teilrevision des RPG/KRG überflüssig geworden und er kann aufgehoben werden.

Baulandmobilisierung

Die Baulandmobilisierung wird in Art. 8a und folgende geregelt. Die Frist für die Überbauung von neu einer Bauzone zugewiesenen Grundstücken wurde auf 5 Jahre festgelegt. Da kein neues Bauland eingezont wird, kommt Art. 8c Abs. 1 BauG momentan nicht zum Tragen.

Für bestehende Baulandreserven wurde in Art. 8c Abs. 2 BauG die maximal mögliche Frist für eine Überbauung nach der Anordnung einer Bauverpflichtung von 8 Jahren festgelegt. Damit wird den Grundeigentümern Zeit eingeräumt, teilweise erblich bedingte komplizierte Eigentumsverhältnisse zu klären, damit das Grundstück einer Überbauung zugeführt werden kann. Aufgrund von Gesprächen und Abklärungen bei den betroffenen Grundeigentümerinnen und Grundeigentümern kann aber davon ausgegangen werden, dass in den nächsten 5 Jahren bereits die Hälfte der betroffenen Grundstücke überbaut sein werden.



Mehrwertabgabe

Neben der Einzonung sind gemäss einem Bundesgerichtsurteil auch weitere Planungsmassnahmen, welche einen Mehrwert zur Folge haben, der Mehrwertabgabepflicht zu unterstellen. Dies erfolgt in Art. 8f BauG. Die Höhe der allgemeinen Mehrwertabgabe wird im Art. 8g BauG auf 30% festgelegt resp. der kantonale Prozentsatz übernommen und für Einzonungen mit einem besonderen öffentlichen Interesse wird der mögliche Spielraum so ausgenutzt, dass die Gemeinde keinen zusätzlichen Beitrag zahlen muss und die Mehrwertabgabe auf 22.5% gesenkt. Die im kantonalen Recht definierten Verwendungszwecke werden in Art. 8h BauG ergänzt und präzisiert.

Die Mittel im kommunalen Fond sollen insbesondere auch für öffentliche Freizeitangebote, die Aufwertung von Erholungsräumen oder auch für Massnahmen, welche die Qualität einer Überbauung erhöhen (z.B. Bauberatung), verwendet werden können. Dies entspricht den Zwecken nach Art. 19r Abs. 1 KRG.

Mindestdichte

Art. 8i BauG sorgt für eine verdichtete Bauweise, indem eine Mindestausschöpfung des Nutzungsmasses definiert wird. Damit wird sichergestellt, dass mit dem Boden haushälterisch umgegangen wird. Das festgelegte Mass der Nutzung muss bei einem Baugesuch zu mindestens 80% ausgeschöpft werden.

Ortsbild und Objektschutz

In der Ortsbildschutzzone ist bei Bauvorhaben mit erheblichen Auswirkungen auf das Ortsbild und die Siedlungsstruktur die Bauberatung oder die kantonale Denkmalpflege beizuziehen. Diese Formulierung lässt einen grossen Interpretationsspielraum zu. Art. 25 Abs. 4 BauG wird deshalb so angepasst, dass grundsätzlich bei allen Bauvorhaben der Bauberater hinzugezogen werden soll.

Zudem wird festgelegt, dass bei einem Abbruch eines Gebäudes der Neubau mindestens die gleichen oder die besseren ortsbaulichen Qualitäten als das ursprüngliche Gebäude aufweisen muss.



20/24

Art. 36 BauG wird dahingehend angepasst, als dass für die geschützten Bauten die Regelungen des neuen MBauG übernommen werden und die Kategorien der erhaltenswerten sowie ortstypischen Bauten aufgelöst und durch eine Kategorie «ortsbildprägende Bauten» ersetzt werden. Auf neue Kategorie «bemerkenswerte Bauten» gemäss MBauG wurde verzichtet, da gemäss den Bestimmungen in der Dorfzone und in der Ortsbildschutzzone grundsätzlich sämtliche neuen Bauten und Anlagen eine hohe siedlungsbauliche Qualität aufweisen müssen.

7.2 Zonen- und Genereller Gestaltungsplan

Die Anpassungen des Zonen- und Generellen Gestaltungsplans betreffend die folgenden Festlegungen:

Dorfzone

Auf der Parzelle Nr. 1645 wird die Zonengrenze an die Parzellengrenze angepasst. Durch die Umzonung der Kleinstfläche von einer Zone für Grünfläche in die Dorfzone ergeben sich keine Vorteile für den Grundeigentümer. Es handelt sich vielmehr um eine formelle Bereinigung der Zonengrenzen.

Zone für Kleinbauten und Anbauten

Die Überprüfung von inneren Bauzonenreserven führt zu den folgenden Anpassungen bei der Zone für Kleinbauten und Anbauten (ZKA):

- Die Dorfzone auf den Parzellen Nr. 420, 1612 und 36 ist nicht mobilisierbar und ortsbaulich ungeeignet für eine grössere Überbauung. Es handelt sich um Erschliessungs- und Gartenflächen.
- Der südliche Teil der Parzellen Nr. 44 und 45 liegt in einem Bereich zur Erhaltung und Förderung von Hochstamm-Obstgärten. Er bildet auch Teil des wertvollen Grüngürtels, der auch im KRL enthalten ist. Die Dorferweiterungszone wird in diesem Bereich in eine ZKA umgezont. In einer ZKA können für die Bewirtschaftung der Bäume oder Grünflächen benötigte Unterstände / Gartenhäuschen realisiert werden.
- Auch die Parzellen Nr. 237 und 242 sind mit einem Bereich zur Erhaltung und Förderung von Hochstamm-Obstgärten überlagert. Die Hochstamm-Obstbäume sind identitätsstiftend für das Dorf und sollen möglichst erhalten bleiben. In diesen Bereichen wird deshalb keine zusätzliche Verdichtung angestrebt. Die betroffenen Flächen werden einer ZKA zugewiesen.



21/24

Zone für Grünflächen

Auf den Parzellen Nr. 300 und 1498 wird die Zone für Grünflächen an die Parzellengrenze angepasst.

Zone für übriges Gemeindegebiet

Bei den Parzellen Nr. 254, 194 und 275 und 34 handelt es sich um Strassenparzellen. Kleinere Abschnitte dieser Parzellen liegen in einer WMZ oder in der ZKA und werden nun bereinigt und in die Zone für übriges Gemeindegebiet (wie üblich für die Strassenparzellen) überführt.

Zone für künftige bauliche Nutzungen

Auf der Parzelle Nr. 420 wurde die Zonenabgrenzung nicht sauber vorgenommen. Die Zonenabgrenzung wird mit der vorliegenden Teilrevision bereinigt und die betroffene Fläche von der Dorfzone in eine Zone für künftige bauliche Nutzungen umgezont. Auch die Parzelle Nr. 1494 ist von einer formellen Anpassung resp. von einer Anpassung der Zonengrenze an die Parzellengrenze betroffen (Umzonung Dorferweiterungszone 1 in eine Zone für künftige bauliche Nutzung).

Archäologiezone

Der Archäologische Dienst hat die archäologischen Objekte in der Gemeinde Sagogn auf die Relevanz für die Nutzungsplanung überprüft. Im Bereich des Planungssperimeters sichern zwei neue Archäologiezonen den Bereich der Kirchenruine auf Bregl da Haida sowie die unmittelbare Umgebung der Kirche Crest Baselgia.

Ortsbildschutzzone

Die bestehende Ortsbildschutzzone wird erweitert und umfasst im Bereich des Kirchenhügels neu auch einen Stall sowie die Baulandreserve auf der Parzelle Nr. 217. Eine weitere Erweiterung erfolgt beim historischen alten Weg an der Via Teit (Parzelle. Nr. 1623, 1623 sowie 29).

Bauverpflichtungen

Flächen, die sich für eine Siedlungsentwicklung resp. eine Innenverdichtung eignen, wurden mit einer Bauverpflichtung belegt (siehe Kapitel 4.1).



22/24

Geschütztes Kulturobjekt

Das Kulturobjekt Begl da Haida, früherer Herrenhof der Viktoriden, wurde in der Gesamtrevision der Ortsplanung nicht resp. am falschen Standort in den generellen Gestaltungsplan aufgenommen. Das falsch eingezeichnete entsprechende Kulturobjekt wird deshalb aufgehoben und ein neues geschütztes Kulturobjekt am korrekten Standort in den generellen Gestaltungsplan übernommen.

Geschützte und erhaltenswerte Bauten

Die Überprüfung der wertvollen Gebäude ergab folgende Änderungen:

- Wasch- und Backhaus auf der Parzellen Nr. 352: neu geschützt (bisher ortstypisch prägend)
- Wohnhaus auf der Parzelle Nr. 78: neu geschützt
- Wasch- und Backhaus auf der Parzelle Nr. 309 neu geschützt

Neu beurteilt und eingestuft als zu erhaltend oder geschützt wurden die Ställe in den historischen Ortsteilen Vitg Dadens und Vitg Dado. Aufgrund ihrer hohen Bedeutung für die Identität des Dorfes wurden innerhalb des ISOS-Perimeters grundsätzlich alle Ställe als erhaltenswert eingestuft. Eine Ausnahme bilden die die folgenden Ställe:

- Stall auf der Parzelle Nr. 190: nicht einsehbar von der Strasse aus
- Stall auf der Parzelle Nr. 191: neu geschützt
- Stall auf der Parzelle Nr. 1512: neu geschützt
- Stall auf der Parzelle Nr. 313: keine Einstufung, da bautypisch eher unauffällig und durch einen Anbau verdeckt
- Stall auf der Parzelle Nr. 336: keine Einstufung, da Strickstruktur in schlechtem Zustand (verdeckt durch verschalten Vorbau)
- Stall auf der Parzelle Nr. 338: keine Einstufung, da atypische Bauweise mit teilweise bereits ersetzten Kurzhölzern
- Stall auf der Parzelle Nr. 342: keine Einstufung da keine historische Bausubstanz (wurde nach einem Brand wieder hergestellt)
- Stall auf der Parzelle Nr. 343: keine Einstufung, da ausserhalb des Kernperimeters
- Stall auf der Parzelle Nr. 344: keine Einstufung da nicht ortstypisch oder ortsbildprägend
- Stall auf der Parzelle Nr. 345: keine Einstufung, da in einem schlechten Zustand und nicht ortsprägend
- Hühnerstall auf der Parzelle Nr. 352: keine Einstufung da Bausubstanz nicht erhaltenswert ist
- Stall auf der Parzelle Nr. 371: keine Einstufung, da nur als Ensemble mit dem bereits abgebrochenen Wohnhaus erhaltenswert
- Stall auf der Parzelle Nr. 26: keine Einstufung, da kein ortstypischer Kleinstall und keine erhaltenswerte Bausubstanz



23/24

- Stall auf der Parzelle Nr. 48: keine Einstufung, da Stall nicht ortsbildprägend und keine historische Bausubstanz vorhanden ist
- Stall auf der Parzelle Nr. 24: keine Einstufung, da der kleine Stall nicht ortstypisch ist und über keine erhaltenswerte Bausubstanz verfügt
- Stall auf der Parzelle Nr. 102: keine Einstufung, da der Stall noch landwirtschaftlich genutzt wird
- Stall auf der Parzelle Nr. 95: keine Einstufung, da die strassenseitige Fassade nicht mehr erhaltenswert ist
- Stall auf der Parzelle Nr. 90: keine Einstufung, da Bausubstanz teilweise bereits angegriffen ist und

Die Einstufungen basieren auf Aufnahmen durch Albertin Partner, auf Rückmeldungen der Denkmalpflege sowie auf lokalen Kenntnissen der Planungskommission.

Die erhaltenswerten Ställe bleiben einer Nutzung weiterhin zugänglich. Auch eine Umnutzung zu Wohnraum für Einheimische ist möglich. Dabei darf aber die wesentliche äussere Substanz nicht zerstört werden.

Baulinie Gestaltung

Die hohen räumlichen Qualitäten von Sagogn ergeben sich insbesondere auch aus dem langen Gassenzug und wegen der Anordnung der vielen bedeutenden Einzelbauten entlang dieses Gassenzugs. Um diese Qualitäten zu bewahren, werden entlang der Hauptstrasse in den beiden historischen Ortsteilen Vitg Dadens und Vitg Dado Baulinien ausgedehnt. Grundsätzlich bestimmen diese Baulinien zwingend die Lage von Fassadenfluchten. Die Baubehörde kann Ausnahmen zulassen, wenn ausserordentliche Verhältnisse vorliegen. Der Ortsbildschutz in einem wertvollen Ortsbild überwiegt aber grundsätzlich die Interessen der Verkehrssicherheit.

7.3 Erschliessungsplan

Das bestehende Siedlungsgebiet ist erschlossen und es besteht grundsätzlich kein Handlungsbedarf, die rechtskräftige und noch aktuelle Erschliessungsplanung zu überarbeiten. Es werden einzig im Bereich der Parkplätze (Änderung des Realisierungsstandes) sowie der Wanderwege Änderungen vorgenommen.

Im Generellen Erschliessungsplan 1:2000 Verkehr, Teilrevision Siedlung, wird einerseits der Realisierungsstand von drei öffentlichen Parkplätzen nachgetragen (von «geplant» zu «realisiert») und andererseits die folgende Wanderwegverbindung aufgehoben:



24/24

- Die Wanderwegverbindung zu Plaun Pigniel verläuft über die Via Plaun Pigniel. Der frühere Wanderweg wird nicht mehr signalisiert und wird deshalb aufgehoben.

BEILAGEN:

- Beilage 1: Übersicht Bauzonenkapazität, Stand der Überbauung, Erschliessung und Baureife (UEB) vom 14. April 2020
- Beilage 2: Kommunales räumliches Leitbild vom 18. Juni 2020 (digital) inkl. Beilage ortsbildliche Bewertung ((digital bereits eingereicht)
- Beilage 3: Einstufung Ställe von Albertin Architekten vom 12. Dezember 2022
- Beilage 4: Richtlinien und Erhaltungsziele Ställe

Plan-Idee Tanja Bischofberger

Via Caplania 10

Postfach 12

7031 Laax

M 079 753 52 40

t.bischofberger@plan-idee.ch

www.plan-idee.ch





Kanton
Graubünden



Gemeinde
Sagogn

Teilrevision Baugesetz Gemeinde Sagogn

Von der Gemeindeversammlung beschlossen am:

Der Gemeindepräsident:

Der Gemeindegemeinderat:

Von der Regierung genehmigt am:

RB:

Der Regierungspräsident:

Der Kantonskanzler:

Daniel Spadin

Stand: Beschlussfassung

Baulandmobilisierung

Boden- und Baulandpolitik

Art. 3

1. ~~Die Verfügbarkeit von neuen Bauzonen für den festgelegten Zonenzweck wird durch ein Kaufsrecht zugunsten der Gemeinde oder andere wirksame Massnahmen sichergestellt.~~
2. ~~Die Gemeinde kann einen Fonds für den Ausgleich von planungsbedingten Vor- und Nachteilen öffnen. Zahlungen für den Ausgleich planerischer Vorteile sind dem Fond zuzuweisen. Einzelheiten über die Verwendung der Mittel des Ausgleichsfonds regelt das von der Gemeinde zu erlassene Reglement~~

Grundsatz

Art. 8a

Die Gemeinde stellt sicher, dass die Bauzonen zeitgerecht ihrer Bestimmung zugeführt werden.

Massgebende Vorschriften

Art. 8b

Die Mobilisierung von Bauland erfolgt nach den folgenden Vorschriften:

- Massnahmen im Allgemeinen Art. 19a KRG
- Vertragliche Sicherstellung der Verfügbarkeit von Bauzonen Art. 19b KRG
- Gesetzliche Sicherstellung der Verfügbarkeit bei Einzonungen:
 - Bauverpflichtung Art. 19c KRG
 - Kaufrecht der Gemeinde Art. 19d KRG
 - Entlassung aus der Bauzone Art. 19e KRG
 - Weitere Massnahmen Art. 19f KRG
- Gesetzliche Sicherstellung der Verfügbarkeit bei bestehenden Bauzonen Art. 19g KRG
- Befristete Einzonung Art. 19h KRG
- Ergänzende kommunale Vorschriften Art. 8c BauG
- Grundstücksteilungen und Nutzungsübertragungen Art. 8d BauG
- Zuständige kommunale Behörde, Anmerkung und Eintrag im Grundbuch Art. 19w KRG

Ergänzende kommunale Vorschriften

Art. 8c

1. Die Frist für die Überbauung von neu einer Bauzone zugewiesenen Grundstücken beträgt **5** Jahre seit Rechtskraft der Planung.
2. Die Frist für die Überbauung von Grundstücken beziehungsweise Grundstücksteilen, die bereits vor dem 1. April 2019 einer Bauzone zugewiesen worden sind und für die im Zonenplan neu eine Bauverpflichtung angeordnet werden, beträgt **8** Jahre seit rechtskräftiger Anordnung der Bauverpflichtung.

Grundstücksteilungen und Nutzungsübertragungen

Art. 8d

1. Grundstücksteilungen und Nutzungsübertragungen innerhalb der Bauzonen sind unzulässig, wenn sie geeignet sind, die Umsetzung der Vorschriften über die Baulandmobilisierung (Artikel 19c ff. KRG) oder der Vorschrift über die Mindestausschöpfung des Nutzungsmasses (Art. 20 BauG) zu vereiteln oder zu erschweren.

2. Grundstücksteilungen und Nutzungsübertragungen innerhalb der Bauzone bedürfen der Zustimmung durch die Baubehörde.

Mehrwertabgabe

Massgebende Vorschriften

Art. 8e

1. Der Vollzug der Mehrwertabgabe durch die Gemeinde erfolgt nach den folgenden Vorschriften:

- Abgabepflicht	Art. 19i KRG
- Abgabetatbestände	Art. 19j KRG
- Entstehung und Bemessung der Mehrwertabgabe, Kosten des Gutachtens	Art. 19k KRG
- Höhe der Abgabe	Art. 19l KRG
- Veranlagung, Teuerung	Art. 19m KRG
- Fälligkeit der Abgabe	Art. 19n KRG
- Bezug der fälligen Abgabe	Art. 19o KRG
- Zuweisung der Erträge	Art. 19p KRG
- Verwendungszweck des kantonalen Fonds	Art. 19q KRG
- Verwendungszweck des kommunalen Fonds	Art. 19r KRG
- Entschädigung von Planungsnachteilen:	
Materielle Enteignung	Art. 19s KRG
Vergütung von Erschliessungsaufwendungen	Art. 19t KRG
Rückerstattung geleisteter Mehrwertzahlungen	Art. 19u KRG
- Finanzierungsansprüche der Gemeinde gegenüber dem kantonalen Fonds	Art. 19v KRG
- Ergänzende kommunale Vorschriften:	
Zusätzliche Abgabetatbestände	Art. 8f BauG
Höhe der Abgabe	Art. 8g BauG
Verwendungszweck	Art. 8h BauG
Zuständige kommunale Behörde, Anmerkung und Eintrag im Grundbuch	Art. 19w KRG

Zusätzliche Abgabetatbestände

8f

1. Zusätzlich zum Abgabetatbestand der Einzonung gemäss kantonalem Recht erhebt die Gemeinde bei den folgenden weiteren Planungsmassnahmen eine Mehrwertabgabe:
- Umzonung von Grundstücken von einer Bauzone zu einer anderen Bauzone oder Änderungen der zulässigen Art der Bauzonennutzung;
 - Änderung der Vorschriften über das Mass der Nutzung in der Bauzone (Aufzonung);
 - Zuweisung von Land zu Camping-, Golfplatz-, Materialabbau- oder Deponiezonen;
 - Festlegungen in Generellen Gestaltungsplänen oder Generellen Erschliessungsplänen, welche wertvermehrnde Auswirkungen für Grundstücke entfalten;
2. Bei den Abgabetatbeständen nach Absatz 1 sind Mehrwerte von weniger als CHF 20'000.- pro Grundstück von der Abgabepflicht befreit.

3. Für die Entstehung und Bemessung der Abgabe sowie für deren Veranlagung, Anpassung an die Teuerung, Fälligkeit und Bezug gelten sinngemäss die entsprechenden Bestimmungen des kantonalen Rechts.

Höhe der Abgabe

Art. 8g

1. Die Höhe der Abgabe beträgt:
 - a) bei Einzonungen: **30 %** des Mehrwerts;
 - b) bei Einzonungen für Nutzungen, für die ein besonderes öffentliches Interesse besteht: 22.5% des Mehrwerts

Verwendungszweck

Art. 8h

1. Neben den Art. 19r KRG aufgeführten Verwendungszwecken können die Mittel im kommunalen Fonds für die folgenden Zwecke verwendet werden:
 - a) Für die öffentlichen Erschliessungsanlagen und Infrastrukturen.
 - b) Für die Verbesserung des Freizeitangebots und die Erhaltung und Aufwertung von Erholungsräumen.
 - c) Für die Sicherstellung einer erhöhten Qualität der Bebauung.

Mindestausschöpfung des Nutzungsmasses

Art. 8i

1. Neue Bauten sowie Erweiterungen und neubauähnliche Umgestaltungen bestehender Bauten werden grundsätzlich nur bewilligt, wenn das festgelegte Mass der Nutzung (Nutzungsziffer und Gebäudeabmessungen) zu mindestens 80% ausgeschöpft wird.
2. Die Baubehörde kann Ausnahmen zulassen, wenn ausserordentliche Verhältnisse vorliegen oder wenn die Mindestausschöpfung des Nutzungsmasses gemäss Absatz 1 eine unverhältnismässige Härte bedeuten würde.
3. Werden Ausnahmen nach Absatz 2 zugelassen, sind Bauten so zu platzieren, dass die Mindestausschöpfung des Nutzungsmasses gemäss Absatz 1 später auf der unbebauten Grundstücksfläche noch sinnvoll möglich ist, was von der Bauherrschaft im Baugesuch nachzuweisen ist.

Ortsbildschutzzone

Art. 25

- 1 Die Ortsbildschutzzone umfasst Ortsteile mit Baugruppen, Bauten und Anlagen sowie Freiräumen, die aufgrund ihrer Gesamtform, Stellung und äusseren Erscheinung von erheblicher, räumlicher, architektonischer oder ortsbaulicher Bedeutung sind.
- 2 In der Ortsbildschutzzone sind Neubauten und Umbauten sowie Renovationen mit besonderer Sorgfalt zu gestalten und auszuführen. **Ein Abbruch kann nur bewilligt werden, wenn das Neubauprojekt mindestens die gleichen oder bessere ortsbauliche Qualitäten aufweist.**

Innerhalb der Zone ist auch bei der Neugestaltung von Freiräumen auf das Ortsbild angemessen Rücksicht zu nehmen. **Umnutzungen von Stallgebäuden zu Zweitwohnungen sind nicht erlaubt.**

- 3 In der Ortsbildschutzzone ist die bestehende Siedlungsstruktur, insbesondere wertvolle Bauten, Anlagen und Freiräume, und die Bauweise angemessen zu erhalten, in der ursprünglichen Form zu ersetzen und sinnvoll zu ergänzen. Wo Baugestaltungslinien fehlen, sind bei Neubauten und Umbauten wichtige bestehende Baufluchten beizubehalten. Gebäude- und Firsthöhen sowie Dachform richten sich nach den umliegenden Bauten.
- 4 Alle Bauvorhaben sind der Gemeinde vor der Ausarbeitung der Projektpläne bekanntzugeben. **Diese zieht den Bauberater bei.** Sie kann weitergehende Auflagen bezüglich Dachgestaltung, Dachaufbauten, auskragende Gebäudeteile und der zu verwendenden Farben und Materialien machen ~~oder die Begleitung durch den Bauberater vorschreiben.~~
- 5 Bei Neubauten sowie bei Umbauten, durch welche das bestehende Volumen verändert wird, kann mit dem Baugesuch ein einfaches Modell, das auch die umliegenden Bauten zeigt, im Massstab 1:500 oder 1:200 verlangt werden.

Gestaltungsobjekte

Art. 36

- 1 Die im Generellen Gestaltungsplan bezeichneten **Naturobjekte** wie Gehölze, Baumgruppen und Einzelbäume sowie Gewässer und geologische Einzelobjekte dürfen weder zerstört noch beeinträchtigt werden.
- 2 Das im Generellen Gestaltungsplan bezeichnete **Fledermausquartier** (~~Sommerquartier~~ **Wochenstubenquartier**) der Grossen Hufeisennase im ~~Estrich~~ **Dachstock** der reformierten Kirche von Sagogn) ist zu erhalten. Es wird als **bundesrechtlich geschütztes** Fledermausquartier von nationaler Bedeutung eingestuft. Bei Renovationsarbeiten an der Kirche, insbesondere am Dach, Dachstock und Turm, ist eine vom Amt für Natur und Umwelt Graubünden für Fledermausschutz beauftragte Person bereits bei der Planung beizuziehen. Diese Bestimmung gilt sinngemäss, falls weitere Aufenthaltsorte bekannt werden oder die Tiere ein anderes **Wochenstuben- oder** Sommerquartier wählen.
- 3 Die im Generellen Gestaltungsplan bezeichneten **Kulturobjekte** wie Burgruinen, historische Brunnen, Zäune und Wege, Bruchsteinmauern, Wegkreuze usw. müssen erhalten werden.
- 4 Die im Generellen Gestaltungsplan als geschützte Gebäude bezeichneten Elemente sind gemäss Art. 43 KRG generell geschützt. Die Vorgaben der kantonalen Gesetzgebung sind bei allen Bauvorhaben zu beachten (siehe Anhang II). Bei baulichen Eingriffen und Erneuerungen ist die kantonale Denkmalpflege beizuziehen (Baugestaltungsberatung).
- 5 Die im Generellen Gestaltungsplan als zu erhaltende Gebäude oder Anlage bezeichneten Elemente dürfen in ihrer wesentlichen äusseren Substanz nicht zerstört werden. Zweckänderungen sind zulässig. Bauvorhaben an solchen Bauten und Anlagen sind vor Beginn der Projektierung bei der Baubehörde anzumelden. Diese zieht die kantonale Denkmalpflege oder die Baugestaltungsberatung bei. Vorbehalten sind unwesentliche Sanierungsarbeiten.
- 6 ~~Die im Generellen Gestaltungsplan als ortstypische, prägende Gebäude oder Anlagen bezeichneten Elemente tragen wesentlich zum Siedlungscharakter in den ursprünglichen Dorfteilen bei. Wenn sie ersetzt werden, sollen Form, Material und Charakter nach Möglichkeit~~

~~auch für den Neubau übernommen werden. Bauvorhaben an solchen Bauten und Anlagen sind vor Beginn der Projektierung bei der Baubehörde anzumelden. Diese zieht in der Regel die Gestaltungsberatung bei. Die Baubehörde trifft mögliche Massnahmen zur Erhaltung und Pflege der Natur und Kulturobjekte. Sie entscheidet über allfällige Auflagen im Rahmen von Baubewilligungsverfahren.~~ **Die Baulinien Gestaltung bestimmend zwingend die Lage von Fassadenfluchten. Die Baubehörde kann Ausnahmen zulassen, wenn ausserordentliche Verhältnisse vorliegen.**

- 7 Die Baubehörde trifft mögliche Massnahmen zur Erhaltung und Pflege der Natur- und Kulturobjekte. Sie entscheidet über allfällige Auflagen im Rahmen von Baubewilligungsverfahren.

Rot: neu

~~Durchgestrichen~~: wird aufgehoben

schwarz: rechtskräftig, nur hinweisend



Zonenplan und Genereller Gestaltungsplan

1:2000

Teilrevision Siedlung

BESCHLUSS

Von der Gemeindeversammlung beschlossen am:

Der Gemeindepräsident:

Der Gemeindevizepräsident:

Von der Regierung genehmigt mit Nr. am:

Der Präsident:

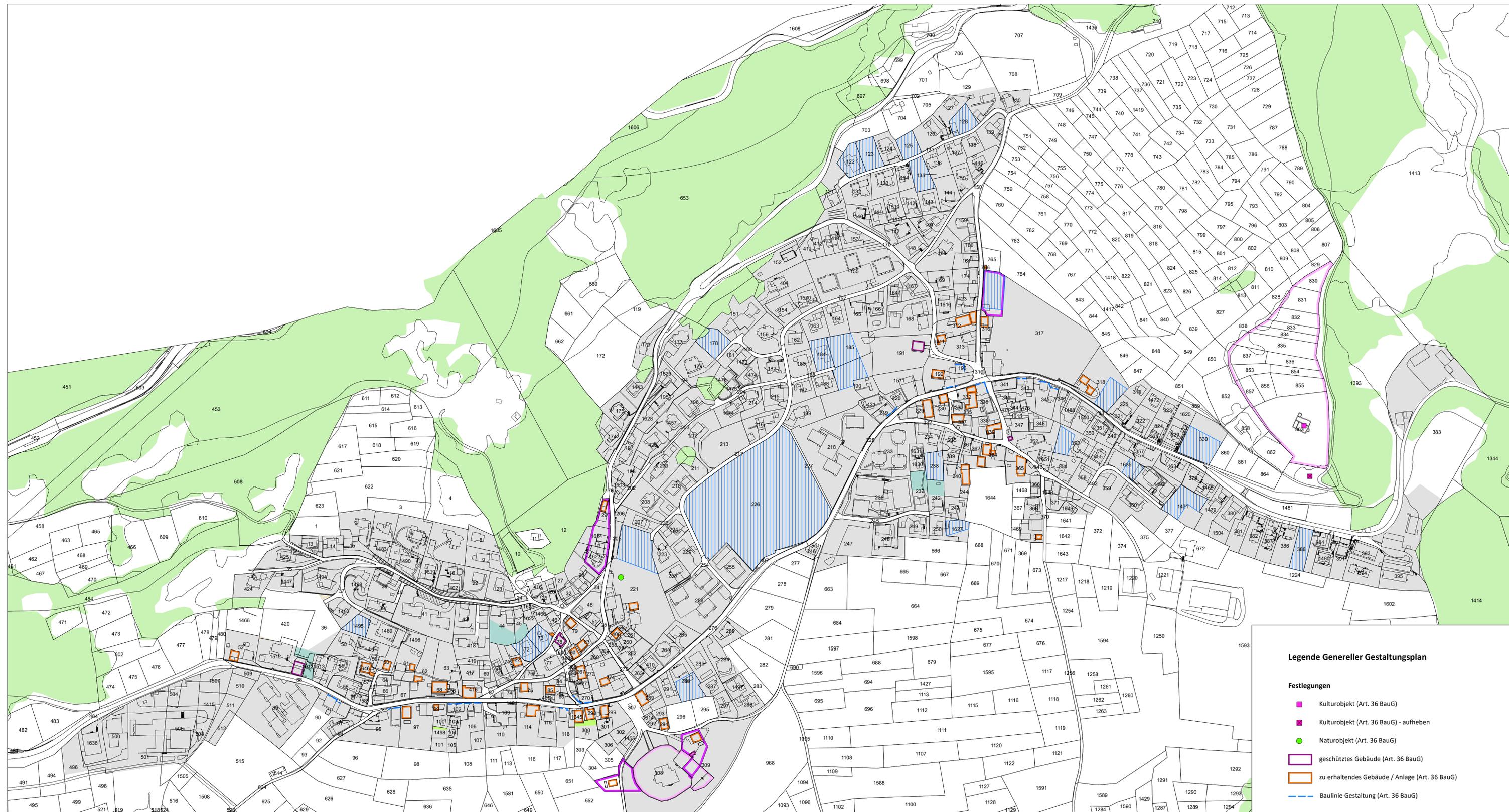
Der Kanzleidirektor:

Legende Zonenplan - Festlegungen

- | | |
|--|--|
| Bauzonen | Nichtbauzonen |
| Dorfzone (Art. 19 BauG) | Zone übriges Gemeindegebiet (Art. 41 KRG) |
| Dorferweiterungszone 1 (Art. 20 BauG) | Zone für künftige bauliche Nutzungen (Art. 40 KRG) |
| Zone für Kleinbauten und Anbauten (Art. 23 BauG) | überlagerte Zonen |
| Zone für Grünflächen (Art. 30 KRG) | Archäologiezone (Art. 36 KRG) |
| Weitere Planinhalte | Ortsbildschutzzone (Art. 25 BauG) |
| Bauverpflichtung (Art. 19 KRG, Art. 8c BauG) | |

Informative Inhalte

- | | |
|---------------------|--|
| orientierend | Abkürzungen |
| Wald (WaG/KWaG) | WaG Bundesgesetz über den Wald |
| Bauzonen | KWaG kantonales Waldgesetz |
| | BauG kommunales Baugesetz |
| | KRG kantonales Raumplanungsgesetz |



Legende Genereller Gestaltungsplan

Festlegungen

- Kulturobjekt (Art. 36 BauG)
- Kulturobjekt (Art. 36 BauG) - aufheben
- Naturobjekt (Art. 36 BauG)
- geschütztes Gebäude (Art. 36 BauG)
- zu erhaltendes Gebäude / Anlage (Art. 36 BauG)
- Baulinie Gestaltung (Art. 36 BauG)

Leistungsvereinbarung

zwischen der

Gemeinde Sagogn

und der

Stiftung LA PUMERA

CHE-107.061.204

betreffend

Gesundheitsversorgung

Die Personen-, Funktions- und Berufsbezeichnungen beziehen sich auf beide Geschlechter.

A. Rahmen und Zweck

1. Die «Stiftung LA PUMERA» (im Folgenden «**SLP**» genannt) bezweckt, ein insbesondere den Gemeinden der Gesundheitsversorgungsregion Surselva dienendes Alters- und Pflegeheim zu errichten, zu betreiben und zu unterhalten. Dies erfolgt derzeit in der Stiftung LA PUMERA Ilanz.

Als Trägergemeinden der Stiftung LA PUMERA Ilanz gelten Gemeinden, die über eine Leistungsvereinbarung mit der Stiftung verfügen.

Kernaufgabe der Stiftung ist, gestützt auf das jeweilige übergeordnete Recht und aufgrund von direkten Leistungsaufträgen des Kantons und der Trägergemeinden den betagten und/oder pflegebedürftigen Personen Heim und Pflege im Akut- und Langzeitbereich zu bieten. Die Stiftung kann auch komplementäre Wohnformen anbieten oder im Auftrage Dritter betreiben, genauso wie externe Betreuungen oder sonstige moderne Formen der Betreuung von betagten und/oder pflegebedürftigen Personen übernehmen. Im Übrigen kann die Stiftung mit anderen Institutionen und Organisationen im Gesundheits- und Pflegebereich zusammenarbeiten und/oder sich an solchen beteiligen oder sich mit solchen zusammenschliessen.

2. Gemäss dem per 1. Januar 2021 in Kraft getretenen teilrevidierten Gesetz über die Förderung der Krankenpflege und der Betreuung von betagten und pflegebedürftigen Personen (Krankenpflegegesetz; KPG), sorgen die Gesundheitsversorgungsregionen für ein ausreichendes Angebot für die teilstationäre und die stationäre Pflege und Betreuung von Langzeitpatientinnen und -patienten und betagten Personen (Art. 29 Abs. 1 KPG). Diese Aufgaben können die Gesundheitsversorgungsregionen selber erfüllen oder externen Institutionen übertragen.
3. Laut Art. 9 KPG haben sich die Gemeinden der einzelnen Gesundheitsversorgungsregionen in zweckmässiger Weise zu organisieren. Die Trägerschaften der Leistungserbringer haben den Gemeinden ihrer Gesundheitsversorgungsregion ein angemessenes Mitspracherecht einzuräumen. Zu diesem Zweck schliesst die Gesundheitsversorgungsregion mit den Trägerschaften der Leistungserbringer eine Leistungsvereinbarung ab.
4. Die Gesundheitsversorgungsregion Surselva (Art. 7 Abs. 1 lit. e KPG) ist derzeit noch nicht organisiert. Die entsprechenden Arbeiten werden noch einige Zeit in Anspruch nehmen.
5. Die Gemeinde Sagogn ist der Gesundheitsversorgungsregion Surselva zugeteilt (Art. 7 Abs. 1 lit. e KPG). **Im Sinne einer ersten Übergangsregelung bis zur erfolgten Organisation der Gesundheitsversorgungsregion Surselva** lagert die Gemeinde Sagogn die ihr durch das übergeordnete Recht unmittelbar zugewiesenen Aufgaben im Bereich der teilstationären und stationären Pflege und Betreuung von Langzeitpatientinnen und -patienten und betagten Personen (Art. 29 Abs. 1 KPG) aus und überträgt deren Erfüllung der SLP (vgl. hierzu auch nachstehende Ziff. 15).

Vorliegende Leistungsvereinbarung dient dazu, die Aufgaben, Leistungen, Rechte und Pflichten der Vertragsparteien näher zu regeln. Ist die Gesundheitsversorgungsregion Surselva dereinst organisiert, wird diese mit der SLP eine neue Leistungsvereinbarung schliessen, die vorliegende Leistungsvereinbarung ersetzt.

B. Leistungsumfang

6. Die Gemeinde beauftragt hiermit die SLP, sämtliche ihr unmittelbar aufgrund des jeweils gültigen übergeordneten Rechts im Gesundheitswesen zugewiesenen Aufgaben zu übernehmen und zu erfüllen. Dazu gehören insbesondere:
- Gesundheitsförderung und Prävention;
 - Information und Beratung im Alters- und Pflegebereich;
 - Koordination mit den Partnern im Gesundheitswesen;
 - Ambulante, teilstationäre und stationäre Leistungen in den Bereichen Betreuung und Pflege.

7. Der Leistungsumfang in den einzelnen übertragenen Aufgabenbereichen ergibt sich grundsätzlich aus dem jeweiligen übergeordneten Recht. Grundlage für die Bestimmung des aktuellen, vertraglich vereinbarten Leistungsumfangs bilden im Übrigen die bereits bisher durch die SLP erbrachten Leistungen.

Wünscht die Gemeinde über den vorstehend beschriebenen Leistungsumfang hinausgehende Zusatzleistungen, sind solche zwischen der SLP und der Gemeinde separat schriftlich zu vereinbaren und zu vergüten.

8. Die SLP koordiniert ihre Leistungen mit den anderen in der Gesundheitsversorgungsregion Surselva tätigen Gesundheits- und Sozialdiensten, ambulanten und stationären Institutionen des Gesundheitswesens, Ärzteschaft, Angehörigen, Therapeuten, Versicherern etc. Die SLP pflegt auch die Zusammenarbeit mit überregionalen und kantonalen Partnern. Es wirkt im Prozess zur Bildung der Gesundheitsversorgungsregion Surselva aktiv mit.

C. Leistungserfüllung, Finanzierung, Kostenverteilung, Liquidität und Rechnungslegung

9. Die SLP:
- a) erfüllt die gesetzlichen Bestimmungen betreffend Qualitätsmanagement;
 - b) führt den Betrieb möglichst kostendeckend, wobei sich die Parteien bewusst sind, dass die Kosten nicht alleine durch die gesetzlichen Beiträge gedeckt werden können;
 - c) setzt qualifizierte Mitarbeitende gemäss den vorgegebenen Kriterien bezüglich Betriebsbewilligung ein;
 - d) kann Dritte mit der Leistungserbringung unterbeauftragen, soweit dadurch die gesetz- und vertragskonforme Leistungserbringung gewährleistet bleibt.

10. Die Gemeinde sorgt dafür, dass die SLP ihren Leistungsauftrag erfüllen kann und stellt die erforderlichen finanziellen Mittel zur Verfügung. Sie verpflichtet sich, für die aufgrund der vorliegenden Vereinbarung erbrachten Leistungen die jährlich anfallenden Aufwendungen zu übernehmen und diese direkt an die SLP zu bezahlen.

11. Die Auftraggeberin kann in Härtefällen ausserordentliche Betriebsbeiträge zur Beseitigung oder Minderung von Betriebsdefiziten leisten. Hat die Auftragnehmerin darauf verzichtet, die vom Kanton festgelegten Maximaltarife zu verrechnen, liegt kein Härtefall vor.

Kriterien zur Ausrichtung und Bemessung von ausserordentlichen Betriebsbeiträgen sind die Finanzlage und die Finanzierungsmöglichkeiten der Institution, der Businessplan, allfällige weitere Finanzquellen und die Anwendung der Maximaltarife. Die Übernahme von ausserordentlichen Betriebsbeiträgen durch die Trärgemeinden erfolgt demnach nur, wenn keine anderen Finanzierungsmöglichkeiten bestehen.

Zeichnet sich ein Betriebsdefizit ab, das von der Auftragnehmerin nicht abgedeckt werden kann, sind unverzüglich die Trärgemeinden zu informieren und innert nützlicher Frist ein Businessplan nachzureichen.

Hat die SLP mit mehreren Gemeinden Leistungsvereinbarungen abgeschlossen, ist die Auftraggeberin damit einverstanden, dass ein allfälliger ausserordentlicher Beitrag anhand des folgenden Schlüssels bemessen wird:

- 50 % gemäss Einwohnerzahl laut jeweils aktuellster Bundesstatistik;
- 50 % gemäss Anzahl Pflgetage der jeweiligen Gemeindeeinwohner/-innen.

12. Die SLP verpflichtet sich, die von der Regierung erlassenen Vorschriften über die Betriebsführung und Rechnungslegung einzuhalten. Die Rechnungslegung wird durch eine fachlich anerkannte Instanz geprüft und dem Stiftungsrat der SLP zur Verabschiedung vorgelegt.

D. Informationsaustausch

13. Ein Vertreter bzw. eine Vertreterin des Gemeindevorstandes nimmt mit beratender Stimme an der jährlichen Budgetvorbesprechung sowie an der jährlichen Besprechung mit der Revisionsstelle teil. Der Stiftungsrat der SLP lädt die von der Gemeinde bezeichnete Person rechtzeitig zu diesen Sitzungen ein.

Die Parteien informieren sich mindestens zwei Mal jährlich gegenseitig und transparent über den Geschäftsverlauf, die gegenseitigen Bedürfnisse, die künftigen Entwicklungen, die Umsetzung der strategischen Ausrichtung und sonstige Anliegen. Hat die SLP mit mehreren Gemeinden eine Leistungsvereinbarung abgeschlossen, finden diese Informationen gemeinsam mit allen Vertragspartnern statt.

Bei ausserordentlichen Ereignissen gilt für beide Parteien eine sofortige Informationspflicht.

E. Dauer

14. Die vorliegende Rahmen-Leistungsvereinbarung tritt per 01.01.2024 in Kraft und gilt bis 31.12.2026.

Die Parteien verpflichten sich, spätestens am 1. April 2026 mit Verhandlungen über eine neue Leistungsvereinbarung zu beginnen (auf Basis der Rechnungsrevision des Vorjahres) und diese bis spätestens 31. August 2026 abzuschliessen.

F. Schlussbestimmungen

15. Gegenüber der SLP aus der vorliegenden Vereinbarung verpflichtet und berechtigt ist ausschliesslich die Gemeinde Sagogn selbst wenn die SLP mit weiteren Gemeinden entsprechende Leistungsvereinbarungen abschliesst.
16. Bei Streitigkeiten aller Art aus dieser Leistungsvereinbarung sind die Vertragsparteien bemüht, mittels eines Schlichtungsverfahrens unter Beizug einer gemeinsam bestimmten, neutralen Drittperson Differenzen zu bereinigen. Kommt kein Schlichtungsverfahren zustande oder kann der Fall nicht geschlichtet werden, gelten die Zuständigkeiten der Gerichte im öffentlichen Recht.
17. Vorliegende Leistungsvereinbarung ersetzt alle bisherigen Leistungsvereinbarungen. Sie wird zweifach ausgefertigt, je ein Exemplar für jede Vertragspartei.
18. Vorliegende Leistungsvereinbarung ist durch den dafür zuständigen Gemeindevorstand der Gemeinde Sagogn am **DATUM** sowie durch den Stiftungsrat der SLP an seiner Sitzung vom **DATUM** genehmigt worden.

Sagogn, den **DATUM**

Gemeinde Sagogn

Der Präsident:

Leiter Kanzlei:

Thomas Candrian

Claudio Cavelti

Ilanz, den _____

Stiftung LA PUMERA

Der Präsident:

Der Vizepräsident:

Gerold Hafner

René Cavegn

Gemeinde Sagogn
Via Vitg dado 23
7152 Sagogn

Ilanz,

Einkauf in die Trägerschaft der Stiftung la Pumera – Zuhause im Alter, Ilanz

Zahlungsvereinbarung mit Kostenberechnung

Gestützt auf die Vorlagen vom Einkauf der fusionierten Gemeinde Ilanz/Glion und Vorgabe vom Kanton GR berechnet sich der Einkauf in die Trägerschaft wie folgt:

Anzahl Bewohnende total / Stichtag DATUM	756
Abzüglich evang.-ref. Bewohnende	<u>-167</u>
Total relevante Anzahl Bewohnende	589

Einkaufspreis Kanton GR (2013) CHF 1'290.00/BW **CHF** **759'810.00**

Gemäss Botschaft des Gemeindevorstandes vom **DATUM** und deren Genehmigung durch die Gemeindeversammlung vom **DATUM** wird für die Überweisung der Einkaufssumme von Total CHF 759'810.00 folgender Zahlungsplan vereinbart:

Jahr	Fälligkeit jeweils per 31. Januar	CHF	Betrag Total
1. – 7.	Minimal CHF 100'000.00 jährlich, fällig erstmals am 31. Januar 2025 Total 7 Jahre à CHF 100'000		700'000.00
8.	CHF 59'810.00, fällig am 31. Januar 2032		59'810.00

Die Überweisungen sollen auf das Konto IBAN CH85 0077 4110 1104 5190 0 bei der Graubündner Kantonalbank Chur erfolgen.

Ilanz, **DATUM**

Sagogn, **DATUM**

Stiftung LA PUMERA, Ilanz

Gemeinde Sagogn

Der Präsident:

Die Heimleiterin:

Der Präsident:

Der Leiter Kanzlei:

Gerold Hafner

Claudia Tomaschett

Thomas Candrian

Claudio Cavelti

Ausfertigung: 2-fach



Rimnada sistemática da dretg communal dalla Vischnaunca da Sagogn

Nummera 9100.01

Tetel Lescha da taglia

Edizium Revisiun dils 18.02.2024
Revisiun dils 04.03.2013
Edizium dils 04.12.2008

Remplazza Edizium dils 12.04.1985
Remplazza Edizium dils: 16.11.1968
Remplazza Edizium digl onn 1946

Valeivel 01.01.2014

Remarcas preliminaras

Ord motivs da simplificaziun serefereschan indicaziuns da personas, funcziuns e mistregns en questa publicaziun uffiziala mintgamai sin tuttas schlatteinas, expriu sch'igl ei stipulau explicit zatgei auter.

Davosa correctura informala 24.05.2024 tras Thomas Candrian

Cuntegn

I. Disposiziuns generalas	3
II. Dretg material	4
A. Taglia sin las entradas e sin la facultad	4
B. Taglia sin midada da maun	4
C. Taglia sin schischom	4
D. Taglia sin ierta e taglia sin donaziuns	4
III. Dretg formal	6
A. Autoritads	6
B. Incassament	7
C. Indemnisaziun	8
IV. Disposiziuns finalas	8

I. DISPOSIZIUNS GENERALAS

Object

Art. 1

1. La vischnaunca da Sagogn impona las suandontas taglias tenor las disposiziuns dil dretg cantunal:
 - a. ina taglia sin las entradas e sin la facultad;
 - b. ina taglia sin gudogn entras la vendita da schischom;
 - c. ina taglia supplementara ed ina taglia penala sco era multas disciplinaras;
 - d. ina taglia sin midada da maun;
 - e. ina taglia sin schischom;
 - f. taglia sin l' ierta e donaziuns.
2. La vischnaunca da Sagogn impona las suandontas taglias tenor questa lescha:
 - a. ina taglia da tgauns.
3. La vischnaunca da Sagogn impona plinavon las suandontas taglias tenor la legislaziun speciala:
 - a. ina taxa da hosps
 - b. ina taxa da turissem

Dretg subsidiar

Art. 2

1. Aschilunsch che questa lescha cuntegn negina regulaziun, vegnan las disposiziuns dalla lescha davart las taglias communalas e davart las taglias da baselgia sco era dalla lescha cantunala da taglia applicadas conform al senn.

II. DRETG MATERIAL

A. TAGLIA SIN LAS ENTRADAS E SIN LA FACULTAD

- Descripziun** **Art. 3**
- ¹ La taglia sin las entradas e sin la facultad vegn imponida en ina procentuala dalla taglia cantunala semplia.
- ² La radunonza communal decide il pli tard il december il pei da taglia per igl onn fiscal suandont.

B. TAGLIA SIN MIDADA DA MAUN

- Tariffa da taglia** **Art. 4**
- ¹ La taglia sin midada da maun importa 2 %.

C. TAGLIA SIN SCHISCHOM

- Tariffa da taglia** **Art. 5**
- ¹ La taglia sin schischom importa maximalmein 2 promils.
- ² La radunonza communal fixescha il pli tard il december la tariffa per igl onn fiscal suandont.

D. TAGLIA SIN IERTA E TAGLIA SIN DONAZIUNS

- Object e fixaziun** **Art. 6**
(aboliu)

- Subject da taglia** **Art. 7**
(aboliu)

- Deliberaziun
subjectiva
dalla taglia** **Art. 8**
(aboliu)

- Calculaziun dalla
taglia** **Art. 9**
- ¹ (aboliu)
- ² (aboliu)
- ³ (aboliu)
- ⁴ (aboliu)

⁵ La taglia importa:

- a) per il tschep dils geniturs 5 %
- b) per las ulteriuras persunas benefiziadas 25 %

**Incassament e
responsabladad**

Art. 10

¹ (aboliu)

Taglia da tgauns

Art. 11

¹ Per mintga tgaun ch'ei pli vegls che treis meins e che vegn tenius sin territori communal ei da pagar ina taglia.

Object da taglia

Art. 12

¹ Obligaus da pagar taglia ei il possessur dil tgaun. Il possessur ei obligaus d'annunziar siu animal alla vischnaunca enteifer 30 dis.

**Deliberaziun da
taglia**

Art. 13

¹ Deliberai da pagar la taglia ein possessurs per la suandonta spezia da tgauns:

- a) tgauns da polizia
- b) tgauns da lavina
- c) tgauns per tschocs e suords

**Calculaziun dalla
taglia**

Art. 14

¹ La taglia importa pigl emprem tgaun 90 francs, per mintga ulteriur tgaun ella medema casada 130 francs ad onn. La suprastonza communal ei cumpetenta d'adattar quellas tariffas alla carschia.

² Sch'il tgaun vegn buca tenius duront igl entir onn sil territori communal, vegn la taglia debitada pro rata, silmeins per 3 meins.

³ La taglia sto vegnir pagada annualmein tier la retratga dalla marca da tgauns. La marca sa vegnir remplazzada entras in auter sistem da controlla.

III. DRETG FORMAL

A. AUTORITADS

**Suprastonza
comunala**

Art. 15

¹ La suprastonza comunala decida:

- a) davart damondas da levgiament fiscal.
- b) davart la participaziun a cunvegns da dretg vicendeivel dil cantun en caussas da taglia sin l'ierta e sin donaziuns.

**Uffeci communal
da taglia**

Art. 16

¹ L'execuziun da questa lescha ei caussa digl uffeci communal da taglia, aschilunsch che la vischnaunca ei competenta persuerter.

² Igl uffeci communal da taglia ei ultra da quei cumpetents per l'execuziun dallas incumbensas che la lescha cantunala da taglia ha surdau allas vischnauncas.

³ La vischnaunca sa delegar a tiarzas personas sias incumbensas tenor las alineas 1 e 2.

⁴ La taxaziun da la taglia sin immobiglias vegn adina fatga da la vischnanca. Cumpetent per quei ei l'uffezi communal da taglia.

**Ulteriuras
autoritads**

Art. 17

¹ Las taglias sin las entradas e sin la facultad sco era la taglia sin immobiglias che vegnan incassadas cun quellas taglias vegnan taxadas dall'allianza da Laax/Sagogn/Schlun/Falera.

² La vischnanca da Sagogn sa delegar encunter indemnizaziun la taxaziun d'ulteriuras taglias all'allianza Laax/Sagogn/Schlun/Falera.

B. INCASSAMENT

Scadenza

Art. 18

¹ Las taglias sin entradas e sin facultad scadan cun la spediziun dil quen da taglia provisoric ni dalla decisiun da taxaziun.

² La scadenza dalla taglia sin schischom sedrezza tenor las taglias directas, sch'ella vegn incassada ensemen cun quellas.

³ La scadenza dalla taglia sil gudogn entras la vendita da schischom sco era la taglia sin l' ierta e donaziuns sedrezza tenor il dretg cantunal.

⁴ Las ulteriuras taglias sco era las multas disciplinaras scadan cun la facturaziun.

⁵ Alla fin dall'obligaziun da pagar taglia en Svizra ni cun la declaraziun da concuors scada mintga taglia ni mintga multa immediatamein.

Termin da pagament

Art. 19

¹ Cun resalva dad alinea 2 ein las taglias e las multas disciplinarias da pagar enteifer 90 dis dapi la scadenza.

² Il termin da pagament dalla taglia sin il gudogn entras la vendita da schischom sco era la taglia sin l' ierta e donaziuns sedrezza tenor il dretg cantunal.

³ La taglia sin schischom incassada separadamein ei da pagar enteifer 30 dis dapi sia scadenza.

⁴ Il termin da pagament da las taglias tenor la legislaziun speziala tenor l'art. 3 da questa lescha sedrezza tenor questa legislaziun speziala.

⁵ Per las taglias sin las entradas e sin la facultad sco era per la taglia sin schischom incassada ensemen cun quellas sa la suprastanza communal decidier in pagament en ratas per igl'onn che suonda gl'onn fiscal.

⁶ Alla fin dall'obligaziun da pagar taglia en Svizra ni a caschun dalla declaraziun da concuors ei mintga taglia ni mintga multa da pagar immediatamein.

**Relasch ed
amortisaziun
administrativa da
taglia**

Art. 20

¹ Davart las damondas da relasch e davart amortisaziuns administrativas decidan:

- a) igl uffeci communal da taglia entochen igl import da 1'500 francs ad onn e per cass.
- b) la suprastanza communal per ils imports che survargan la summa surmenziunada.

C. INDEMNISAZIUN

**Indemnisaziun per
incassament**

Art. 21

¹ La vischnaunca da Sagogn vegn indemnisada dallas baselgias cantunales e dallas pleivs cun 2 % dallas taglias incassadas.

IV. DISPOSIZIUNS FINALAS

Entrada en vigur

Art. 22

¹ Quella lescha entra en vigur igl 1. da schaner 2025.

² Tut las disposiziuns che stattan en cuntradicziun cun quella lescha ein abrogadas.

Ediziun approvada dalla Suprastanza communal als	02.04.2024
Ediziun approvada dalla Radunonza communal als	
Ediziun approvada dalla Regenza dil cantun GR als	



Systematische Sammlung des Kommunalrechts der Gemeinde Sagogn

Nummer 9100.01

Titel **Steuergesetz**

Ausgabe Revision vom 18.02.2024
Revision vom 04.03.2013
Ausgabe vom 04.12.2008

Ausgabe vom 12.04.1985
Ausgabe vom 16.11.1968
Ausgabe aus dem Jahr 1946

Gültig ab sboz - übersetzt

Einleitende Bemerkungen

Aus Gründen der Vereinfachung beziehen sich Personen-, Funktions- und Gewerbeangaben in dieser amtlichen Publikation jeweils auf alle Geschlechter, ausser wenn explizit etwas anderes definiert ist. *Dies ist eine Gebrauchsübersetzung ohne Rechtskraft. Es gilt die verabschiedete romanische Version.*

Letzte informale Änderung 24.05.2024 durch Thomas Candrian.

Inhalt

I. Allgemeine Bestimmungen	3
II. Materielles Recht	4
A. Einkommens- und Vermögenssteuer	4
B. Handänderungssteuer	4
C. Liegenschaftensteuer	4
D. Erschafts- und Schenkungsteuer	4
III. Formelles Recht	6
A. Behörden	6
B. Inkasso	7
C. Entschädigung	8
IV. Schlussbestimmungen	8

I. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Gegenstand des Gesetzes

Art. 1

1. Die Gemeinde erhebt nach den Bestimmungen des kantonalen Steuergesetzes folgende Steuern:
 - a. eine Einkommens- und Vermögenssteuer;
 - b. eine Grundstückgewinnsteuer;
 - c. eine Nach- und Strafsteuer sowie Ordnungsbussen;
 - d. eine Handänderungssteuer;
 - e. eine Liegenschaftensteuer;
 - f. eine Erbschafts- und Schenkungssteuer.
2. Die Gemeinde Sagogn kann nach den Bestimmungen dieses Gesetzes folgende Steuern erheben:
 - a. eine Hundesteuer.
3. Die Gemeinde Sagogn kann weitere Steuern erheben, insbesondere:
 - a. eine Gästetaxe;
 - b. eine Tourismustaxe.

Subsidiäres Recht

Art. 2

1. Soweit dieses Gesetz keine Regelung enthält, finden die Bestimmungen des Gesetzes über Gemeinde- und Kirchensteuern sowie des kantonalen Steuergesetzes sinngemäss Anwendung.

II. MATERIELLES RECHT

A. EINKOMMENS- UND VERMÖGENSSTEUER

Beschrieb

Art. 3

¹ Die Einkommens- und Vermögenssteuern werden in Prozenten der einfachen Kantonssteuer erhoben.

² Die Gemeindeversammlung legt den Steuerfuss für das nachfolgende Steuerjahr spätestens im Dezember fest.

B. HANDÄNDERUNGSSTEUER

Steuersatz

Art. 4

¹ Die Handänderungssteuer beträgt 2 Prozent.

C. LIEGENSCHAFTENSTEUER

Steuersatz

Art. 5

¹ Die Liegenschaftensteuer beträgt maximal 2 Promille.

² Die Gemeindeversammlung legt den Steuersatz für das nachfolgende Steuerjahr spätestens im Dezember fest.

D. ERSCHAFTS- UND SCHENKUNGSTEUER

**Gegenstand und
Bemessung**

Art. 6

(aufgehoben)

Steuersubjekt

Art. 7

(aufgehoben)

**Subjektive Steuer-
befreiung**

Art. 8

(aufgehoben)

Steuerberechnung

Art. 9

¹ (aufgehoben)

² (aufgehoben)

³ (aufgehoben)

⁴ (aufgehoben)

⁵ Die Steuer beträgt:

- a) für den elterlichen Stamm 5 Prozent;
- b) für die übrigen Begünstigten 25 Prozent.

Bezug und Haftung Art. 10

¹ (aufgehoben)

Hundesteuer Art. 11

¹ Für jeden Hund, welche älter als drei Monate ist und auf dem Gemeindegebiet gehalten wird, wird eine Hundesteuer erhoben.

Steuerobjekt Art. 12

¹ Steuerpflichtig ist der Hundehalter, der auch verpflichtet ist, seine Tiere der Gemeinde innert 30 Tagen zu melden.

Steuerbefreiung Art. 13

¹ Von der Entrichtung der Hundesteuer ist der Hundehalter für die folgenden Arten von Hunden befreit:

- a) Polizeihunde
- b) Lawinhunde
- c) Blindenführ- und Gehörlosenhunde

Steuerberechnung Art. 14

¹ Die Steuer beträgt für den ersten Hund Fr. 90.-, für jeden weiteren, im selben Haushalt gehaltenen Hund Fr. 130.- jährlich. Der Gemeindevorstand kann diese Ansätze der Teuerung anpassen.

² Wird der Hund nicht während des ganzen Jahres auf Gemeindegebiet gehalten, ist die Steuer nur pro rata, mindestens jedoch für drei Monate geschuldet.

³ Die Steuer ist jährlich beim Bezug der Hundemarke zu entrichten. Die Hundemarke kann durch ein anderes Kontrollsystem ersetzt werden.

III. FORMELLES RECHT

A. BEHÖRDEN

Gemeindevorstand Art. 15

¹ Der Gemeindevorstand:

- a) über Steuererleichterungsgesuche;
- b) über den Beitritt zu Gegenrechtsvereinbarungen des Kantons in Sachen Erbschafts- und Schenkungssteuern.

Gemeindesteueramt Art. 16

¹ Der Vollzug dieses Gesetzes obliegt dem Gemeindesteueramt, soweit die Gemeinde hierfür zuständig ist.

² Das Gemeindesteueramt ist überdies für den Vollzug der den Gemeinden durch das kantonale Steuergesetz übertragenen Aufgaben zuständig.

³ Die Gemeinde kann ihre Aufgaben gemäss Absatz 1 und 2 an Dritte delegieren.

⁴ Die Veranlagung der Liegenschaftensteuer erfolgt stets durch die Gemeinde. Zuständig hierfür ist das Gemeindesteueramt.

Weitere Behörden Art. 17

¹ Die Einkommens- und Vermögenssteuern sowie die mit diesen erhobene Liegenschaftensteuer werden durch die Allianz Laax/Sagogn/Schlun/Falera veranlagt.

² Die Gemeinde Sagogn kann die Veranlagung weiterer Steuern der Allianz Laax/Sagogn/Schlun/Falera gegen Entschädigung delegieren.

B. INKASSO

Fälligkeit

Art. 18

¹ Die Einkommens- und Vermögenssteuern werden mit der Zustellung der provisorischen Steuerrechnung oder der Veranlagungsverfügung fällig.

² Die Fälligkeit der Liegenschaftensteuer richtet sich nach den direkten Steuern, wenn sie mit diesen erhoben wird.

³ Die Fälligkeit der Grundstückgewinnsteuer sowie der Erbschafts- und Schenkungssteuer richtet sich nach dem kantonalen Recht.

⁴ Die übrigen Steuern sowie Ordnungsbussen werden mit der Rechnungstellung fällig.

⁵ Mit der Beendigung der Steuerpflicht in der Schweiz oder mit der Konkurseröffnung wird jede Steuer oder Busse sofort fällig.

Zahlungsfrist

Art. 19

¹ Die Steuern und Ordnungsbussen sind unter Vorbehalt von Absatz 2 innert 90 Tagen seit Eintritt der Fälligkeit zu bezahlen.

² Die Zahlungsfrist der Grundstückgewinnsteuer sowie der Erbschafts- und Schenkungssteuer richtet sich nach dem kantonalen Recht.

³ Die separat erhobene Liegenschaftensteuer ist innert 30 Tagen seit Eintritt der Fälligkeit zu bezahlen.

⁴ Die Zahlungsfrist der Steuern nach Spezialgesetzgebung gemäss Art. 1 Abs. 3 des vorliegenden Gesetzes richtet sich nach dieser Spezialgesetzgebung.

⁵ Für die Einkommens- und Vermögenssteuern sowie die mit diesen erhobene Liegenschaftensteuer kann der Gemeindevorstand die Bezahlung in Raten in dem folgenden Steuerjahr vorsehen.

⁶ Mit der Beendigung der Steuerpflicht in der Schweiz oder mit der Konkursöffnung ist jede Steuer oder Busse sofort zu bezahlen.

Steuererlass

Art. 20

¹ Über Erlassgesuche und administrative Abschreibungen entscheiden:

- a) das Gemeindesteueramts bis zum Betrag von Fr. 1500.- pro Jahr;
- b) der Gemeindevorstand für darüber hinausgehende Beträge.

C. ENTSCHÄDIGUNG

Entschädigung

Art. 21

¹ Die Gemeinde Sagogn wird von den Landeskirchen und den Kirchgemeinden mit 2 Prozent der bezogenen Steuern entschädigt.

IV. SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Inkrafttreten

Art. 22

¹ Dieses Gesetz tritt nach Annahme durch die Gemeindeversammlung in Kraft.

² Sämtliche im Widerspruch zu diesem Gesetz stehenden Bestimmungen sind aufgehoben.

Ausgabe vom Gemeindevorstand genehmigte am	02.04.2024
Ausgabe von der Gemeindeversammlung genehmigt am	
Ausgabe von der Regierung des Kantons GR genehmigte am	



Rimnada sistemática da dretg communal dalla Vischnaunca da Sagogn

Numra 1621.01

Tetel Lescha da catastrofes

Ediziun Ediziun dils 18.02.2024

Ediziun dils 27.02.2013

Valeivel sboz

Remarcas preliminaras

Ord motivs da simplificaziun serefereschan indicaziuns da persunas, funcziuns e mistregns en questa publicaziun uffiziala mintgamai sin tuttas schlatteinas, expriu sch'igl ei stipulau explicit zatgei auter.

Davosa correctura informala 24.05.2024 tras Thomas Candrian

Cuntegn

I. Disposiziuns generalas	3
II. Organisaziun dil SDC	4
III. Seracass	5
IV. Disposiziuns finanzialas	6
V. Disposiziuns penalas	7

I. DISPOSIZIUNS GENERALAS

Sebasond sin art. 5 dalla lescha davart la protecziun dalla populaziun dil cantun Grischun, nominescha la vischnaunca in stab directiv communal SDC e circumscriba ils pensums e las cumpetenzas da tal.

Intent

Art. 1

¹ Questa lescha regla la preparaziun, l'ordinaziun e la realisaziun da mesiras per proteger la populaziun encunter eveniments dalla natira, sco lavinas, bovas, inundaziuns, incendis d'uaul ed encunter autras situaziuns extraordinarias.

Principi

Art. 2

¹ L'organisaziun en cass da catastofas sebasa sin las structurazions communalas existentas ed ademplescha sias incumbensas entras in'acziun coordinada e conforma al temps.

² La suprastanza communal definiescha la concepziun dall'organisaziun en cass da catastofas e nominescha in stab directiv communal per quei intent. Ella relai in organigram ed in carnet d'obligaziuns en fuorma digl uorden da catastofas.

Atgna responsabladad

Art. 3

¹ La preparaziun, l'ordinaziun e l'execuziun da mesiras dil stab directiv communal e dallas organisaziuns ch'el ha incaricau da prender mesiras libereschan buca la populaziun dall'atgna responsabladad.

II. ORGANISAZIUN DIL SDC

Cumposiziun ed elecziun

Art. 4

¹ Il stab directiv communal dumbra silmeins 5 commembers e secumpona per ordinari ord

- a) dus commembers dalla suprastonza communal (per ordinari il president communal ed in ulteriur commember)
- b) in representant dils pumpiers per las organisaziuns da glisch blaua
- c) in representant dils menaschis communals
- d) in representant digl schurmetg civil
- e) ulteriurs commembers schilunsch necessari

² La suprastonza communal elegia il president dil stab directiv communal ed ils funcziunaris sin proposta dil president dil stab e dil gerau da segirtad.

Canzlia

Art. 5

¹ Il canzlist communal meina ex officio ils protocols dallas sesidas e surpranda ulteriuras lavurs administrativas.

Incaricas

Art. 6

Il stab directiv s'organisescha sez e seprepara per il seracass. Cheutier s'auda cunzun:

- a) controllar la promptadad d'agir ed alamar
- b) prender mesiras da prevenziun
- c) preparar ils carnets d'obligaziuns ed proponer igl uorden da catastofas alla suprastonza
- d) procurar per la scolaziun e l'instrucziun dil SDC
- e) collaborar cun tiazas persunas ed organisaziuns
- f) reveder periodicamein la analisa da la periclitaziun

Post da comando

Art. 7

La suprastonza communal metta a disposiziun il post da comando el tschaler da schurmetg al SDC.

III. SERACASS

Activaziun

Art. 8

¹ Il stab directiv communal vegn activaus sin instrucziun dalla suprastanza communal ni dils pumpiers.

Incumbensas

Art. 9

¹ El seracass ha il SDC suandontas incumbensas:

- a) giudicar la situaziun da smanatscha
- b) prender mesiras da prevenziun, p. ex serrar vias e sendas ni evacuar glied
- c) orientar la populaziun
- d) proteger la populaziun, ils beins materials ed igl ambient
- e) minimar donns
- f) restabilir aschispert sco pusseivel ina situaziun ordinada.

Mesiras

Art. 10

¹ Il stab directiv communal prenda en atgna responsabladad tuttas mesiras necessarias che resultan dallas incumbensas.

² Las disposiziuns dil stab directiv communal ein ligiontas per tuts ed ein da suandar obligatoriamein e nuncundiziunadamein. Quei vala cunzun sche vias e sendas vegnan serradas, sch'ei vegn ordinau da star a casa pervia da prighels ed en cass d'evacuaziuns.

³ Per exequir quellas mesiras sa il stab directiv communal era far diever dalla pussonza da polizia.

Cumissiuns specialas

Art. 11

¹ Per relaziuns specialas sa il stab directiv communal nominar ina cumissiun speciala che secumpona d'experts e surdar a quella cumissiun competenzas da decisiun.

IV. DISPOSIZIUNS FINANZIALAS

Indemnisaziun ed assicuranza

Art. 12

¹ La vischnanca indemnisescha ils commembers dil stab directiv communal tenor il reglament da salarisaziun dalla vischnanca.

² Per emploiai comunals sto il temps da lavur en il stab directiv communal vegnir indemnisaus mo ordeifer igl ordinari temps da lavur.

³ Durent lur acziun ein ils commembers dil stab directiv communal assicurai entras la vischnanca.

Obligaziun da surprender ils cuosts

Art. 13

¹ Ils cuosts che sedattan entras las mesiras per ademplir las incumbensas el seracass surpranda per ordinari la vischnanca.

² La vischnanca sa adossar ils cuosts a personas privatas, sche quellas sorprendan buca l'atgna responsabladad ni suondan buca las disposiziuns dil stab directiv communal ed ei seresulta cheutras donns.

³ Sch'ins vegn buca da secunvegnir davart la repartiziun dils cuosts, decida la suprastanza communal en caussa el rom d'ina disposiziun contestabla.

V. DISPOSIZIUNS FINALAS

Disposiziuns penalas

Art. 14

¹ Tgi che suonda buca las ordinaziuns dil stab directiv communal ni da cumissiuns ni d'organisaziuns ch'il stab directiv ha incaricau cun incumbensas specialas, vegn castigiaus cun ina multa entochen 1'000 francs, en cass da repetiziun entochen 5'000 francs **entras la suprastonza communalala. En cass gravonts ei la suprastonza buc ligiada vid quellas summas.**

Execuziun

Art. 15

¹ La suprastonza communalala exequescha questa lescha e sa relaschar las disposiziuns executivas necessarias leutier.

Entrada en vigur

Art. 16

¹ Questa lescha entra en vigur suenten ch'ella ei vegnida acceptada dalla radunonza communalala.

Ediziun approvada dalla Suprastonza communalala ils	21.05.2024
Ediziun approvada dalla Radunonza communalala ils	
Ediziun approvada dalla Regenza dil cantun GR ils	-



Systematische Sammlung des Kommunalrechts der Gemeinde Sagogn

Nummer 1621.01

Titel Katastrophengesetz

Ausgabe Ausgabe vom 18.02.2024

Ausgabe vom 27.02.2013

Gültig ab sboz - übersetzt

Einleitende Bemerkungen

Aus Gründen der Vereinfachung beziehen sich Personen-, Funktions- und Gewerbeangaben in dieser amtlichen Publikation jeweils auf alle Geschlechter, ausser wenn explizit etwas anderes definiert ist. *Dies ist eine Gebrauchsübersetzung ohne Rechtskraft. Es gilt die verabschiedete romanische Version.*

Letzte informale Änderung 24.05.2024 durch Thomas Candrian.

Inhalt

I. Allgemeine Bestimmungen	3
II. Organisation des GFS	4
III. Notfall	5
IV. Finanzbestimmungen	6
VI. Schlussbestimmungen	7

I. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Gestützt auf Art. 4 und 9 des kantonalen Gesetzes über die Katastrophenhilfe 630.100 vom 04.06.1989, revidiert am 26.11.2000.

Zweck

Art. 1

¹ Dieses Gesetz regelt die Vorbereitung, Anordnung und Durchführung von Massnahmen zum Schutz der Bevölkerung gegen Naturereignisse wie Lawinen, Erdbeben, Überschwemmungen, Waldbrände und andere ausserordentliche Lagen.

Grundsatz

Art. 2

¹ Die Katastrophenorganisation baut auf den bestehenden Gemeindestrukturen auf und erfüllt ihre Aufgaben durch einen koordinierten und zeitgemässen Einsatz.

² Der Gemeindevorstand bestimmt die Ausgestaltung der Organisation im Katastrophenfall und setzt dafür einen gemeindlichen Führungsstab ein. Er erlässt ein Organigramm und ein Obligationenheft in Form der Katastrophenordnung.

Selbstverantwortung

Art. 3

¹ Vorbereitung, Anordnung und Vollzug von Massnahmen des kommunalen Führungsstabs und der von ihm mit Massnahmen beauftragten Organisationen befreien die Bevölkerung nicht von der Eigenverantwortung

II. ORGANISATION DES GFS

Zusammensetzung und Wahl Art. 4

¹ Der gemeindliche Führungsstab umfasst mindestens fünf Mitglieder und setzt sich üblicherweise zusammen aus

- a) zwei Mitglieder des Gemeindevorstands (üblicherweise der Gemeindepräsident und ein weiteres Mitglied)
- b) ein Vertreter der Feuerwehr für die Blaulichtorganisationen
- c) ein Vertreter der Gemeindebetriebe
- d) ein Vertreter des Zivilschutzes
- e) weitere Mitglieder, falls nötig

² Der Gemeindevorstand wählt den Stabschef und die Beamten auf Vorschlag des Stabschef und des Departementvorstehers Sicherheit.

Verwaltung Art. 5

¹ Der Gemeindeganzler führt von Amts wegen die Sitzungsprotokolle und übernimmt weitere Verwaltungsarbeiten.

Aufgaben Art. 6

¹ Der Führungsstab organisiert sich selbst und bereitet sich auf den Notfall vor. Dazu gehört:

- a) die Handlungsbereitschaft prüfen und alarmieren
- b) vorbeugende Massnahmen ergreifen
- c) die Obligationenhefte vorbereiten und dem Vorstand die Katastrophenordnung vorschlagen
- d) für die Aus- und Fortbildung des KFS sorgen
- e) mit Dritten und Organisationen zusammenarbeiten
- f) Gefährdungsanalyse periodisch revidieren

Kommandoposten Art. 7

¹ Der Gemeindevorstand stellt den Kommandoposten im Schutzkeller dem GFS zur Verfügung.

III. NOTFALL

Aktivierung**Art. 8**

¹ Der kommunale Führungsstab wird auf Anweisung des Gemeindevorstands oder der Feuerwehr aktiviert.

Aufgaben**Art. 9**

¹ Im Rahmen dieser Entscheidung hat das GFS folgende Aufgaben:

- a) die Bedrohungslage beurteilen
- b) Präventionsmassnahmen ergreifen, z.B. Strassen und Wege sperren oder Personen evakuieren
- c) die Bevölkerung orientieren
- d) die Bevölkerung, die Sachwerte und die Umwelt schützen
- e) Schadenminimierung
- f) so rasch wie möglich eine geordnete Situation wiederherzustellen.

Massnahmen**Art. 10**

¹ Der gemeindliche Führungsstab trifft in eigener Verantwortung alle erforderlichen Massnahmen, die sich aus den Aufgaben ergeben.

² Die Bestimmungen des kommunalen Führungsstabes sind für alle verbindlich und zwingend und unbedingt zu befolgen. Dies gilt insbesondere, wenn Strassen und Wege gesperrt werden, wenn wegen Gefahren das Hausbleiben angeordnet wird und bei Evakuierungen.

³ Zur Ausführung dieser Massnahmen kann der kommunale Führungsstab auch von der Polizeigewalt Gebrauch machen.

Sonderkommissionen**Art. 11**

¹ Für besondere Verhältnisse kann der kommunale Leitungsstab eine aus Experten zusammengesetzte Fachkommission einsetzen und dieser Entscheidungskompetenzen übertragen.

IV. FINANZBESTIMMUNGEN

Entschädigung und Versicherung Art. 12

¹ Die Gemeinde entschädigt die Mitglieder des kommunalen Führungsstabs gemäss dem Besoldungsreglement der Gemeinde.

² Für Gemeindeangestellte ist die Arbeitszeit im kommunalen Führungsstab nur ausserhalb der ordentlichen Arbeitszeit zu vergüten.

³ Während ihres Einsatzes sind die Mitglieder des kommunalen Führungsstabs durch die Gemeinde versichert.

Kostenübernahmepflicht Art. 13

¹ Die Kosten, die sich durch die Massnahmen zur Erfüllung der Aufgaben im Notfall ergeben, übernimmt in der Regel die Gemeinde.

² Die Gemeinde kann die Kosten auf Privatpersonen abwälzen, wenn diese nicht die Eigenverantwortung übernehmen oder den Bestimmungen des kommunalen Führungsstabes nicht folgen und sich diese Schäden erziehen.

³ Wird über die Verteilung der Kosten keine Einigung erzielt, so entscheidet der Gemeindevorstand im Rahmen einer anfechtbaren Verfügung darüber.

V. SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Straf- bestimmungen

Art. 14

¹ Werden Anordnungen des kommunalen Führungsstabs oder der Kommissionen oder Organisationen, die der Führungsstab mit besonderen Aufgaben betraut hat, nicht folgt, wird mit einer Busse bis 1'000 Franken, im Wiederholungsfall bis 5'000 Franken durch den Gemeindevorstand bestraft. In schwerwiegenden Fällen ist der Vorstand an diese Summen nicht gebunden.

Vollzug

Art. 15

¹ Der Gemeindevorstand vollzieht dieses Gesetz und erlässt dazu die erforderlichen Ausführungsbestimmungen.

Inkrafttreten

Art. 16

¹ Dieses Gesetz tritt in Kraft, nachdem es durch die Gemeindeversammlung angenommen wurde.

Ausgabe vom Gemeindevorstand genehmigte am	21.05.2024
Ausgabe von der Gemeindeversammlung genehmigt am	
Ausgabe von der Regierung des Kantons GR genehmigte am	-



Rimnada sistematica da dretg communal dalla Vischnaunca da Sagogn

Nummera 1110.02

Tetel Lescha da polizia

Ediziun Ediziun 23.05.2024

Valeivel sboz

Remarcas preliminaras

Ord motivs da simplificaziun serefereschan indicaziuns da persunas, funcziuns e mistregns en questa publicaziun uffiziala mintgamai sin tuttas schlatteinas, expriu sch'igl ei stipulau explicit zatgei auter.

Davosa correctura informala 24.05.2024 tras Thomas Candrian

Cuntegn

I. Disposiziuns generalas	3
II. Principi s d'agir dalla polizia	3
III. Segirtad, ruaus ed uorden	4
IV. Disposiziuns spezialas	6
V. Disposiziuns executivas e penalas	7
VI. Disposiziuns finalas	9

La vischnaunca da Sagogn concluda sin art. 79 dalla constituziun cantunala dil cantun Grischun, sin art. 2 dalla lescha da vischnauncas dil cantun Grischun, sin art. 3 dalla lescha da polizia dil cantun Grischun e sin art. 2 al. 2 dalla lescha davart ils fatgs veterinars la suandonta lescha.

I. Disposiziuns generalas

Intent

Art. 1

¹ Questa lescha cuntegn disposiziuns davart la protecziun da personas e dalla proprietad en cumplettaziun dalla legislaziun federala e cantunala. Ella survecha per mantener il ruaus ed igl uorden en igl interess dils habitonts e dils hosps.

II. Principi s d'agir dalla polizia

Organs

Art. 2

¹ L'autoridad da polizia communal ei la suprastanza communal. Ella procura che las disposiziuns en questa lescha vegnan exequidas.

² La suprastanza communal sa incumbensar tiarzas personas d'exequir quellas incumbensas. Quellas selegitimeschan sin damonda cun il certificat da survetsch.

Legalitad e commensurabladad

Art. 3

¹ Ils organs che han las incumbensas executivas dalla polizia ein ligiai alla constituziun ed alla lescha per ademplir lur incumbensas. Las intervenziuns ston esser adattadas per mantener ni per crear in stadi legal e ston star en ina relaziun cun igl intent persequitau.

Clausula generala poliziala

Art. 4

¹ Ils organs che han las incumbensas executivas dalla polizia prendan en il cass singul mesiras che san buc spitgar, e quei sche exnum necessari era senza ina basa legala, per impedir ni per sminuir prighels grevs che smanatschan ni disturban directamein la segirtad ed igl uorden public.

Prestaziun d'agid Art. 5

¹ Sin damonda ei mintgin obligaus da prestar agid raschuneivel als organs communal. La vischnaunca ei responsabla per tut ils donns che seresultan or la activitad d'agid.

III. Segirtad, ruaus ed uorden

**Protecziun dallas
caussas
publicas Art. 6**

¹ Caussas publicas duein vegnir nezzegiadas cun quita e cun risguard. Igl ei scumandau da tschuffergnar ni da destruir proprietad publica.

² Mintga utilisaziun dil terren public per intents privats che surpassa l'utilisaziun ordinaria drova ina lubientscha dalla suprastanza communal. Per la lubientscha sa vegnir incassau ina taxa.

**Protecziun dalla
segirtad publica Art. 7**

¹ Proprietaris d'implonts han da procurar che quels ein buc in prighel per la segirtad publica. Per evitar donns ston els prender las mesiras da protecziun necessarias.

² Acziuns che pericliteschan personas ni caussas ein da principi scumandadas.

³ Las vias communalas ston vegnir tenidas libras.

⁴ Caglias ston vegnir tagliadas enavos aschia ch'ellas ein negin prighel, en special per liung da vias da traffic.

⁵ Seivs da fildirom cun spinas ni auters materials prigus ein scumandadas sin gl'entir territori communal.

Uorden e ruaus Art. 8

¹ Igl ei scumandau da provocar gretta, da cunterfar a la morala ni da caschunar immissiuns da canera ni da savur excessivas e unnecessarias.

² Mintga canera buc necessaria duei vegnir evitada, cunzun en la vischinonza da santeris, tier scolas duront il temps da scola e tier baselgias duront messa.

³ Pertuccont lavurs da construcziun valan las perscripziuns dalla lescha da baghegiar.

⁴ Dallys 12.00 tochen las 13.00 e dallys 20.00 tochen il cumenzament dil ruaus dalla notg eis ei da tener quen dil basegn da ruaus dalla populaziun.

⁵ Il ruaus dalla notg cuozza dil november tochen il mars dallys 22.00 tochen las 07.00 e digl avrel tochen october dallys 23.00 tochen las 07.00. Duront quei temps eis ei da impedir mintga canera che po disturbar il ruaus ni la sien.

⁶ Excepciuns per occurenzas san vegnir lubidas.

Survegionza dil terren public

Art. 9

¹ La suprastonza communal sa survigliar indrizs, vias e plazzas publicas cun cameras da video. Quei sto vegnir signalisau en moda bein veseivla.

² La suprastonza communal sa publicar maletgs (webcams), sch'ei dat in interess public e sche las personas mussadas ein buc identificablas.

³ Il material registrau astga vegnir consultaus mo cun consentiment dalla canzlia communal. El sto vegnir stizzaus sil pli tard suenter 5 dis da lavur.

⁴ In'utilisaziun nunlubida dalla surviglionza cun video sto vegnir impedida tras mesiras tecnicas adattadas.

IV. Disposiziuns spezialas

Campar

Art. 10

¹ Il campar, quei vul dir l'installaziun da tendas e da vehichels habitabels ni semegliont sin terren public ei mo lubius sin piazzas designadas.

² Per camps da tendas (battasendas, camps da vacanzas) cun occupaziun temporara drove ei ina lubientscha.

Tener animals

Art. 11

¹ Animals ston vegnir tegni tenor la lescha cantunala davart ils fatgs veterinars. Per tener tgauns vala ultra da quei la lescha communal da tgauns.

² Animals duein vegnir tegni aschia, che negin vegn mulestaus e che ni carstaguns, auters animals e caussas vegnan periclitai.

Ballas da silo

Art. 12

¹ Ballas da silo ston da principi vegnir deponidas tier il center da menaschi ni tier in edifezi da menaschi e protegidas encunter la selvaschina.

Suchtmittelfreie Zonen

Art. 13

¹ Il consum d'alcohol, da nicotin ni d'auteras drogas sin areals da scola sco era sin piazzas da giug ei scumandau. Excepziuns per occurenzas san vegnir lubidas.

Fiugs artificialz

Art. 14

¹ Grillar e far fiug el terriori da habitadis ei lubiu mo sin fueinas/plazs da grillar ufficials e sil terren privat.

² Fiugs artificialz che fan canera astgan duront las uras da ruaus tenor art. 8 vegnir ars mo la notg dils 31 da december sin igl 1. da schaner ed igl 1. d'uost sin ils 2 d'uost. Mintga barschament da fiugs artificialz ordeifer quest temps dovra ina lubientscha dalla vischnanca. Restonzas ston vegnir dismissas.

³ Fiugs artificials che fan sulettamein canera (“Böller”) ein scumandai.

Firaus**Art. 15**

¹ Ultra dils firaus publics dil dretg cantunal valan Sogn Giusep, Sontgilcrest, Nossadunna d’uost e Numnasontga sco firaus locals.

Uras d’avertura da stizuns**Art. 16**

¹ Tut las stizuns da vendita, cun excepziun da marcaus, da stans da vendita tier occurrenzas publicas da tut gener, menaschis da hotellaria e tancadis, astgan vegnir aviarts regularmein sco suonda:

- a) Luvergis dallas 06.00 tochen las 22.00
- b) Dumengias e firaus (senza firaus aults tenor lescha davart ils dis da paus publics) dallas 07.00 tochen las 18.00

² Duront ils firaus aults ston las fatschentas da principi restar serradas. Exclus da quai ein – sin basa digl art. 6 lit. c dalla lescha cantunala davart ils dis da paus – mo servetschs e lavurs, aschilunsch ch’ellas ein necessarias per mantener la purschida turistica.

V. Disposiziuns executivas e penalas

Eliminaziun da stadis illegals**Art. 17**

¹ Per restabilir il stadi legal fixescha il schef dil departement polizia in termin adequat, nun ch’igl ei necessari d’intervegnir immediatat.

² Sche questa lescha vegn buc suandada, sa la suprastonza communal prender las mesiras necessarias sin donn e cuost dalla persuna fallibla sco era instradar ina procedura da castitg.

Castitgs**Art. 18**

¹ Tgi che cunterfa allas perscripziuns da quei uorden ni disposiziuns che sebasan sin quel vegn castigaius entras la suprastonza cun in castitg tochen fr. 5'000.-. Sch'il delinquent agescha per motivs da profit, ein autoritad buc liada vid il maximum dil castitg.

² Cuntervenziuns da bagatella sancziunescha il menader dil departement da polizia cun admoniziun ni cun in castitg tochen a fr. 100.-. Els ston vegnir communicai a scret cun ina indicaziun dils mieds legals.

³ Encunter las decisiuns dil menader dil departement sa vegnir fatg protesta tier la suprastonza communal a scret cun ina motivaziun enteifer 20 dis dapi la comunicaziun.

**Multas
disciplinaras****Art. 19**

¹ La suprastonza communal sa relaschar ina gliesta cun surpassaments che san vegnir castigai cun castitgs disciplinars tochen a fr. 200.- e fixescha il castitg.

² Cun pagar il castitg disciplinar enteifer 30 dis ha quel vigur legala. En cass che il castitg disciplinar vegn refusaus ni sch'el vegn buc pagaus enteifer 30 dis, vegn denunziau alla suprastonza communal. Quella decida davart in eventual castitg en la procedura ordinaria (art. 18 al. 1); ella ei buc ligiada vid la gliesta da castitgs disciplinars.

³ Tut ils puncts dalla gliesta da castitgs disciplinar san era vegnir castiai en la procedura ordinaria (art. 18 al. 1).

⁴ Ils castitgs tenor las disposiziuns dil dretg cantunal e federal restan resalvai.

VI. Disposiziuns finalas

Entrada en vigur **Art. 20**

¹ Quella lescha entra en vigur cun l'approbaziun dalla radunonza communal.

² Tut las disposiziuns che stattan en cuntradicziun cun quella lescha ein abrogadas.

Ediziun approvada dalla Suprastonza communal als	21.05.2024
Ediziun approvada dalla Radunonza communal als	
Ediziun approvada dalla Regenza dil cantun GR als	-



Systematische Sammlung des Kommunalrechts der Gemeinde Sagogn

Nummer 1110.02

Titel **Polizeigesetz**

Ausgabe Ausgabe vom 23.05.2024

Gültig ab sboz - übersetzt

Einleitende Bemerkungen

Aus Gründen der Vereinfachung beziehen sich Personen-, Funktions- und Gewerbeangaben in dieser amtlichen Publikation jeweils auf alle Geschlechter, ausser wenn explizit etwas anderes definiert ist. ***Dies ist eine Gebrauchsübersetzung ohne Rechtskraft. Es gilt die verabschiedete romanische Version.***

Letzte informale Änderung 24.05.2024 durch Thomas Candrian.

Inhalt

I. Allgemeine Bestimmungen	3
II. Grundsätze des polizeilichen Handelns	3
III. Sicherheit, Ruhe und Ordnung	4
IV. Besondere Bestimmungen	6
V. Vollzugs- und Strafbestimmungen	7
VI. Schlussbestimmungen	9

Die Gemeinde Sagogn beschliesst auf Art. 79 der Kantonsverfassung des Kantons Graubünden, Art. 2 des Gemeindegesetzes des Kantons Graubünden, Art. 3 des Polizeigesetzes des Kantons Graubünden und Art. 2 Abs. 2 des Veterinärgesetzes folgende Gesetz.

I. Allgemeine Bestimmungen

Zweck

Art. 1

¹ Dieses Gesetz enthält in Ergänzung der eidgenössischen und kantonalen Gesetzgebung Bestimmungen über den Schutz von Personen und Eigentum. Es dient der Aufrechterhaltung von Ruhe und Ordnung im Interesse der Bewohner und Gäste.

II. Grundsätze des polizeilichen Handelns

Organe

Art. 2

¹ Polizeibehörde der Gemeinde ist der Gemeindevorstand. Er sorgt für die Einhaltung der in diesem Gesetz enthaltenen Bestimmungen.

² Der Gemeindevorstand kann Dritte mit der Ausführung dieser Aufgaben betrauen. Diese legitimieren sich auf Verlangen mit dem Dienstausweis.

Rechtmässigkeit und Verhältnis-mässigkeit

Art. 3

¹ Die mit polizeilichen Vollzugsaufgaben betrauten Organe sind bei der Erfüllung ihrer Aufgaben an Verfassung und Gesetz gebunden. Die Eingriffe müssen zur Wahrung oder Herstellung des gesetzmässigen Zustandes geeignet sein und im Verhältnis zum verfolgten Zweck stehen.

Polizeiliche Generalklausel

Art. 4

¹ Die mit polizeilichen Vollzugsaufgaben betrauten Organe treffen im Einzelfall auch ohne besondere gesetzliche Grundlage unaufschiebbare Massnahmen, um schwere, unmittelbar drohende Gefahren oder eingetretene Störungen der öffentlichen Sicherheit und Ordnung zu verhüten oder abzuwehren.

Hilfeleistung**Art. 5**

¹ Jedermann ist verpflichtet, den Gemeindeorganen auf deren Ersuchen hin zumutbare Hilfe zu leisten. Die Gemeinde haftet für Schäden aus dieser Hilfstätigkeit.

III. Sicherheit, Ruhe und Ordnung

Schutz der öffentlichen Sachen**Art. 6**

¹ Öffentlichen Sachen sollen mit Sorgfalt und Rücksicht verwendet werden. Es ist verboten, öffentliches Eigentum zu verunreinigen oder zu zerstören.

² Jede über den Gemeingebrauch hinausgehende Benützung des öffentlichen Grundes für private Zwecke bedarf einer Bewilligung des Gemeindevorstandes. Für diese Bewilligung kann eine Gebühr erhoben werden.

Schutz der öffentlichen Sicherheit**Art. 7**

¹ Eigentümer von Anlagen haben dafür zu sorgen, dass diese keine Gefahr für die öffentliche Sicherheit darstellen. Um Schäden zu vermeiden, sind die erforderlichen Schutzmassnahmen zu treffen.

² Handlungen, die Personen oder Sachen gefährden, sind grundsätzlich untersagt.

³ Verkehrswege sind frei zu halten.

⁴ Sträucher und Hecken sind so zurückzuschneiden, damit sie keine Gefahr darstellen, insbesondere bei Verkehrswegen.

⁵ Zäune aus Stacheldraht oder anderen gefährlichen Materialien sind auf dem ganzen Gemeindegebiet verboten.

Ruhe und Ordnung**Art. 8**

¹ Es ist verboten, Ärgernis zu erregen, gegen die Sittlichkeit zu verstossen oder übermässige, unnötige Lärm- oder Geruchsimmissionen zu verursachen.

² Jeglicher unnötiger Lärm, insbesondere in der Nähe von Friedhöfen, bei Schulen während der Schulzeit und bei Kirchen während Gottesdiensten ist zu vermeiden.

³ Bez. Bauarbeiten gelten die Vorgaben des Baugesetzes.

⁴ Von 12.00 bis 13.00 Uhr und von 20.00 Uhr bis zum Beginn der Nachtruhe ist dem Ruhebedürfnis der Bevölkerung Rechnung zu tragen.

⁵ Die Nachtruhe dauert von November bis März von 22.00 bis 07.00 Uhr und von April bis Oktober von 23.00 bis 07.00 Uhr. Während diesen Zeiten ist jeglicher Lärm zu unterlassen, der die Ruhe oder den Schlaf stören könnte.

⁶ Ausnahmen für Veranstaltungen können bewilligt werden.

**Überwachung
des öffentlichen
Grundes**

Art. 9

¹ Der Gemeindevorstand kann öffentliche Anlagen, Strassen und Plätze mit Videokameras überwachen. Dies ist gut sichtbar zu signalisieren.

² Der Gemeindevorstand kann Bildmaterial öffentlich zur Verfügung stellen (Webcams), sofern ein öffentliches Interesse besteht und die abgebildeten Personen nicht identifizierbar sind.

³ Aufgezeichnetes Bildmaterial darf nur nach Zustimmung der Gemeindeganzlei eingesehen werden. Es muss spätestens nach 5 Arbeitstagen gelöscht werden.

⁴ Eine missbräuchliche Verwendung der Videoüberwachung ist durch geeignete technische Massnahmen auszuschliessen.

IV. Besondere Bestimmungen

Campieren

Art. 10

¹ Das Campieren, das heisst das Aufstellen von Zelten und bewohnbaren Fahrzeugen oder ähnliches auf öffentlichem Grund ist nur auf bezeichneten Plätzen zulässig.

² Für Zeltlager (Pfadfinder, Ferienlager) mit vorübergehender Belegung ist eine Bewilligung einzuholen.

Tierhaltung

Art. 11

¹ Tiere sind gemäss kantonalem Veterinärgesetz zu halten. Für die Haltung von Hunden gilt überdies das kommunale Hundegesetz.

² Tiere sind so zu halten, dass niemand belästigt wird und weder Menschen, andere Tiere noch Sachen gefährdet werden.

Siloballen

Art. 12

¹ Siloballen sind grundsätzlich beim Betriebszentrum oder bei einem Betriebsgebäude zu lagern und vor Wild zu schützen.

Suchtmittelfreie Zonen

Art. 13

¹ Der Konsum von Alkohol, Nikotin oder anderen Suchtmitteln auf dem Schulhausareal sowie auf Kinderspielplätzen ist verboten. Es können Ausnahmen für Veranstaltungen bewilligt werden.

Feuerstellen und Feuerwerk

Art. 14

¹ Grillieren und Feuern im Siedlungsgebiet ist nur auf den offiziellen Feuerstellen/Grillplätzen und auf privaten Grundstücken zulässig.

² Lärmendes Feuerwerk darf während der Ruhezeiten gemäss Art. 8 nur in der Nacht vom 31. Dezember auf den 1. Januar und am 1. August auf den 2. August abgebrannt werden. Jegliches Abbrennen von Feuerwerk ausserhalb dieser Zeiten erfordert eine Bewilligung der Gemeinde. Überreste sind zu entsorgen.

³ Feuerwerk, welches ausschliesslich Lärm erzeugt (sog. Böller) ist verboten.

Lokale Ruhetage Art. 15

¹ Neben den öffentlichen Ruhetagen des kantonalen Rechts gelten St. Josef, Fronleichnam, Maria Himmelfahrt und Allerheiligen als lokale Ruhetage.

Ladenöffnungszeiten Art. 16

¹ Alle Arten von Verkaufsstellen, ausgenommen der Markthandel, die Verkaufsstände an öffentlichen Anlässen aller Art, Gastgewerbebetriebe und Tankstellen, dürfen regelmässig wie folgt offengehalten werden:

- a) An Werktagen von 06:00 bis 22:00 Uhr
- b) An Sonn- und Feiertagen (ohne hohe Feiertage im Sinne von Art. 2 des kant. Ruhetagsgesetzes) von 07:00 bis 18:00 Uhr

² An hohen Feiertagen haben die Geschäfte grundsätzlich geschlossen zu bleiben. Davon ausgeschlossen sind gestützt auf Art. 6 lit. c) des kantonalen Ruhetagsgesetzes lediglich Dienstleistungen und Arbeiten, soweit sie zur Aufrechterhaltung des touristischen Angebotes notwendig sind.

V. Vollzugs- und Strafbestimmungen

Beseitigung gesetzwidriger Zustände Art. 17

¹ Der Departementsvorsteher Polizei setzt zur Wiederherstellung des rechtmässigen Zustandes eine angemessene Frist an, sofern nicht sofortiges Eingreifen erforderlich ist.

² Wird dieser Verfügung nicht Folge geleistet, kann der Gemeindevorstand auf Kosten des Fehlbaren die notwendigen Massnahmen treffen oder durch Dritte vornehmen lassen sowie ein Bussverfahren einleiten.

Strafbestimmungen **Art. 18**

¹ Wer Vorschriften dieses Gesetzes oder darauf gestützte Verfügungen verletzt, wird mit einer Busse bis Fr. 5'000.- bestraft. Handelt der Täter aus Gewinnsucht, ist die Behörde an das Höchstmass der Busse nicht gebunden.

² Bagatellverstösse ahndet der zuständige Departementsvorsteher mit Verwarnung oder Busse bis Fr. 100.-. Sie sind schriftlich mitzuteilen und mit einer Rechtsmittelbelehrung zu versehen.

³ Entscheide des Departementsvorstehers können mit Verwaltungsbeschwerde innert 20 Tagen seit Mitteilung schriftlich und begründet beim Gemeindevorstand angefochten werden.

Ordnungsbussen **Art. 19**

¹ Der Gemeindevorstand kann eine Liste mit Übertretungen erlassen, welche durch Ordnungsbussen bis zu Fr. 200.- geahndet werden können, und bestimmt den Bussenbetrag.

² Mit Bezahlung der Ordnungsbusse innert 30 Tagen wird diese rechtskräftig. Bei Ablehnung der Ordnungsbusse oder Nichtbezahlung innert 30 Tagen erfolgt eine Verzeigung an den Gemeindevorstand. Dieser entscheidet über eine allfällige Busse im ordentlichen Verfahren (Art. 18 Abs. 1); er ist nicht an die Bussenliste gebunden.

³ Alle Tatbestände der Ordnungsbussenliste können auch im ordentlichen Verfahren (Art. 18 Abs. 1) bestraft werden.

⁴ Die Bestrafung nach den Bestimmungen des kantonalen und eidgenössischen Rechts bleibt vorbehalten.

VI. Schlussbestimmungen

Inkrafttreten

Art. 20

¹ Dieses Gesetz tritt nach Annahme durch die Gemeindeversammlung in Kraft.

² Sämtliche im Widerspruch zu diesem Gesetz stehenden Bestimmungen sind aufgehoben.

Ausgabe vom Gemeindevorstand genehmigte am	21.05.2024
Ausgabe von der Gemeindeversammlung genehmigt am	
Ausgabe von der Regierung des Kantons GR genehmigte am	-